КОПИЯ

OMRON

OHQ(CS)-RAF-210503

Сопроводительное письмо

Мы, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN, направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю АО «КомплектСервис», 125413, г. Москва, Солнечногорская ул., д. 4, стр. 10, мансарда (доверенность OHQ(CS)-RAF-201079 от 25 Марта 2021) на медицинское изделие: Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (HEM-7134-E) в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации на Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (HEM-7134-E).
- Гарантийный талон на Измеритель артериального давления и частоты пульса торговой марки OMRON.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.
Достоверность представленной информации подтверждаем.

Cover letter

We, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN submit following operational documents to our authorized representative ComplectServise Co Ltd, mansard, bldg. 10, 4 Solnechnogorskaya st., Moscow 125413, Russian Federation (power of attorney OHQ(CS)-RAF-201079 dated March 25, 2021) of a medical device: Automatic Blood Pressure Monitor OMRON M3 Comfort (HEM-7134-E) in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

- Instruction manuals for Automatic Blood Pressure Monitor OMRON M3 Comfort (HEM-7134-E).
- Warranty card for Automatic Blood Pressure Monitor trade mark OMRON.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

August 19, 2021

Takefumi Nakanishi
General Manager
Regulatory Affairs Department
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

オムロンヘルスケア株式会社
〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪53番地

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

RU

OMRON

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический

M3 Comfort (HEM-7134-E)
Руководство по эксплуатации

IM-HEM-7134-E-RU-03-04/2018
3270161-7C

Введение

Благодарим вас за покупку прибора OMRON M3 Comfort для измерения артериального давления.

OMRON M3 Comfort — это компактный, полностью автоматический измеритель артериального давления и частоты пульса, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса. Прибор использует усовершенствованную технологию «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента нагнетание воздуха в манжету без предварительной установки требуемого уровня давления воздуха или его повторной накачки.

Назначение
Прибор представляет собой цифровой электронный блок, предназначенный для измерения артериального давления и частоты пульса у взрослых, которые внимательно изучили данное руководство по эксплуатации и окружность плеча которых находится в диапазоне, указанном на манжете. Прибор определяет наличие нерегулярного сердцебиения во время измерения и отображает соответствующий индикатор вместе с результатами измерения.

Сфера применения
Это изделие предназначено для использования в домашних условиях.

Пользователь
Предполагаемыми пользователями являются взрослые пациенты, которые способны понять общие принципы функционирования прибора и содержание руководства по эксплуатации.

Пожалуйста, внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и следуйте приведенным в нем инструкциям для обеспечения вашей безопасности. Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем.
ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

Важная информация по технике безопасности

Предупреждение! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.

(Общее применение)
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ самостоятельно назначать себе лечение на основе результатов, полученных при помощи этого прибора для измерения артериального давления. Принимайте препараты в соответствии с назначением Вашего врача. Только квалифицированный врач может ставить диагноз и лечить гипертонию.
- Прибор для измерения не предназначен для использования в диагностических целях.
- Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная экстрасистола или желудочковая экстрасистолия), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, предэклампсия и почечная недостаточность. Обратите внимание, что на показания прибора могут повлиять движения или дрожь ПАЦИЕНТА.
- Перед использованием прибора во время беременности, включая прехлампсию, при аритмии или атеросклерозе проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Не используйте прибор на руке, если она травмирована или осуществляется ее лечение.
- Не надевайте манжету во время использования капельницы или переливания крови.
- Перед использованием прибора на руке с артериовенозным шунтом проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Не используйте прибор одновременно с другим медицинским электрооборудованием. Это может нарушать работу прибора и/или приводить к неточному измерению.
- Не используйте прибор вблизи высокочастотного хирургического оборудования, МРТ- или КТ-сканеров или в среде, богатой кислородом. Это может нарушать работу прибора и/или приводить к неточному измерению.
- Воздуховодная трубка или кабель адаптера переменного тока (приобретается отдельно) могут стать причиной случайного удушения младенцев.
- Изделие содержит мелкие детали, которые при проглатывании младенцем могут стать причиной удушения.

(Использование адаптера переменного тока (приобретается отдельно))
- Не пользуйтесь адаптером переменного тока при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и выньте вилку адаптера из розетки.
- Включайте адаптер переменного тока в розетку с соответствующим напряжением. Не используйте в многоштепсельных розетках или колодках.
- Запрещается вставлять вилку адаптера в розетку и вынимать ее мокрыми руками.
- При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.

Внимание! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, а также к повреждению оборудования или другого имущества.

(Общее применение)
- Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.
- Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.
- Если манжета не начинает сдуваться после накачивания снимите ее.
- Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.
- Используйте прибор только для измерения артериального давления.
- Используйте только предназначенную для данного прибора манжету. Использование других манжет может привести к некорректным результатам измерений.
- При измерении убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет сотовых телефонов или других электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может нарушать работу прибора и/или приводить к неточному измерению.
- Не разбирайте электронный блок и манжету. Это может привести к получению неточных показаний.
- Не используйте в местах наличия влаги или возможного попадания водяных капель на прибор. Это может привести к повреждению прибора.
- Не используйте прибор в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет).
- Не выполняйте большее количество измерений, чем требуется. Это может вызвать образование синяков в результате нарушения кровообращения.
- Если вы подвергались мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.
- Если ваше систолическое давление превышает 210 мм рт. ст., прочитайте раздел «Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст.» этого руководства по эксплуатации. Нагнетание большего давления, чем требуется, может привести к образованию синяков в месте наложения манжеты.

(Использование адаптера переменного тока (дополнительного))
- Плотно вставьте вилку адаптера переменного тока в электрическую розетку.
- При отсоединении адаптера переменного тока от электрической розетки не тяните за сетевой шнур. Тяните, держась за вилку адаптера переменного тока.
- При использовании сетевого шнура не допускайте следующего:

Не допускайте повреждения шнура.	Не ломайте его.
Не разбирайте его.	Не сгибайте и не тяните его с усилием.
Не скручивайте его.	Не завязывайте его в узел во время использования.
Не защемляйте его.	Не ставьте на него тяжелые предметы.

- Удаляйте пыль с адаптера переменного тока.
- Отключайте электронный блок от электрической розетки, когда он не используется.
- Отключайте адаптер переменного тока перед очисткой.
- Используйте только адаптер переменного тока OMRON, предназначенный для данного прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.
- Используйте элемент питания в течение рекомендованного срока, который указан на нем.

(Использование элементов питания)
- При установке элементов питания обязательно соблюдайте полярность.
- Для данного прибора используйте только 4 щелочных или марганцевых элемента питания типа «АА». Не используйте элементы питания другого типа. Не используйте новые и старые элементы питания вместе.
- Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, извлеките элементы питания.

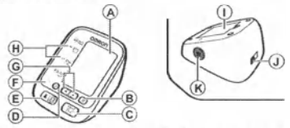
Общие меры предосторожности
- Не скручивайте манжету с усилием и не перегибайте воздуховодную трубку.
- Не нажимайте на воздуховодную трубку при выполнении измерения.
- При снятии воздуховодной трубки следует тянуть за штекер в месте соединения с электронным блоком, а не за саму трубку.
- Выполняя измерения, не перегибайте и не перекручивайте воздуховодную трубку. Это может привести к опасной травме вследствие нарушения кровообращения.
- Не допускайте падения электронного блока и не подвергайте его сильным сотрясениям или вибрациям.
- Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.
- Используйте прибор только в указанных условиях окружающей среды. В противном случае это может привести получению неточных результатов.
- Прочтите рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им.
- Прочтите рекомендации подраздела «Надлежащая утилизация прибора» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и используемых с ним принадлежностей или дополнительных запасных частей.
- Убедитесь, что прибор не вызывает у ПАЦИЕНТА продолжительного нарушения кровообращения (например, наблюдая за конечностью, на которой выполняются измерения).
- Если прибор хранится при максимальной или минимальной температуре хранения и транспортировки, а затем помещается в среду с температурой 20 °C, рекомендуется подождать около 2 часов перед использованием прибора.

1. Описание прибора

Комплект поставки:

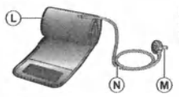
Электронный блок, манжета компрессионная HEM-FL31, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийный талон.

Электронный блок:



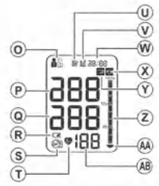
A. Дисплей
B. Кнопка памяти
C. Кнопка START/STOP (включение/выключение)
D. Кнопка установки даты/времени
E. Переключатель выбора ИДЕНТИФИКАТОРА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
F. Световой индикатор правильной фиксации манжеты
G. Кнопки перемещения по меню
H. Графический индикатор уровня артериального давления (цветовой)
I. Отсек для элементов питания
J. Гнездо адаптера переменного тока (для дополнительного адаптера переменного тока)
K. Воздушное гнездо

Манжета:



L. Манжета (окружность руки 22—42 см)
M. Воздушный штекер
N. Воздуховодная трубка

Дисплей:



O. Значок идентификатора пользователя
P. Систолическое артериальное давление (SYS)
Q. Диастолическое артериальное давление (DIA)
R. Индикатор элементов питания (низкий уровень заряда/разряжены)
S. Индикатор правильной фиксации манжеты
T. Индикатор сердцебиения (Мигает в ходе измерения.)
U. Пиктограмма памяти
V. Пиктограмма среднего значения
W. Значения даты/времени
X. Индикатор движения
Y. Индикатор нерегулярного сердцебиения
Z. Индикатор уровня артериального давления (шкала)
AA. Индикатор декомпрессии
AB. Значение частоты пульса (PULSE)/ номер ячейки памяти

1.1 Символы на дисплее

Индикатор нерегулярного сердцебиения ( )

Если прибор обнаруживает нерегулярный ритм не менее двух раз за время измерения, на дисплее рядом со значениями измерения отображается индикатор аритмии.
Нерегулярный ритм сердцебиения – это ритм, который на 25% отличается от среднего ритма, определенного при измерении систолического и диастолического артериального давления.
Если рядом с результатом измерения отображается индикатор аритмии, рекомендуется обратиться к лечащему врачу за консультацией. Следуйте указаниям лечащего врача.

Индикатор движения ( )

Индикатор движения отображается, если во время измерения Вы двигались. Снимите манжету и подождите 2—3 минуты.
Измерьте давление заново, стараясь не двигаться во время измерения.

Пиктограмма среднего значения ( )

Пиктограмма среднего значения отображается при нажатии и удержании кнопки памяти более 3 секунд. На дисплее отображается последнее среднее значение.

Световой индикатор правильной фиксации манжеты ( )

Если манжета закреплена недостаточно плотно, результаты измерения могут быть неточными. В этом случае световой индикатор правильной фиксации манжеты не загорается. При правильной фиксации манжеты индикатор загорается зеленым цветом. Эта функция используется для определения необходимой плотности прилегания манжеты к руке.

Индикатор уровня артериального давления (цветовой)

Если значения вашего систолического и диастолического давления превышают стандартный диапазон (135 мм рт. ст. для систолического и/или 85 мм рт. ст. для диастолического артериального давления), то при отображении результатов измерения индикатор артериального давления (цветовой) загорится оранжевым цветом. Если значения находятся в пределах стандартного диапазона, индикатор не загорится.

В соответствии с рекомендациями JNC 7* необходимо придерживаться следующих указаний.

	Общие рекомендации относительно артериального давления	
	Предгипертония в кабинете врача	Гипертония дома
Систолическое артериальное давление	120—139 мм рт. ст.	135 мм рт. ст.
Диастолическое артериальное давление	80—89 мм рт. ст.	85 мм рт. ст.

Это имеет статистическую ценность для мониторинга артериального давления.

* JNC 7 — Седьмой доклад Объединенного Национального Комитета по предупреждению, распознаванию, оценке и лечению повышенного артериального давления (Декабрь, 2003г.).

1.2 Перед измерением

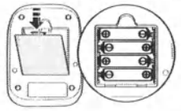
Для получения точных результатов выполняйте следующие указания.

1. В течение 30 минут до измерения не следует принимать ванну, пить алкогольные напитки или курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
2. Перед измерением необходимо отдохнуть не менее 5 минут.
3. Стресс способствует повышению артериального давления. Не выполняйте измерение во время стресса.
4. Измерения необходимо выполнять в тихом месте.
5. Снимите с руки плотно прилегающую одежду.

2. Подготовка к работе

2.1 Установка/замена элементов питания

1. Снимите крышку отсека для элементов питания.
2. Установите 4 элемента питания типа «АА» в соответствии с полярностью в отсеке для элементов питания.



3. Установите крышку отсека для элементов питания на место.

Примечания.
- Если на дисплее появился индикатор разряда элементов питания ( ), выключите прибор и извлеките все элементы питания. Замените 4 элемента питания одновременно. Рекомендуется использовать долговечные щелочные элементы питания.
- Значения результатов измерений остаются в памяти даже после замены элементов питания.
- Элементы питания из комплекта поставки могут иметь более короткий срок эксплуатации.

Элементы питания следует утилизировать в соответствии с государственными/местными правилами по утилизации элементов питания.

2.2 Установка даты и времени

Перед первым измерением установите в приборе нужную дату и время.

1. Нажмите кнопку .
2. Нажмите кнопку ◄ или ►, чтобы установить год.

Нажмите кнопку, чтобы подтвердить год, после чего замигают цифры месяца. Выполните те же шаги, чтобы изменить месяц, день, часы и минуты.

3. Нажмите кнопку START/STOP, чтобы отключить прибор.

Примечания.
- При замене элементов питания в приборе происходит сброс установок даты и времени, поэтому впоследствии нужно заново установить дату и время.
- Если дата и время не установлены, во время или после измерения будет отображаться индикация «-:--».

3. Использование прибора

3.1 Расположение манжеты на руке

Снимите с левого плеча плотно прилегающую одежду или плотно закатанный рукав.
Не накладывайте манжету поверх плотной одежды.

1. Плотно вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо.

2. Наложите манжету на верхнюю часть левой руки.

Нижний край манжеты должен находиться на 1–2 см выше локтя. Манжета должна накладываться на верхнюю часть руки воздуховодной трубкой в сторону запястья.

3. Закрепите застежку-липучку.

Примечания.
- При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.
- Артериальное давление на правой и левой руке может быть различным, и измеренные значения также могут различаться. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на правой и левой руке необходимо обратиться к врачу и выяснить, на какой руке следует выполнять измерения.

3.2 Правильная поза при измерении

Артериальное давление следует измерять в тихой, спокойной обстановке в положении сидя при комфортной комнатной температуре.

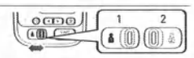
- Сядьте на стул так, чтобы ноги не были скрещены, а ступни полностью соприкасались с полом.
- Сядьте так, чтобы Ваша спина и рука опирались на что-либо.
- Манжету следует разместить на руке на уровне сердца.

3.3 Выполнение измерений

Примечания:
- Для прекращения измерения нажмите кнопку START/STOP, чтобы выпустить воздух из манжеты.
- Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

Прибор выполняет измерения и хранит в памяти результаты для 2 пользователей, которым присваиваются ИДЕНТИФИКАТОРЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 1 и 2.

1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).



2. Нажмите кнопку START/STOP.

Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.

Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст.

После того, как началось автоматическое наполнение манжеты воздухом, нажмите и удерживайте кнопку START/STOP до тех пор, пока прибор не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30—40 мм рт. ст.

Примечания.
- Тонометр не нагнетает давление свыше 299 мм рт. ст.
- Не напитайте большее давление, чем требуется.

3. Расстегните застежку и снимите манжету.
4. Нажмите кнопку START/STOP, чтобы отключить прибор.

Прибор автоматически сохраняет результат измерения в памяти.
Прибор автоматически выключается через две минуты.

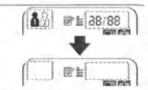
Примечание. Перед повторным измерением необходимо подождать 2—3 минуты. За это время артерии возвращаются в то состояние, в котором они находились до измерения давления.

Гостевой режим

Значения результатов измерений сохраняются в памяти тонометра для 2 пользователей.
Гостевой режим используется для единичного измерения артериального давления у другого лица. В гостевом режиме результаты измерений не сохраняются в памяти.

1. Нажмите и удерживайте кнопку START/STOP более 3 секунд.

Значок ИДЕНТИФИКАТОРА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ и дисплей даты/ времени исчезнут.



2. Отпустите кнопку START/STOP, когда дисплей даты/времени отключится.

Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.

Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.

3.4 Использование функции памяти

Прибор автоматически сохраняет результаты до 60 измерений для каждого пользователя (1 и 2). Кроме того, он вычисляет среднее значение на основе 3-х последних значений измерений, полученных в течение 10 минут.

Примечания.
- Если память содержит только 2 значения измерений за этот период времени, то среднее значение будет рассчитано на основе этих 2-х значений.
- Если за этот период времени в памяти содержится 1 значение измерения, оно будет отображаться в качестве среднего значения.
- При переполнении памяти прибор будет удалять самые старые значения.
- При просмотре значений измерений, выполненных без установленной даты и времени, на дисплее вместо даты и времени отображается индикация «-:--».

Просмотр хранящихся в памяти значений измерений

1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).
2. Нажмите кнопку памяти .

В течение секунды отображается номер памяти, а затем отображается частота пульса.
Самый последний результат обозначен цифрой «1».

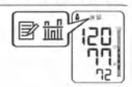
Примечание. Вместе со значениями измерений на дисплее отображается индикатор правильной фиксации манжеты. При этом световой индикатор правильной фиксации манжеты на панели не загорится.
: манжета на руке закреплена достаточно плотно.
: манжета на руке закреплена недостаточно плотно или наложена неправильно.

3. Нажмите кнопку ◄ или ►, чтобы просмотреть сохраненные в памяти значения.

◄: для просмотра более старых значений
►: для просмотра более новых значений

Просмотр среднего значения

1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).
2. Нажмите и удерживайте кнопку памяти более 3 секунд.

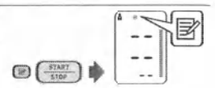


Примечания.
- Если предыдущее измерение было сделано без установленной даты и времени, то среднее значение не рассчитывается.
- Если в памяти нет ни одного результата измерения, то экран выглядит так, как показано справа.

Удаление всех сохраненных в памяти значений

Значения, которые хранятся в памяти, удаляются по ИДЕНТИФИКАТОРУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).
2. Нажмите кнопку памяти во время отображения пиктограммы памяти ( ).
3. Удерживая кнопку памяти в нажатом положении, нажмите и удерживайте кнопку START/STOP более 3 секунд.



Примечание. Нельзя частично удалить сохраненные в памяти значения. Будут удалены все значения для выбранного пользователя.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей

4.1 Символы и сообщения об ошибках

Условное обозначение ошибки	Причина	Способ решения
	Обнаружен нерегулярный пульс.	Расстегните застежку и снимите манжету. Подождите 2—3 минуты и выполните еще одно измерение. Повторите шаги в разделе 3.3. При повторном возникновении этой ошибки обратитесь к лечащему врачу.
	Движение во время измерения.	Внимательно прочтите и повторите шаги в разделе 3.3.
	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Плотно наложите манжету. Обратитесь к разделу 3.1.
	Низкий уровень заряда элементов питания.	Рекомендуется заменять элементы питания заблаговременно. Обратитесь к разделу 2.1.
	Элементы питания разряжены.	Немедленно замените 4 элемента питания. Обратитесь к разделу 2.1.
E1	Воздушный штекер не подсоединен.	Плотно вставьте штекер. Обратитесь к разделу 3.1.
	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Плотно наложите манжету. Обратитесь к разделу 3.1.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету на новую. Обратитесь к разделу 5.3.
E2	Движение во время измерения; манжета недостаточно накачена.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
		Если символ «E2» появляется неоднократно, следует вручную нагнетать воздух в манжету до тех пор, пока давление не поднимется на 30—40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
E3	Давление в манжете превысило максимально допустимое значение, после чего была выполнена декомпрессия.	При выполнении измерения не прикасайтесь к манжете и/или не сгибайте воздуховодную трубку. Не нагнетайте в манжету воздуха больше, чем необходимо для измерения артериального давления. Обратитесь к разделу 3.3.
E4	Движение во время измерения.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
E5	Движение во время измерения.	
	Манжете мешает одежда на плече.	Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.
Er	Ошибка прибора.	Свяжитесь с центром технического обслуживания OMRON.

4.2 Поиск и устранение неисправностей

Если во время измерения возникает любая неполадка, указанная ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет других электрических устройств. Если проблему устранить не удается, см. таблицу ниже.

Проблема	Причина	Способ решения
Результат измерения слишком высокий (или низкий).	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Плотно наложите манжету. Обратитесь к разделу 3.1.
	Движение или разговор во время измерения.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
	Манжете мешает одежда на плече.	Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.
Давление в манжете не повышается.	Воздуховодная трубка не плотно подсоединена к воздушному гнезду.	Убедитесь в том, что воздуховодная трубка надежно подсоединена к электронному блоку. Обратитесь к разделу 3.1.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету на новую. Обратитесь к разделу 5.3.
Манжета сдувается слишком быстро.	Манжета наложена слишком свободно.	Наложите манжету правильно, чтобы она плотно облегала руку. Обратитесь к разделу 3.1.
Не удается выполнить измерение, или результаты слишком низкие или слишком высокие.	Манжета недостаточно накачена.	Поднимите давление в манжете на 30—40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
При нажатии на кнопки ничего не происходит.	Элементы питания разряжены.	Замените 4 элемента питания новыми. Обратитесь к разделу 2.1.
	Элементы питания установлены неправильно.	Вставьте элементы питания, соблюдая правильную полярность (+/-). Обратитесь к разделу 2.1.
Другие неисправности.	• Нажмите кнопку START/STOP и повторите измерение. • Замените элементы питания новыми. Если проблема не была устранена, обратитесь в центр технического обслуживания OMRON.	

Текущий ремонт
Помимо замены элементов питания (где применимо) и присоединения рекомендуемых аксессуаров (перечислены в руководстве по эксплуатации) вследствие их износа, никакие другие вмешательства в конструкцию прибора не допускаются. В случае обнаружения дефекта, свяжитесь с официальным дистрибьютором данного продукта. Данные об официальном дистрибьюторе должны быть указаны на упаковке изделия, в гарантийном талоне или в руководстве по эксплуатации.

Техническое обслуживание
Прибор не требует специального технического обслуживания.

5. Уход и хранение

5.1 Уход

Соблюдайте следующие правила для защиты прибора от повреждений:
- Храните прибор и его компоненты в чистом и безопасном месте.
- Не используйте абразивные или легко испаряющиеся чистящие средства.
- Не мойте прибор и какие-либо его компоненты, и не погружайте их в воду.
- Не используйте бензин, разбавители и растворители для очистки прибора.

- Используйте мягкую и сухую ткань или мягкую и смоченную нейтральным мылом ткань для очистки прибора и манжеты.
- Внесение в прибор изменений или модификаций, не одобренных производителем, приведет к аннулированию гарантии. Не разбирайте прибор или его компоненты и не пытайтесь осуществить их ремонт. Свяжитесь с уполномоченным центром технического обслуживания OMRON.

ПОВЕРКА
Поверка осуществляется по методике поверки МИ Р 50.2.032-2004. Интервал между поверками - 2 года. Знак утверждения типа наносится на руководство по эксплуатации.
Электронную копию свидетельства о поверке Вы можете найти на сайте: www.csmedica.ru по наименованию, модели и серийному номеру прибора. Оригинал свидетельства находится в ЗАО «КомплектСервис».

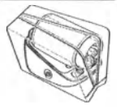
5.2 Хранение

Храните прибор в чехле для хранения прибора, когда он не используется.

1. Отсоедините воздушный штекер от воздушного гнезда.
2. Аккуратно сложите воздуховодную трубку внутри манжеты.

Примечание. Не скручивайте и не перегибайте воздуховодную трубку.

3. Поместите прибор и манжету в чехол для хранения прибора.



Прибор запрещается хранить в следующих условиях:
- если на прибор попала влага или он намок;
- если место хранения подвержено воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или едких паров (например, дезинфицирующего раствора);
- если место хранения подвержено действию вибрации, ударов или является наклонной поверхностью.

5.3 Дополнительные принадлежности
(в рамках Директивы ЕС об изделиях для медицинского применения 93/42/EEC)

Манжета компрессионная
Окружность руки
22—42 см

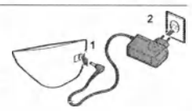
HEM-FL31

Адаптер переменного тока
HHP-CM01

Использование адаптера переменного тока

Примечание. убедитесь, что для подключения и отключения адаптера переменного тока используется легкодоступная сетевая розетка.

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо адаптера переменного тока на задней панели электронного блока.
2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.



Чтобы отсоединить адаптер переменного тока, сначала отсоедините адаптер переменного тока от электрической розетки, а затем отсоедините штекер адаптера переменного тока от электронного блока.

6. Технические характеристики

Наименование	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON
Модель	M3 Comfort (HEM-7134-E)
Дисплей	Цифровой ЖК-дисплей
Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон давления в манжете	от 0 до 299 мм рт. ст.
Диапазон измерений частоты пульса	от 40 до 180 1/мин.
Диапазон измерения артериального давления	20–280 мм рт. ст.
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления воздуха в компрессионной манжете	± 3 мм. рт. ст.
Пределы допускаемой относительной погрешности при измерении частоты пульса	± 5 %
Компрессия	Автоматическая, с помощью воздушного электрического компрессора, управляемого системой неформальной логики
Декомпрессия	Клапан автоматического сброса давления
Память	60 измерений с датой и временем для каждого пользователя (1 и 2)
Параметры источника питания	Постоянный ток 6 В – 4 Вт (DC 6V)
Источники питания	4 элемента питания «АА» 1,5 В или дополнительный адаптер переменного тока AC ADAPTER (HHP-CM01), ВХОД 100—240 В переменного тока 50/60 Гц 0,12-0,065 А)
Срок службы:	
электронный блок	информация о сроке службы указана в гарантийном талоне, поставляемом с изделием
манжета	1 год
адаптер переменного тока	5 лет
Срок службы элементов питания	Прибл.1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания)
Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)	Тип BF (манжета)
Защита от поражения электрическим током	Класс II (при работе от адаптера переменного тока) Медицинское оборудование с внутренним источником питания (при работе от элемента питания)
КлассификацияIP Электронный блок *Классификасия IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529). Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты.	IP20 Дополнительный адаптер переменного тока (HHP-CM01): IP21
Классификация IP Адаптер переменного тока *Классификасия IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529). Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты. Защита от проникновения вертикально падающих капель воды.	IP21
Условия эксплуатации:	
температура окружающего воздуха	от 10 до 40 °C (от 50 до 104 °F)
относительная влажность	от 15 до 90 % (без конденсата)
атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Условия хранения и транспортирования:	
температура окружающего воздуха	от -20 до +60 °C
относительная влажность	от 10 до 95 % (без конденсата)
атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Масса:	
электронный блок	не более 300 г (без элементов питания)
манжета	не более 163 г
Габаритные размеры:	
электронный блок	не более 107 x 79 x 141 мм (Ш x В x Д)
манжета	не более 145 x 532 мм (Ш x Д)
Манжета: окружность руки	от 22 до 42 см
Материал манжеты/трубки	Нейлон, полиэстер, поливинилхлорид
Комплект поставки	Электронный блок, манжета компрессионная HEM-FL31, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийный талон

Примечания.
- В ходе клинического валидационного исследования для определения диастолического артериального давления в фазе 5 принимало участие 85 человек.
- Данный прибор прошел клинические испытания в соответствии с требованиями стандарта ISO 81060-2:2013 (исключая беременных женщин и пациентов с преэклампсией).
- Данный прибор был так же утвержден для использования у беременных женщин и пациентов с преэклампсией согласно Измененному протоколу гипертензии Европейского сообщества*
- Классификация степени защиты оболочки соответствует стандарту IEC 60529.
- Прибор и адаптер переменного тока защищены от проникновения твердых инородных объектов диаметром 12,5 мм и больше (например, палец). Адаптер переменного тока HHP-CM01 защищен от попадания внутрь вертикально падающих капель воды, которые могут вызвать неполадки при обычной работе.
- Данный прибор можно использовать для непрерывной работы.

* Проф. Роланд Асмар (Roland Asmar) и др., публикация ожидается

CE 0197

- Данный прибор удовлетворяет требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (директива по медицинским приборам).
- Данный прибор для измерения артериального давления спроектирован в соответствии с европейским стандартом EN1060 «Неинвазивные сфигмоманометры», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».
- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Датчик давления — главный компонент приборов для измерения артериального давления компании OMRON — изготавливается в Японии.

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации	
	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF
	Изделие класса II Защита от поражения электрическим током
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
CE	Знак соответствия директиве ЕС
	Знак соответствия
	Знак утверждения типа средства измерения
EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
SN	Порядковый (серийный) номер
LOT	Код (номер) партии
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления
	Полярность разъема адаптера
	Для использования только внутри помещений
Intelli sense	Зарегистрированная технология измерения артериального давления OMRON
	Манжеты совместимые с устройством
	Метка для правильного распопожения манжеты на руке на левой руке
ART.	Индикатор артерии
INDEX	Указатель диапазона и расположения плечевой артерии
QUALITY PASS	Гарантийная пломба производителя
LATEX FREE	Не содержит натуральный латекс
MAX RANGE MIN	Указатель диапазона окружности плеча для помощи в подборе правильного размера манжеты.
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Постоянный ток
	Переменный ток
	Дата изготовления
	Технология и качество, Япония
	Технология и дизайн, Япония
	Окружность руки

Дата производства зашифрована в серийном номере или ЛОТ номере, который находится на корпусе прибора и/или товарной упаковке: первые 4 цифры обозначают год производства, следующие 2 цифры – месяц производства.

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)
M3 Comfort (HEM-7134-E), произведенный компанией OMRON HEALTHCARE Co.,Ltd., удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2015 относительно электромагнитной совместимости (ЭМС). Дополнительная документация о соответствии стандарту ЭМС находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации, или же по адресу www.omron-healthcare.com. Информацию по ЭМС для M3 Comfort (HEM-7134-E) смотрите на веб-сайте или в гарантийном талоне.

Надлежащая утилизация прибора (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации для экологически безопасно переработки.

По вопросам утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемым к обращению с твердым коммунальным отходам.

7. Гарантия

Благодарим за приобретение изделия компании OMRON. Этот прибор изготовлен из высококачественных материалов с предельной осторожностью. Он способен удовлетворить любые Ваши потребности при условии надлежащей эксплуатации и технического обслуживания в соответствии с руководством по эксплуатации.
Компания OMRON предоставляет на это изделие гарантию сроком 3 года с момента покупки. Компания OMRON гарантирует надлежащее качество конструкции, изготовления и материалов этого изделия. В течение гарантийного срока компания OMRON будет осуществлять ремонт или замену неисправного устройства или любых неисправных деталей без оплаты стоимости работы или деталей.

Гарантия не покрывает следующие случаи:

а. Расходы и риски, связанные с транспортировкой.
б. Расходы на ремонт и/или неисправности, связанные с выполнением ремонта неуполномоченными лицами.
в. Периодические проверки и обслуживание.
г. Неисправность или износ дополнительных запасных частей или других принадлежностей помимо основного прибора, если это явно не указано в гарантии.
д. Расходы, связанные с отказом в принятии иска (за них будет взиматься плата).
е. Возмещение любого ущерба, включая личный, полученного в результате неправильного использования изделия.
ж. Гарантия не покрывает услуги по калибровке.
з. Гарантия на дополнительные принадлежности составляет один (1) год с момента покупки. К дополнительным принадлежностям помимо прочего относятся следующие элементы: манжета и трубка манжеты, адаптер переменного тока.

В случае необходимости гарантийного обслуживания обращайтесь к представителю, у которого было приобретено изделие, или в уполномоченный центр технического обслуживания OMRON. Адрес указан на упаковке изделия или в документации, а также его можно узнать у Вашего розничного торговца.
Если у Вас возникают трудности при поиске центра обслуживания клиентов OMRON, обращайтесь за информацией к нам.
www.omron-healthcare.com

Гарантийный ремонт или замена изделия не подразумевают расширение или возобновление гарантийного периода.
Гарантия предоставляется только в случае возврата изделия в полной комплектации вместе с оригиналом счета-фактуры/чека, выданного клиенту розничным торговцем.
Вышеперечисленные общие гарантийные условия предоставляются производителем для всех потребителей продукции.
Верная и актуальная информация импортера (дистрибьютора) по установленным гарантийным срокам, обязательствам, центрам технического обслуживания изложена в Гарантийном талоне.

8. Полезная информация об артериальном давлении

Что такое артериальное давление?

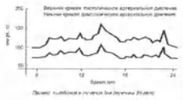
Артериальное давление — это показатель давления потока крови на стенки артерий. Артериальное давление постоянно меняется в цикле сокращения сердца.
Самое высокое давление на протяжении сердечного цикла называется систолическим артериальным давлением; самое низкое — диастолическим артериальным давлением. Для оценки состояния артериального давления пациента врачу необходимы оба значения: систолическое и *диастолическое*.

Что такое аритмия?

Аритмия — это состояние, когда ритм сердцебиения нарушен из-за сбоев в биоэлектрической системе, управляющей сердцебиением. Ее типичными признаками являются выпадающие сокращения сердца, преждевременные сокращения, необычно частый (тахикардия) или редкий (брадикардия) пульс.

Почему хорошо иметь возможность измерять артериальное давление дома?

На артериальное давление могут влиять многие факторы, такие как физическая активность, беспокойство или время суток. Для постановки точного диагноза одного измерения может быть недостаточно.
Для получения точных данных лучше всего измерять артериальное давление ежедневно в одно и то же время. Обычно утром артериальное давление ниже, а во второй половине дня оно повышается. Давление ниже летом и выше зимой.



Как гипертензия связана с инсультом?

Гипертензия (высокое артериальное давление) представляет собой основной фактор риска инсульта.
Установлено, что у пациентов страдающих гипертензией, эффективная терапия позволила предотвратить 1 из 4 геморрагических инсультов (кровоизлияние в головной мозг).
В указаниях по гипертензии предлагается сочетать домашнее измерение артериального давления с измерениями в кабинете у врача, что способствует более эффективному лечению гипертензии.

Ссылки на медицинские отчеты, упомянутые выше, доступны по запросу.

Производитель	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** (ОМРОН ХЭЛСКЭА Ко., Лтд.) 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN (53, Куноцубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ)
Представитель в ЕС EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** (ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com
Производственное подразделение	**OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.** (ОМРОН ХЭЛСКЭА МАНУФЭКТУРИНГ ВЬЕТНАМ КО., ЛТД.) №.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam (№.28 ВСИП II, Стрит 2, Вьетнам-Сингапур Индастриал Парк II, Бинь Дуонг Индастри-Сервис-Урбан Комплекс, Хоа Фу Вард, Тху Дау Мот Таун, Бинь Дуонг Провинс, Вьетнам)
Филиалы	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** (ОМРОН ХЭЛСКЭА ЮК ЛТД.) Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK (Опал Драйв, Фокс Милн, Милтон Кейнс, MK15 0ДЖ, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ) www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH (ОМРОН МЕДИЗИНТЕХНИК ХАНДЕЛЬСГЕЗЕЛЬШАФТ мбХ) Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY (Конрад-Цузе-Ринг 28, 68163 Маннхайм, ГЕРМАНИЯ) www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS (ОМРОН САНТЭ ФРАНС САС) 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE (14, рю де Лисбон, 93561 Росни-су-Буа Седекс, ФРАНЦИЯ) www.omron-healthcare.com
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации	АО «КомплектСервис» 125413, г. Москва, ул. Солнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда www.csmedica.ru Бесплатная горячая линия: 8-800-555-00-80

Сделано во Вьетнаме

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

UGT_Tonometr_E__2645P__11-10-2017.qxp 13.11.2017 11:00 Page 1

OMRON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Измеритель артериального давления и частоты пульса торговой марки OMRON

Уважаемый покупатель!
АО «КомплектСервис», уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации, благодарит Вас за покупку тонометра OMRON.

Высокое качество приборов OMRON и комфорт при использовании – это результат высоких технологий и внимательного отношения к отзывам и пожеланиям пользователей.

Если у Вас возникли вопросы по эксплуатации прибора, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки клиентов OMRON по телефону

бесплатной горячей линии по России
8-800-555-00-80

или посетите наш интернет-сайт по адресу:
http://www.csmedica.ru

В случае неисправности прибора Вы можете получить информацию о ближайшем центре технического обслуживания, осуществляющем гарантийный ремонт и послегарантийное обслуживание продукции торговой марки OMRON, по телефону горячей линии.

All for Healthcare

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Для HBP-1100 (HBP-1100-E), HBP-1300 (HBP-1300-E), M3 Comfort (HEM-7134-E)

Поверка

Поверка тонометров осуществляется по документу Р 50.2.032-2004 «ГСИ. Измерители артериального давления неинвазивные. Методика поверки». Интервал между поверками 2 года. Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации и на гарантийный талон методом печати.

Подтверждение первичной поверки Вы можете найти на сайте: www.centrofica.ru, в виде электронной версии свидетельства о проверке по наименованию, модели и серийному номеру прибора. Оригинал свидетельства находится в АО «КомплектСервис».

Данная информация о поверке подходит для всех тонометров из ГТ кроме HBP-1100 (HBP-1100-E), HBP-1300 (HBP-1300-E), M3 Comfort (HEM-7134-E)

Поверка

Поверка тонометров осуществляется по документу МИ 2582-2000 «ГСИ. Измерители артериального давления и частоты пульса автоматические и полуавтоматические OMRON и MARSHALL. Методика поверки». Интервал между поверками 2 года.

Знак утверждения типа наносится на гарантийный талон или титульный лист руководства по эксплуатации типографским способом.

Подтверждение первичной поверки Вы можете найти на сайте: www.centrofica.ru, в виде электронной версии свидетельства о поверке по наименованию, модели и серийному номеру прибора. Оригинал свидетельства находится в АО «КомплектСервис».

Дата производства

Дата производства зашифрована в серийном номере или ЛОТ номере, который находится на корпусе прибора и/или товарной упаковке: первые 4 цифры обозначают год производства, следующие 2 цифры – месяц производства.

Дата производства для HBP-1100, 1300

Дата производства зашифрована в номере, который находится на корпусе и товарной упаковке прибора: 4 цифры обозначают год производства. Информация о дате производства так же расположена на последней странице данного гарантийного талона: 4 цифры обозначают года производства, следующие 2 цифры – месяц производства.

Условия транспортирования

Сведения об условиях транспортирования для всей продукции Omron нанесены в виде условного обозначения на индивидуальную товарную упаковку (STORAGE/TRANSPORT CONDITIONS)

Текущий ремонт, техническое обслуживание

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно – ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем.

При обнаружении дефектов обращайтесь в центры технического обслуживания OMRON, адреса которых указаны в конце настоящего гарантийного талона.

Приборы не требуют специального технического обслуживания.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и не в какой мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
   - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
   - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
   - наличия механических или иных повреждений изделия;
   - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
   - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
   - подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные фирмой OMRON.
3. Основная гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
   - естественным износом комплектующих и расходных материалов, имеющих ограниченный срок службы (манжет электрокомпрессоров, груш для нагнетания воздуха, кабеля USB, адаптеров сетевых, элементов питания и пр.);
   - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
   - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).
4. Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание – сервисное обслуживание в течение установленного срока службы изделия, включающее в себя:
   - проверку изделия на соответствие техническим параметрам;
   - восстановление работоспособности изделия без замены деталей (необходимые замены деталей производятся за счет потребителя без взимания платы за проведенные работы, за исключением случаев ремонта по гарантии в течение действия гарантийного срока);
   - консультации по использованию и хранению изделия.

Срок службы изделия исчисляется с даты покупки изделия.

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. №55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях.» входит в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

Верной считать нижеизложенную информацию по утилизации прибора и элементов питания:

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации с другими домашними отходами по окончании срока своего срока службы.

Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации для экологически безопасной переработки.

По вопросам утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами.

В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемым к обращению с твердым коммунальным отходам.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Модель
HBP-1100 (HBP-1100-E)
HBP-1300 (HBP-1300-E)

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:
- регистрационное удостоверение: № РЗН 2015/3196 от 19.10.2015г. Срок действия не ограничен.
- декларация о соответствии: № РОСС JP.ИМ41.Д05910 срок действия от 23.11.2015 до 23.11.2018

Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014
- свидетельство об утверждении типа средств измерений JP.C.39.003.A №59903. Срок действия до 24.09.2020
- декларация соответствия ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС N RU Д-JP.AT19.B.06070. Срок действия до 01.12.2020 г.

Сроки службы и гарантии

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
электронный блок	5 лет	10 лет
манжеты компрессионные	1 год	1 год
воздуховодная трубка	1 год	1 год
аккумуляторный элемент питания	1 год	1 год
адаптер сетевой	2 года	3 года
чехол для манжет	1 год	1 год
воздушная камера для манжет	1 год	1 год

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Модель
M10-IT (HEM-7080IT-E)

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:
- регистрационное удостоверение: № ФСЗ 2007/00242 от 18.09.2012 г., срок действия не ограничен.
- декларация о соответствии: РОСС JP.ИМ41.Д05637 от 22.09.2015 г. Срок действия до: 22.09.2018 г.

Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014
- свидетельство об утверждении типа средств измерений: CN.C.39.035.A № 32705. Срок действия до 12.11.2018 г.
- декларация соответствия ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС N RU Д-JP.PC52.B.00020 Срок действия до 18.05.2020 г.

Сроки службы и гарантии

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
электронный блок	5 лет	10 лет
манжета	1 год	1 год
адаптер переменного тока	2 года	7 лет
USB – кабель	1 год	1 год
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов питания	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Модель
i-C10 (HEM-7070-E)

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:
- регистрационное удостоверение: № ФСЗ 2009/04075 от 18.09.2012 г., срок действия не ограничен
- декларация о соответствии: РОСС JP.ИМ41.Д05632 от 22.09.2015 г. Срок действия до: 22.09.2018 г.

Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014
- свидетельство об утверждении типа средств измерений: CN.C.39.035.A № 32705. Срок действия до 12.11.2018 г.
- декларация соответствия ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС N RU Д-JP.PC52.B.00020 Срок действия до 18.05.2020 г.

Сроки службы и гарантии

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
электронный блок	5 лет	10 лет
манжета	1 год	1 год
адаптер переменного тока	2 года	7 лет
USB – кабель	1 год	1 год
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов питания	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Модель
Mit Elite (HEM-7300-WE7)

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:
- регистрационное удостоверение: № ФСЗ 2009/04078 от 18.09.2012 г., срок действия не ограничен
- декларация о соответствии № РОСС JP.ИМ41.Д05638 от 22.09.2015 г. Срок действия до 22.09.2018 г.

Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ Р 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014
- свидетельство об утверждении типа средств измерений: CN.C.39.035.A № 32705. Срок действия до 12.11.2018 г.
- декларация соответствия ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС N RU Д-JP.PC52.B.00021 Срок действия до 18.05.2020 г.

Сроки службы и гарантии

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
электронный блок	5 лет	5 лет
манжета компрессионная	1 год	1 год
адаптер сетевой	2 года	7 лет
USB – кабель	1 год	1 год
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов питания	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Модель
Mit Elite Plus (HEM-7301-ITKE7)

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:
- регистрационное удостоверение: № ФСЗ 2009/04079 от 18.09.2012 г. Срок действия не ограничен
- декларация о соответствии № РОСС JP.ИМ41.Д05639 от 22.09.2015 г. Срок действия до 22.09.2018 г.

Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ Р 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014
- свидетельство об утверждении типа средств измерений: CN.C.39.035.A № 32705. Срок действия до 12.11.2018 г.
- декларация соответствия ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС N RU Д-JP.PC52.B.00021. Срок действия до 18.05.2020 г.

Сроки службы и гарантии

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
электронный блок	5 лет	5 лет
манжета компрессионная	1 год	1 год
адаптер переменного тока	2 года	7 лет
USB – кабель	1 год	1 год
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов питания	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Модель
i-Q132 (HEM-1010-E)

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:
- регистрационное удостоверение: № ФСЗ 2008/02444 от 13.08.2012 г. Срок действия не ограничен.
- декларация о соответствии № РОСС JP.ИМ41.Д05633 от 22.09.2015 г. Срок действия до 22.09.2018 г.

Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ Р 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014
- свидетельство об утверждении типа средств измерений: CN.C.39.035.A № 32705. Срок действия до 12.11.2018 г.
- декларация соответствия ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС N RU Д-JP.PC52.B.00022. Срок действия до 18.05.2020 г.

Сроки службы и гарантии

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
электронный блок	5 лет	5 лет
манжета компрессионная	1 год	1 год
адаптер переменного тока	2 года	7 лет
USB – кабель	1 год	1 год
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов питания	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Модель
i-Q142 (HEM-1040-E)

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:
- регистрационное удостоверение: № ФСЗ 2008/02445 от 13.08.2012 г. Срок действия не ограничен.
- декларация о соответствии № РОСС JP.ИМ41.Д05634 от 22.09.2015 г. Срок действия до 22.09.2018 г.

Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ Р 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014
- свидетельство об утверждении типа средств измерений: CN.C.39.035.A № 32705. Срок действия до 12.11.2018 г.
- декларация соответствия ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС N RU Д-JP.PC52.B.00022. Срок действия до 18.05.2020 г.

Сроки службы и гарантии

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
электронный блок	5 лет	5 лет
манжета компрессионная	1 год	1 год
адаптер переменного тока	2 года	7 лет
USB – кабель	1 год	1 год
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов питания	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Модель
M3 Comfort (HEM-7134-E)

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (HEM-7134-E) испытан и зарегистрирован в России:

- регистрационное удостоверение: № РЗН 2017/6022 от 30.07.2019 г. Срок действия не ограничен.
- декларация о соответствии: № РОСС RU Д-JP.МП18.В.01400/19 от 23.08.2019. Срок действия до 23.08.2022. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р.3, 4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ 30324.30-2002 (МЭК 60601-2-30:1995), ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997).
- свидетельство об утверждении типа средств измерений ОС.С.39.003.А № 74048 от 06.06.2019. Срок действия до 03.06.2024.
- декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ЕАЭС № RU Д-JP.НВ09.В.00875/19. Срок действия до 29.09.2024.

В связи с отменой обязательного оформления деклараций о соответствии с 01.01.2021 г., сведения о декларации и соответствии требованиям ГОСТ, знак соответствия считать действительными до момента истечения срока действия декларации.

Сроки службы и гарантии

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
электронный блок	5 лет	5 лет
манжета компрессионная	1 год	1 год
воздуховодная трубка	1 год	1 год
адаптер переменного тока	2 года	7 лет
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов питания	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

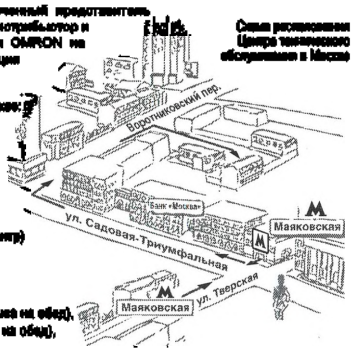
АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON В РОССИИ

АО «КомплектСервис» уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации

Адрес и телефоны Центра технического обслуживания в Москве:
127560, Москва,
Воротниковский пер., д. 7, стр. 3
(м. «Маяковская»)

Телефон:
(499) 995-11-32 (многоканальный)
E-mail: info@comedica.ru,
service@comedica.ru (сервисный центр)
www.comedica.ru

Часы работы Центра технического обслуживания в Москве:
пн-пт: с 09.30 до 19.00 (без перерыва на обед),
сб: с 10.00 до 18.00 (без перерыва на обед),
вс и праздничные дни - выходной



- Армавир, ООО «Сиэс Медика Позитив», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: (8351) 472-66-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «Сиэс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26, тел.: (86137) 55-262, cs_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «Сиэс Медика Поморье», ул. Самодеятельная, д. 63, тел.: (8182) 64-69-56, 20-22-10, remote@comedica.ru
- Астрахань, ООО «Сиэс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 194, тел.: (8512) 58-58-78, astrkan@comedica.ru
- Барнаул, ООО «Сиэс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 189б, тел.: (3852) 54-57-54, 50-36-22, cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «Сиэс Медика Белгород», ул. Архангельская, д. 2А, оф. 11, тел.: (4722) 42-12-04, belgorod@comedica.ru
- Благовещенск, ООО «Сиэс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-13-33, 53-12-35, comedica-amur@yandex.ru
- Брянск, ООО «Сиэс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. 6м1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «Сиэс Медика Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (881) 722-15-75, novgorod@comedica.ru
- Владивосток, ООО «Сиэс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Ленина, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-65-57, 50-65-20, comedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «Сиэс Медика Владимир», ул. Суворова, д. 10А, оф. 8, тел.: (4922) 32-54-47, comedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «Сиэс Медика Нижняя Волга», ул. Землячки, д. 7, оф.24, тел.: (8442) 23-94-44, 23-31-14, 24-94-49, comedica@bmail.ru
- Вологда, ООО «Сиэс Медика Вологда», Советский просп., д. 56, оф. 5, тел.: (8172) 75-46-76, comedica@vologda.ru
- Воронеж, ООО «Сиэс Медика Черноземье», ул Степана Разина, д. 37, оф. 8,9,10, тел.: (473) 255-06-75, (473) 255-06-76 voronezh@comedica.vrn.ru
- Воронеж, ООО «Сиэс Медика Технолит Черноземье», ул Степана Разина, д. 37, оф. 8,9,10, тел.: (473) 222-86-56 voronezh@comedica.vrn.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

UGT_Tonometr_E__2645P__11-10-2017.qxp 13.11.2017 11:00 Page 14

OMRON

- Екатеринбург, Офис ООО «Сиэс Медикл Урал», ул. Тургенева, д. 30А, тел.: (343) 222-74-75, medl@cmedics-ural.ru
  Сервисно-консультативный центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117, тел.: (343) 371-39-94, 371-94-11, service@cmedics-ural.ru
- Иваново, ООО «Сиэс Медикл Иваново», ул. Кохомская, д. 11/2, тел.: (4932) 29-08-74, cmedics-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «Сиэс Медикл Вятка» (Юрга), ул. 40 лет Победы, д. 122, тел.: (3412) 377-545, 377-664, cmedics18@mail.ru
- Иркутск, ООО «Сиэс Медикл Иркутск», ул. Декабрьская, д. 79, пом. 34, тел.: (3952) 46-74-74 office@cmedics.ru
- Улан-Удэ, ООО «Сиэс Медикл Востока-Запад», пр-кт. Гагарина, д. 14А, тел.: (3302) 42-66-81, 42-36-79, cem@mail-pl.ru
- Казань, ООО «Сиэс Медикл Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-61-00, 527-64-43, cekzn@mail.ru
  Сервисно-консультативный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 528-61-70, cekzn@mail.ru
- Калининград, ООО «Сиэс Медикл Калининград», ул. Маяковского, д. 49а, оф. 208, 209, тел.: (4012) 90-30-05, kaliningrad@cmedics.ru
- Калуга, ООО «Сиэс Медикл Калуга», ул. Пушкина, д. 7, тел.: (4842) 566-369, 566-465, 570-666, (920) 608-58-69, cmedics_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «Сиэс Медикл Кемерово», ул. Свободы, д. 36, оф. 103, тел.: (3842) 58-22-92, 58-74-99, kemerovo@cmedics.ru
- Киров, ООО «Сиэс Медикл Вятка», Студенческая ул., д. 16, к. 2, тел.: (8332) 51-38-25, 51-55-36, vyatka@cmedics.ru
- Кострома, ООО «Сиэс Медикл Иваново», просп. Мира, д. 91, тел.: (4942) 63-77-73, (4942) 55-38-73, cmedics-ivanovo@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «Сиэс Медикл Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-99, 238-47-94, emrus@mkmnet.ru
  Сервисно-консультативный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@cmedics.ru
- Красноярск, ООО «Сиэс Медикл Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 901, 902, тел.: (391) 221-34-83, 221-39-72, 221-50-88, info@cmedicsenisey.ru
- Курск, ООО «Сиэс Медикл Курск», ул. Гагарина, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, cmedics.kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «Сиэс Медикл Липецк», ул. Полиграфистов, д. 3, тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-46-12, lipetsk@cmedics.ru
- Магнитогорск, ООО «Сиэс Медикл Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-46-14, mgn@cmedics-ural.ru
- Махачкала, ООО «Сиэс Медикл Махачкала», ул. Дахадаева, д. 176, к. 24, тел.: (8722) 55-85-40, cmedicsmkhala@mail.ru
- Минеральные Воды, ООО «Сиэс Медикл Северный Кавказ», ул. Новосёлов, д. 106, тел.: (87922) 6-62-91, факс: 6-66-46, cmedicskavmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «Сиэс Медикл Карелия» (Петрозаводск), проспект Ленинградский, д. 196, 2 этаж тел.: (8152) 52-33-43, murmansk@cmedics.ru
- Набережные Челны, ООО «Сиэс Медикл Казань», пр-кт. Мусы Джалиля, д. 31, тел.: (8552) 58-84-57, cmedics16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «Сиэс Медикл Югра», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, тел.: (908) 879-30-47, моб.: (902) 855-86-01, cebytmen@mail.ru, ce-nv-86@yandex.ru
- Нижний Новгород, ООО «Сиэс Медикл Поволжье», ул. Пролетар, д. 49/59, тел.: (831) 434-44-77, 432-50-99, cemedics@cmedics.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «Сиэс Медикл Новокузнецк», пр-т Металлургов, д. 40, тел.: (3843) 60-85-18, 46-46-44 novokuznetsk@cmedics.ru
- Новороссийск, ООО «Сиэс Медикл Кубань» (Краснодар), ул. Гарькавого, д. 5, тел.: (8617) 75-15-50, +7-989-225-15-99, ce_medikanov@mail.ru
- Новосибирск, ООО «Сиэс Медикл Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 168, тел.: (383) 346-13-11, 346-20-66, ce-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «Сиэс Медикл Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 218-300, 59-58-83, director59@cmedics.ru
- Орёл, ООО «Сиэс Медикл Орёл», ул. Московская, д.80, тел.: (4862) 54-34-99, cmf@cmedics.ru
- Оренбург, ООО «Сиэс Медикл Оренбург», ул. Цвиллинга, д. 49, оф. 4, тел.: (3532) 494-507, 404-885, cmorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «Сиэс Медикл Подмосковье», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Бондаренко, д. 50а, тел.: (496) 412-54-27, cmpodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «Сиэс Медикл Пенза», ул. Каменка, д. 39, тел.: (8412) 56-19-97, 32-06-66, penza@cmedics.ru
- Пермь, ООО «Сиэс Медикл Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-18, 229-67-75, perm@cmedics.ru
- Петрозаводск, ООО «Сиэс Медикл Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@cmedics.ru
- Псков, ООО «Сиэс Медикл Северо-Запад», ул. Льва Толстого, д. 18, помещение 1001, тел.: (911) 835-07-56, pskov@cmedics.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

- Россошь, ООО «Сайс Медикл Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47566) 4-33-94, rossosh@osmedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «Сайс Медикл Ростов-на-Дону», ул. Фурманова, д. 145, тел.: (863) 231-03-55 (66), 231-04-55 (66), 231-07-07, rostov@osmedica.ru
- Рязань, ООО «Сайс Медикл Рязань», ул. Почтовая Сорока, д. 42, тел.: (4912) 50-64-06, 35-53-10, 99-63-98, ryazan@osmedica.ru
- Самара, Офис ООО «Сайс Медикл Самара», ул. Советской Армии, дом 195, строение 1, офис 308, тел.: (846) 239-15-79, 230-15-81, 239-51-13, samara@osmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная, д. 70, стр. 3, оф. 114, тел.: (846) 257-32-44, samara-service@bk.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «Сайс Медикл Северо-Запад», Малоохтинский просп., д. 38, лит. Н, тел.: (812) 388-09-38, sale@osmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, Малоохтинский просп., д. 38, лит. Н, тел. (812) 400-46-30, spbservice@osmedica.ru
- Саранск, ООО «Сайс Медикл Саранск», ул. Волкова, д. 15, подъезд №6, этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-83-34, 22-23-91, saranskmedical@yandex.ru
- Саратов, ООО «Сайс Медикл Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-08-45, 79-08-46, saratovsales@mail.ru
- Саров, ООО «Сайс Медикл Приборы» (Н. Новгород), просп. Октябрьский, д. 18, тел.: (950) 380-70-77, arz_ent@bk.ru, arz_ns@bk.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедикл Крым», просп. Победы, д. 54, комн. 57, тел.: (978) 137-00-66, (918) 416-00-66, director@osmedica.ru
- Смоленск, ООО «Сайс Медикл Смоленск», просп. Гагарина, д. 66, тел.: (4812) 35-85-63, smolensk@osmedica.ru
- Сочи, ООО «Сайс Медикл Кубань» (Краснодар), Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (9622) 61-57-95, cs_medicalsochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «Сайс Медикл Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, тел.: (8652) 26-38-66, 26-38-08, osmedical@mail.ru
- Старый Оскол, ООО «Сайс Медикл Белгород», ул. Батумная, д. 34, тел.: (4725) 24-17-80, sales_so@mail.ru
- Сургут, ООО «Сайс Медикл Югра», ул. Мира-Кедрова, д. 64, пом. №19, тел.: (3462) 25-46-17, моб.: (912) 517-41-41 colyunov@mail.ru, ssurgut@mail.ru
- Тамбов, ООО «Сайс Медикл Тамбов», ул. Орловская, д. 10, помещ. 1, тел.: (4752) 46-47-10, tambov@osmedica.ru
- Тверь, ООО «Сайс Медикл Тверь», просп. Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-59-55, tver@osmedica.ru
- Тольятти, ООО «Сайс Медикл Самара», бульвар Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-00-00, osmedica-tlt@yandex.ru
- Томск, ООО «Сайс Медикл Томск», ул. Нахимова, д. 13/1, оф. 104, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «Сайс Медикл Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-00-66, tula@osmedica.ru
- Тюмень, ООО «Сайс Медикл Тюмень», ул. Холодильная, д. 142, оф. 12, тел.: (3452) 34-22-70, (992) 321-46-81, colyunov@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «Сайс Медикл Иркутск», ул. Терешковой, д. 6, оф. 43, тел.: (3012) 23-01-61, osmedicalsur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «Сайс Медикл Поволжье» (Н. Новгород), Эмальный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 69-77-95, 888-123, osmedica.nn@yandex.ru
- Уфа, ООО «Сайс Медикл Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, тел.: (3472) 34-18-66, osmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «Сайс Медикл Дальний Восток и Забайкалье», ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/6, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-95, osmedica-amur@yandex.ru
- Чебоксары, ООО «Сайс Медикл Чебоксары», ул. Энгельса, д. 29, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-66, 57-43-81, osm-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «Сайс Медикл Челябинск», ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-49-93, chel@osmedica.ru
- Череповец, ООО «Сайс Медикл Вологда», просп. Луначарского, д. 51, оф. 11, тел.: (8202) 55-83-83 osmedicalcherepovets@rambler.ru
- Чита, ООО «Сайс Медикл Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Чайковского, д. 38, оф. 18, тел.: (3022) 32-40-03, osmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «Сайс Медикл Ростов-на-Дону», ул. Мосина, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-82, 6-80-83, shahty@osmedica.ru
- Ярославль, ООО «Сайс Медикл Ярославль», ул. Свительского-Щорина, д. 44/15, тел.: (4852) 90-80-93, 20-12-50, 73-11-82 yaroslavl@osmedica.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИЛОЖЕНИЕ К РУКОВОДСТВАМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКЦИИ OMRON

Условные обозначения

Условные обозначения, знаки, символы и пиктограммы, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации, имеют следующую расшифровку:

Символ	Расшифровка
	Степень защиты от поражения электрическим током (тип утечки). Рабочая часть типа BF
	Рабочая часть типа B. Степень защиты от поражения электрическим током (тип утечки)
	Изделие класса II. Защита от поражения электрическим током
IPXX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
CE	Знак соответствия директиве ЕС
	Знак соответствия
	Знак утверждения типа средства измерения
EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
SN	Порядковый (серийный) номер
LOT	Код (номер) партии
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Технология и качество, Япония
	Технология и дизайн, Япония

Символ	Расшифровка
	Ограничение атмосферного давления
	Полярность разъема адаптера
	Для использования только внутри помещений
	Зарегистрированная технология измерения аритмии OMRON
	Манжеты совместимые с устройством
	Метка для правильного расположения манжеты на руке на левой руке
	Усиленная расположение плечевой артерии
	Гарантийная пломба производителя
	Не содержит натуральный латекс
	Элемент питания подлежит отдельной переработке
	Срок безопасного использования элемента питания (в годах)
	Подтверждено TÜV
	Уровень эффективности энергопотребления

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Расшифровка
INDEX	Указатель диапазона и расположения точечной аритмии
	Указатель диапазона окружности плеча для манжеты в подборе правильного размера манжеты.
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Постоянный ток
	Переменный ток
	Дата изготовления
	Клинически подтверждено

Символ	Расшифровка
	Для обозначения общего показателя уровня потенциально опасного неионизирующего излучения или для маркировки оборудования и систем, например, в помещениях, где установлено медицинское электрическое оборудование, излучающее источником радиочастотное или оборудование, в котором используется энергия радиочастотного излучения для диагностики и лечения
	Осторожность руки
	Питание отключено
	Знаком маркировки подлежит вторичной переработке

* Таблица содержит максимальное количество условных обозначений, не все из которых могут применяться к Вашему прибору.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи «_____» _____ _____ г.

Штамп магазина Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, внешний вид проверен, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись или штамп мастера

Работу принял _____ (подпись клиента)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

_____

_____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись Работу принял _____
или штамп мастера (подпись клиента)

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

_____

_____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись Работу принял _____
или штамп мастера (подпись клиента)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Внимание! При утилизации данного прибора и отработанных элементов питания должны соблюдаться законодательные нормы России касательно отходов электронного оборудования.

Сведения о периодической поверке:

Модель _____

Прибор заводской №: _____

Прошел периодическую поверку

Знак поверки _____

СМЭК МЕДИКА

АО «КонтактСервис»
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации

По вопросам реализации и закупок обращайтесь по адресу:
125413, Москва, ул. Солнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда
Телефон: (495) 987-18-92, 221-73-45 • e-mail: info@csmedica.ru
www.csmedica.ru • смэкмедика.рф

По вопросам сервисного обслуживания и консультаций обращайтесь по адресу:
127006, Москва, Виноградовский пер., д. 7, стр. 3
Телефон: (499) 985-11-32 (многоканальный)
Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80

E-mail: osinfo@csmedica.ru, service@csmedica.ru (сервисный центр)
www.csmedica.ru, смэкмедика.рф

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

August 1 2021

General Manager
Regulatory Affairs Department
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd
Takefumi Nakanishi

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

令和３年　　第　４９２　号

認　証　証　書

嘱託人中西剛文の代理人藤田恭子は，本日，本公証人の面前において，別紙私署証書における嘱託人の署名を同人に代わり自認した。

よって，これを認証する。

令和３年８月１９日，本公証人役場において。

京都市中京区東洞院通御池下る笹屋町４３６番地の２
シカタ ディス ビル５階
京都地方法務局所属
公証人 天野和生

公証人役場

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Registered No.492

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Kyoko Fujita, an agent of Takefumi Nakanishi, has stated in my very presence that said Takefumi Nakanishi, has acknowledged himself that signature on the attached document is his own.

Dated this 19th day of Aug. 2021

AMANO Kazuo

Notary

436-2 Sasayamachi, Oike-sagaru,

Higashinotoin dori,Nakagyo-ku Kyoto

Kyoto District Legal Affairs Bureau

AMANO Kazuo
KYOTO DISTRICT
LEGAL AFFAIRS BUREAU
NOTARY
KYOTO JAPAN

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

第　6　6　5　号

証　　明

この認証の付与は，在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり，かつ，その押印は，真実のものであることを証明する。

令和３年８月１９日

京都地方法務局長　　西　田　正　延

Registration *No.*665

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary, duly authorized and practising in Kyoto , Japan , and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date　2021.8.19

NISHIDA Masanobu

Director of the Kyoto District Legal Affairs Bureau

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского языка на русский язык

ОМРОН (OMRON)
№: OHQ(CS)-RAF-210503

19 августа 2021 года

[подпись]
Такефуми Наканиси
Генеральный управляющий
Подразделение нормативно-правового регулирования
ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)
53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

19 августа 2021 года

[подпись]
Такефуми Наканиси
Генеральный управляющий
Подразделение нормативно-правового регулирования
ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)
53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрационный номер: 492

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что Киоко Фудзита, агент Такефуми Наканиси, подтвердил в моем присутствии, что указанный Такефуми Наканиси подтвердил подлинность своей подписи, проставленной в прилагаемом документе.

Дата: сегодня, 19 августа 2021 года

[подпись]
Кацуо Амано
Нотариус
436-2 Сасаямачи, Ойке-сагару,
Хигашинотоин дори, Накагио-ку Киото
Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

[Печать:
Кацуо Амано
Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото
НОТАРИУС
КИОТО, ЯПОНИЯ]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрационный номер: 665

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что прилагаемое Нотариальное свидетельство было оформлено Нотариусом, надлежащим образом уполномоченным и осуществляющим свою деятельность в Киото, Япония, а также, что Официальная печать, проставленная на данном документе, является подлинной.

Дата: 19.8.2021 г.

НИСИДА Масанобу

Директор Регионального бюро по юридическим вопросам, Киото

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста выполнен переводчиком Алексеевым Алексеем Александровичем.

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва.

Двадцать пятого августа две тысячи двадцать первого года.

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы, Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Алексеева Алексея Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021- 42-2039

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ПОДПИСЬ Л. В. Дейнеко

Гербовая печать нотариуса г. Москвы Прокошенковой Е.Е.

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью __31___лист(-а,-ов).

ПОДПИСЬ Л. В. Дейнеко

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать пятого августа две тысячи двадцать первого года

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021- 42-2040

Уплачено за совершение нотариального действия: 1920 руб. 00 коп.

_____

Л. В. Дейнеко

Всего прошито, пронумеровано, скреплено печатью ___31___ лист(а) (ов)

Врио нотариуса

Л. В. Дейнеко

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

КОПИЯ

OMRON

OHQ(CS)-RAF-210501

Сопроводительное письмо

Мы, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN, направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю АО «КомплектСервис», 125413, г. Москва, Солнечногорская ул., д. 4, стр. 10, мансарда (доверенность OHQ(CS)-RAF-201079 от 25 Марта 2021) на медицинское изделие: Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (HEM-7134-ALRU) в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации на Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (HEM-7134-ALRU)
- Гарантийный талон на Измеритель артериального давления и частоты пульса торговой марки OMRON

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.
Достоверность представленной информации подтверждаем.

Cover letter

We, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN submit following operational documents to our authorized representative ComplectServise Co Ltd, mansard, bldg. 10, 4 Solnechnogorskaya st., Moscow 125413, Russian Federation (power of attorney OHQ(CS)-RAF-201079 dated March 25, 2021), of a medical device: Automatic Blood Pressure Monitor OMRON M3 Comfort (HEM-7134-ALRU) in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

- Instruction manuals for Automatic Blood Pressure Monitor OMRON M3 Comfort (HEM-7134-ALRU).
- Warranty card for Automatic Blood Pressure Monitor trade mark OMRON.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

August 19, 2021

Takefumi Nakanishi
General Manager
Regulatory Affairs Department
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

オムロンヘルスケア株式会社
〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪53番地

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический

M3 Comfort (HEM-7134-ALRU)
Руководство по эксплуатации

IM-HEM-7134-ALRU-03-07/2021
4603108-8C

Введение

Благодарим за покупку прибора OMRON M3 Comfort для измерения артериального давления на плече.

OMRON M3 Comfort — это компактный, полностью автоматический измеритель артериального давления и частоты пульса, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса. Прибор использует усовершенствованную технологию «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента нагнетание воздуха в манжету без предварительной установки требуемого уровня давления воздуха или его повторной накачки.

Круг пользователей

Данное устройство предназначено для измерения давления у взрослых с соответствующей данной манжете длиной окружности плеча.

Назначение

Это устройство предназначено для измерения артериального давления и частоты пульса у людей с соответствующей данной манжете длиной окружности плеча и при условии выполнения инструкций в этом руководстве. Прибор определяет наличие нерегулярного сердцебиения во время измерения и отображает предупреждающий индикатор вместе с результатами измерения.

Сфера применения

Рекомендуется преимущественно для использования в домашних условиях.

Обстоятельства при которых следует проконсультироваться с врачом

OMRON рекомендует всегда консультироваться с медицинским специалистом перед началом использования домашнего медицинского оборудования. Самостоятельная постановка диагноза и самолечение без должного профессионального медицинского надзора может привести к неправильному или неполному диагнозу и/или к неправильной дозировке лекарственных средств. В случае если результаты измерения или эффект от лечения не совпадает с ожидаемым, OMRON рекомендует проконсультироваться в медицинским специалистом.

Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная или желудочковая экстрасистола, мерцательная аритмия), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, предэклампсия и почечная недостаточность.

Перед использованием прибора на руке с артериовенозным шунтом проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.

Если Вы подвергались мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.

Если рядом с результатом измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения, рекомендуется обратиться к врачу за консультацией. Следуйте указаниям своего врача.

Показания к применению

Данный продукт может быть использован для контроля артериального давления и частоты пульса с целью подтверждения эффективности лечения или применения программ по улучшению образа жизни. Данный продукт может быть использован для отслеживания этих параметров в домашних условиях.

Противопоказания

Данный продукт не должен быть использован, в случае если место наложения манжеты травмировано или повреждено или применяется другая терапия, препятствующая правильному использованию прибора. Данный продукт не должен быть использован, если пациент находится в состоянии повышенного нервного возбуждения, так как результаты измерения не будут отражать актуальные значения артериального давления.

Не надевайте манжету во время использования капельницы или при переливании крови.

Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.

Побочные эффекты

- Не выполняйте измерения чаще, чем это требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения.
- Нагнетание большего давления, чем требуется может привести к образованию синяков на плече в месте наложения манжеты.
- При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.

Текущий ремонт

Помимо замены элементов питания (где применимо) и присоединения рекомендуемых аксессуаров (перечислены в руководстве по эксплуатации) вследствие их износа, никакие другие вмешательства в конструкцию прибора не допускаются. В случае обнаружения дефекта, свяжитесь с официальным дистрибьютором данного продукта. Данные об официальном дистрибьюторе должны быть указаны на упаковке изделия, в гарантийном талоне или в руководстве по эксплуатации.

Для Вашей безопасности неукоснительно выполняйте инструкции, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем.

ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

Важная информация по безопасности

⚠Предупреждение! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.

(Общее применение)

⚠ЗАПРЕЩАЕТСЯ самостоятельно назначать себе лечение на основе результатов, полученных при помощи этого прибора для измерения артериального давления. Принимайте препараты в соответствии с назначением лечащего врача. Только квалифицированный врач может ставить диагноз и лечить гипертонию.

⚠Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная или желудочковая экстрасистола, мерцательная аритмия), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, предэклампсия и почечная недостаточность. Обратите внимание, что на показания прибора могут повлиять движения или дрожь ПАЦИЕНТА.

⚠Не используйте прибор на руке, если она травмирована или если осуществляется ее лечение.

⚠При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.

⚠Не надевайте манжету во время использования капельницы или при переливании крови.

⚠Перед использованием прибора на руке с артериовенозным шунтом проконсультируйтесь с лечащим врачом.

⚠Не используйте прибор одновременно с другим медицинским электрооборудованием. Это может нарушать работу прибора и/или приводить к неточному измерению.

⚠Не используйте прибор вблизи высокочастотного хирургического оборудования, МРТ- или КТ-сканеров или же в среде, богатой кислородом. Это может нарушать работу прибора и/или приводить к неточному измерению.

⚠Воздуховодная трубка или кабель адаптера переменного тока могут стать причиной случайного удушения младенцев.

⚠Прибор содержит мелкие детали, которые при их проглатывании младенцем могут стать причиной удушения.

(Использование адаптера переменного тока)

⚠Не пользуйтесь адаптером переменного тока при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и извлеките сетевой шнур из розетки.

⚠Включайте адаптер переменного тока только в розетку с соответствующим напряжением. Не подключайте к розетке с разветвителем.

⚠Запрещается вставлять сетевой шнур в розетку и вынимать его мокрыми руками.

⚠Внимание! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести, а также к повреждению оборудования или другого имущества.

(Общее применение)

⚠Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.

⚠Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.

⚠Если манжета не начинает сдуваться во время измерения, снимите ее.

⚠Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.

⚠Используйте прибор только для измерения артериального давления.

⚠Используйте только манжету на плечо, предназначенную для этого прибора. Использование других манжет может привести к некорректным результатам измерений.

⚠При измерении убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет сотовых телефонов или других электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может нарушать работу изделия и/или приводить к неточному измерению.

⚠Не разбирайте электронный блок и манжету. В противном случае это может привести к неточности показаний.

⚠Не используйте в местах наличия влаги или в таких местах, где на прибор могут попасть капли воды. Это может привести к повреждению прибора.

⚠Не используйте прибор в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет).

⚠Не выполняйте большее количество измерений, чем требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения.

⚠Если Вы подвергались мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.

⚠Если систолическое давление превышает 210 мм рт. ст., прочитайте раздел «Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст.» в этом руководстве по эксплуатации. Нагнетание большего давления, чем требуется, может привести к образованию синяков в месте наложения манжеты.

(Использование адаптера переменного тока)

⚠Полностью вставляйте штекер адаптера переменного тока в розетку

⚠Не тяните за сетевой шнур при отсоединении штекера адаптера переменного тока от розетки. Аккуратно извлекайте штекер адаптера переменного тока.

⚠Соблюдайте следующие указания при обращении с сетевым шнуром:

Не допускайте повреждения шнура.	Не ломайте его.
Не разбирайте его.	Не сгибайте и не тяните его с усилием.
Не скручивайте его.	Не завязывайте его в узел во время использования.
Не защемляйте его.	Не ставьте на него тяжелые предметы.

⚠Удаляйте пыль со штекера адаптера переменного тока.

⚠Отключайте электронный блок от розетки, когда он не используется.

⚠Отключайте штекер адаптера переменного тока перед очисткой.

⚠Используйте только адаптер переменного тока OMRON, предназначенный для этого прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

(Использование элементов питания)

⚠При установке элементов питания обязательно соблюдайте полярность.

⚠Для этого прибора используйте только 4 щелочных или марганцевых элемента питания типа «АА». Не используйте элементы питания другого типа. Не используйте новые и старые элементы питания вместе.

⚠Если прибор не предполагается использовать в течение трех или более месяцев, извлеките из него элементы питания.

⚠Используйте элемент питания в течение рекомендованного времени, которое указано на нем.

Общие меры предосторожности

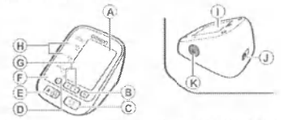
- Не сгибайте манжету с усилием и не перегибайте воздуховодную трубку.
- Выполняя измерения, не перегибайте и не перекручивайте воздуховодную трубку. Это может привести к опасной травме вследствие нарушения кровообращения.
- При отсоединении воздушного штекера следует тянуть за штекер в месте соединения с основным устройством, а не за саму трубку.
- Не подвергайте прибор и манжету сильным ударам или вибрациям, не роните их на пол.
- Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.
- Используйте прибор только в указанных условиях окружающей среды. В противном случае это может привести к неточности показаний.
- Прочитайте рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «7. Электромагнитная совместимость» и следуйте им.
- Прочитайте рекомендации подраздела «Надлежащая утилизация прибора» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и используемых с ним принадлежностей или дополнительных запасных частей.
- Убедитесь, что прибор не вызывает у ПАЦИЕНТА продолжительного нарушения кровообращения (например, наблюдая за конечностью, на которой выполняются измерения).
- Если прибор хранится при максимальной или минимальной температуре хранения и транспортировки, а затем помещается в среду с температурой 20 °C, рекомендуется подождать около 2 часов перед использованием прибора.

1. Общие сведения о приборе

Комплект поставки:

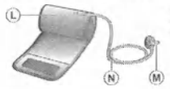
Электронный блок, манжета компрессионная HEM-FL31, адаптер переменного тока HHP-CM01, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийный талон

Электронный блок:



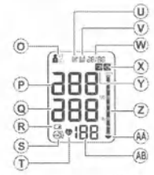
A. Дисплей
B. Кнопка памяти
C. Кнопка START/STOP (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ)
D. Кнопка установки даты/времени
E. Переключатель ИДЕНТИФИКАТОРА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
F. Световой индикатор правильной фиксации манжеты
G. Кнопки перемещения по меню
H. Графический индикатор уровня артериального давления (цветовой)
I. Отсек для элементов питания
J. Гнездо адаптера переменного тока
K. Воздушное гнездо

Манжета компрессионная:



L. Манжета (для окружности руки 22-42 см)
M. Воздушный штекер
N. Воздуховодная трубка

Дисплей:



O. Значок идентификатора пользователя
P. Систолическое артериальное давление
Q. Диастолическое артериальное давление
R. Индикатор элементов питания (низкий уровень заряда/разряжены)
S. Индикатор правильной фиксации манжеты
T. Индикатор сердцебиения (мигает при измерении)
U. Пиктограмма памяти
V. Пиктограмма среднего значения
W. Значения даты/времени
X. Индикатор движения
Y. Индикатор нерегулярного сердцебиения
Z. Индикатор уровня артериального давления (шкала)
AA. Индикатор декомпрессии
AB. Значение частоты пульса (PULSE)/номер ячейки памяти

1.1 Символы на дисплее:

Индикатор нерегулярного сердцебиения ( )

Если прибор обнаруживает нерегулярный ритм не менее двух раз за время измерения, на дисплее рядом со значениями измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения. Нерегулярный ритм сердцебиения — это ритм, который на 25 % отличается от среднего ритма, определенного при измерении систолического и диастолического артериального давления.

Если рядом с результатом измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения, рекомендуется обратиться к врачу за консультацией. Следуйте указаниям своего врача.

Индикатор движения ( )

Индикатор движения отображается, если во время измерения Вы двигались. Снимите манжету и подождите 2—3 минуты. Измерьте давление заново, стараясь не двигаться во время измерения.

Пиктограмма среднего значения ( )

Пиктограмма среднего значения отображается при нажатии и удержании кнопки памяти более 3 секунд. На дисплее отображается последнее среднее значение.

Световой индикатор правильной фиксации манжеты ( )

Если манжета наложена на руку недостаточно плотно, результаты измерения могут быть неточными. В этом случае световой индикатор правильной фиксации манжеты не загорается. При правильной фиксации манжеты индикатор загорается зеленым цветом. Данная функция используется для определения необходимой плотности прилегания манжеты к руке.

Графический индикатор уровня артериального давления (цветовой)

Если значения систолического и диастолического давления превышают стандартный диапазон (135 мм рт. ст. для систолического и/или 85 мм рт. ст. для диастолического артериального давления), то при отображении результатов измерения индикатор артериального давления (цветовой) загорится оранжевым. Если значения находятся в пределах стандартного диапазона, индикатор не загорится.

В соответствии с рекомендациями JNC 7* необходимо придерживаться следующих указаний.

	Общие рекомендации относительно артериального давления	
	Предгипертония при измерении в кабинете врача	Гипертония при измерении дома
Систолическое артериальное давление	120–139 мм рт. ст.	135 мм рт. ст.
Диастолическое артериальное давление	80–89 мм рт. ст.	85 мм рт. ст.

Это имеет статистическую ценность для мониторинга артериального давления.

* JNC 7 — Седьмой доклад Объединенного Национального Комитета по предупреждению, распознаванию, оценке и лечению повышенного артериального давления (Декабрь, 2003г.).

1.2 Перед измерением

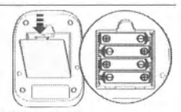
Для получения точных результатов выполняйте следующие указания.

1. В течение 30 минут до измерения нельзя принимать ванну, пить алкогольные напитки или кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
2. Перед измерением необходимо отдохнуть не менее 5 минут.
3. Стресс способствует повышению артериального давления. Не выполняйте измерение во время стресса.
4. Измерение необходимо выполнять в тихом месте.
5. Снимите с руки плотно прилегающую одежду.
6. Не забудьте записать показания артериального давления и частоты пульса, чтобы показать их затем лечащему врачу. Однократное измерение не позволяет получить точное значение артериального давления. Используйте дневник артериального давления для записи показаний в течение некоторого времени. Чтобы загрузить файлы PDF дневника, посетите веб-сайт www.omron-healthcare.com.

2. Подготовка к работе

2.1 Установка элементов питания

1. Снимите крышку отсека для элементов питания.



2. Установите 4 элемента питания типа «АА» в соответствии с полярностью, указанной в отсеке для элементов питания.

3. Установите крышку отсека для элементов питания на место.

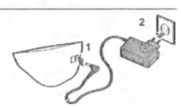
Примечания:
- Если на дисплее появился индикатор разряда элементов питания ( ), выключите прибор и извлеките все элементы питания. Заменяйте 4 элемента питания одновременно. Рекомендуется использовать долговечные щелочные элементы питания.
- Значения результатов измерений остаются в памяти даже после замены элементов питания.
- Элементы питания из комплекта поставки могут иметь более короткий срок эксплуатации.

⚠Элементы питания следует утилизировать в соответствии с государственными/местными правилами по утилизации элементов питания.

2.2 Использование адаптера переменного тока

Примечание: убедитесь, что для подключения и отключения адаптера переменного тока используется легкодоступная сетевая розетка.

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо для адаптера, расположенного на задней части электронного блока.



2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.

Чтобы отсоединить адаптер переменного тока, сначала отсоедините его от электрической розетки, а затем отсоедините штекер адаптера от электронного блока.

2.3 Установка даты и времени

Перед первым измерением установите в тонометре нужную дату и время.

1. Нажмите кнопку .

2. Нажмите кнопку ◄ или ►, чтобы установить год.

Нажмите кнопку , чтобы подтвердить год, после чего замигают значения месяца. Выполните те же шаги, чтобы изменить месяц, день, часы и минуты.

3. Нажмите кнопку START/STOP, чтобы отключить прибор.

Примечания:
- При замене элементов питания в приборе происходит сброс установок даты и времени, поэтому впоследствии нужно заново установить дату и время.
- Если дата и время не установлены, во время или после измерения будет отображаться индикация «-:--».

3. Использование прибора

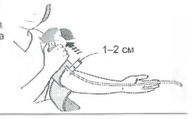
3.1 Наложение манжеты на плечо

Снимите с левого плеча плотно прилегающую одежду или плотно закатанный рукав.
Не накладывайте манжету поверх плотной одежды.

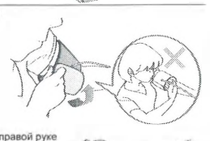
1. Плотно вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо.

2. Наложите манжету на верхнюю часть левой руки.

Нижний край манжеты должен находиться на 1—2 см выше локтя. Манжета должна накладываться на плечо воздуховодной трубкой в сторону запястья.



3. Убедитесь, что тканевая застежка-липучка застегнута.



Примечания:
- При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.
- Артериальное давление на правой руке и левой руке может быть разным; также могут различаться и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.

3.2 Правильная поза при измерении

Артериальное давление следует измерять в тихой, спокойной обстановке в положении сидя при комфортной комнатной температуре.

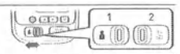
- Сядьте на стул так, чтобы ноги не были скрещены, а ступни полностью соприкасались с полом.
- Сядьте так, чтобы Ваша спина и рука опирались на что-либо.
- Манжету следует разместить на руке на уровне сердца.

3.3 Выполнение измерений

Примечания:
- Для прекращения измерения нажмите кнопку START/STOP, чтобы выпустить воздух из манжеты.
- Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

Прибор выполняет измерения и хранит в памяти результаты для 2 пользователей, которым присваиваются ИДЕНТИФИКАТОРЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 1 и 2.

1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).



2. Нажмите кнопку START/STOP.

Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.

Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст.

После того, как началось автоматическое наполнение манжеты воздухом, нажмите и удерживайте кнопку START/STOP до тех пор, пока прибор не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30—40 мм рт. ст.

Примечания:
- Тонометр не нагнетает давление свыше 299 мм рт. ст.
- Не нагнетайте большее давление, чем требуется.

3. Расстегните застежку и снимите манжету.

4. Нажмите кнопку START/STOP, чтобы отключить прибор.

Прибор автоматически сохраняет результат измерения в памяти. Прибор автоматически выключается через 2 минуты.

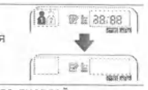
Примечание: Перед повторным измерением необходимо подождать 2—3 минуты. За это время артерии возвращаются в то состояние, в котором они находились до измерения давления.

Работа в гостевом режиме

Значения результатов измерений сохраняются в памяти тонометра для 2 пользователей.
Гостевой режим используется для единичного измерения артериального давления у другого лица. В гостевом режиме результаты измерений не сохраняются в памяти.

1. Нажмите и удерживайте кнопку START/STOP более 3 секунд.

Значок ИДЕНТИФИКАТОРА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ и дисплей даты/времени исчезнут.



2. Отпустите кнопку START/STOP, когда дисплей даты/времени отключится.

Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.

⚠Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.

3.4 Использование функции памяти

Прибор автоматически сохраняет результаты до 60 измерений для каждого пользователя (1 и 2). Кроме того, он вычисляет среднее значение на основе 3-х последних значений измерений, полученных в течение 10 минут.

Примечания:
- Если память содержит только 2 значения измерений за этот период времени, то среднее значение будет рассчитано на основе этих 2-х значений.
- Если за этот период времени в памяти содержится 1 значение измерения, оно будет отображаться в качестве среднего значения.
- При переполнении памяти прибор будет удалять более старые значения.
- При просмотре значений измерений, выполненных без установленной даты и времени, на дисплее вместо даты и времени отображается индикация «-:--».

Просмотр хранящихся в памяти значений измерений

1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).

2. Нажмите кнопку .

В течение секунды отображается номер памяти, а затем отображается частота пульса.
Самый последний результат обозначен цифрой «1».

Переменный индикатор даты/времени

Примечание: Вместе со значениями измерений на дисплее отображается индикатор правильной фиксации манжеты. При этом световой индикатор правильной фиксации манжеты на панели не загорится.
: манжета на руке закреплена достаточно плотно.
: манжета на руке закреплена недостаточно плотно или наложена неправильно.

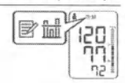
3. Нажмите кнопку ◄ или ►, чтобы просмотреть сохраненные в памяти значения.

◄: для просмотра более старых значений
►: для просмотра более новых значений

Просмотр среднего значения

1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).

2. Нажмите и удерживайте кнопку более 3 секунд.



Примечания:
- Если предыдущее измерение было сделано без установленной даты и времени, то среднее значение не рассчитывается.
- Если в памяти нет ни одного результата измерения, то экран выглядит так, как показано справа.

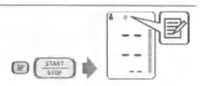
Удаление всех сохраненных в памяти значений

Значения, которые хранятся в памяти, удаляются по ИДЕНТИФИКАТОРУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).

2. Нажмите кнопку памяти во время отображения пиктограммы памяти ( ).

3. Удерживая кнопку в нажатом положении, нажмите и удерживайте кнопку START/STOP в течение не менее 3 секунд.



Примечание: Нельзя частично удалить сохраненные в памяти значения. Будут удалены все значения для выбранного пользователя.

connect omron
iPhone & Android

Загрузите и установите на мобильное устройство бесплатное приложение OMRON connect. Это приложение доступно в App Store и Google Play. Откройте приложение на мобильном устройстве и следуйте инструкциям по настройке.
Если приложение OMRON connect уже установлено, перейдите: Меню > Устройства > Добавить устройство

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей

4.1 Сообщения об ошибках

Условное обозначение ошибки	Причина	Способ решения
	Обнаружен нерегулярный пульс.	Расстегните застежку и снимите манжету. Подождите 2–3 минуты и выполните еще одно измерение. Повторите шаги, указанные в разделе3.3. При повторном возникновении этой ошибки обратитесь к лечащему врачу.
	Движение во время измерения.	Внимательно прочитайте и повторите шаги, описанные в разделе 3.3.
	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Наложите манжету плотнее. Обратитесь к разделу 3.1.
	Низкий уровень заряда элементов питания.	Рекомендуется заменять элементы питания заранее. Обратитесь к разделу 2.1.
	Элементы питания разряжены.	Немедленно замените 4 элемента питания. Обратитесь к разделу 2.1.
E1	Воздушный штекер не подсоединен.	Плотно вставьте штекер. Обратитесь к разделу 3.1.
	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Наложите манжету плотнее. Обратитесь к разделу 3.1.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету новой. Обратитесь к разделу 5.3.
E2	Движение во время измерения; манжета недостаточно накачена.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
		Если символ «E2» появляется неоднократно, следует вручную нагнетать воздух в манжету до тех пор, пока давление не поднимется на 30—40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
E3	Манжета была накачана с превышением максимально допустимого давления, что вызвало автоматический выпуск воздуха из манжеты.	Не прикасайтесь к манжете и/или не перегибайте воздуховодную трубку во время измерения. Не перекачивайте манжету больше необходимого значения. Обратитесь к разделу 3.3.
E4	Движение во время измерения.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
E5	Движение во время измерения.	
	Манжете мешает одежда на плече.	Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.
Er	Ошибка прибора.	Свяжитесь с центром технического обслуживания изделий торговой марки OMRON.

Изделие не подлежит специальному техническому обслуживанию.

4.2 Поиск и устранение неисправностей

Если во время измерения возникает любая неполадка, указанная ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет других электрических устройств. Если проблему устранить не удается, см. таблицу ниже.

Проблема	Причина	Способ решения
Результат измерения слишком высокий (или низкий).	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Наложите манжету плотнее. Обратитесь к разделу 3.1.
	Движение или разговор во время измерения.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
	Манжете мешает одежда на плече.	Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.
Давление в манжете не повышается.	Воздуховодная трубка не плотно подсоединена к воздушному гнезду.	Убедитесь в том, что воздуховодная трубка надежно подсоединена к электронному блоку. Обратитесь к разделу 3.1.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету на новую. Обратитесь к разделу 5.3.
Манжета сдувается слишком быстро.	Манжета наложена на плечо слишком свободно.	Наложите манжету правильно, чтобы она плотно облегала руку. Обратитесь к разделу 3.1.
Не удается выполнить измерение, или результаты слишком низкие или слишком высокие.	Манжета недостаточно накачена.	Поднимите давление в манжете на 30–40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
При нажатии на кнопки ничего не происходит.	Элементы питания разряжены.	Замените 4 элемента питания новыми. Обратитесь к разделу 2.1.
	Элементы питания установлены неправильно.	Вставьте элементы питания, соблюдая правильную полярность (+/-). Обратитесь к разделу 2.1.
Другие неисправности.	• Нажмите кнопку START/STOP и повторите измерение. • Замените элементы питания новыми. Если проблема не была устранена, обратитесь к Вашему дистрибьютору продукции компании OMRON.	

5. Уход и хранение

5.1 Уход

Соблюдайте следующие правила для защиты прибора от повреждений:

- Храните прибор и его компоненты в чистом и безопасном месте.
- Не используйте абразивные или легко испаряющиеся чистящие средства.
- Не мойте прибор и какие-либо его компоненты, и не погружайте их в воду.
- Не используйте бензин, разбавители и растворители для очистки прибора.

- Используйте мягкую и сухую ткань или мягкую и смоченную нейтральным мылом ткань для очистки прибора и манжеты.
- Внесение в прибор изменений или модификаций, не одобренных производителем, приведет к аннулированию гарантии. Не разбирайте прибор или его компоненты и не пытайтесь осуществить их ремонт. Свяжитесь с уполномоченным техническим центром или дистрибьютором OMRON.
- **Техническое обслуживание.** Изделие не подлежит специальному техническому обслуживанию.

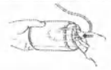
Калибровка и обслуживание

- Точность данного прибора для измерения артериального давления была тщательно проверена и сохраняется в течение длительного времени.
- Рекомендуется проверять точность измерения и правильность работы прибора каждые 2 года. Свяжитесь с уполномоченным техническим центром или дистрибьютором OMRON.

5.2 Хранение

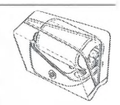
Храните прибор чехле, когда он не используется.

1. Отсоедините воздушный штекер от воздушного гнезда.
2. Аккуратно сложите воздуховодную трубку внутри манжеты.



Примечание: Не перегибайте и не мните воздуховодную трубку слишком сильно.

3. Поместите прибор и манжету в чехол.



Прибор запрещается хранить в следующих условиях:
- если на прибор попала влага или он намок;
- если место хранения подвержено воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или едких паров, таких как хлорная известь;
- если место хранения подвержено действию вибрации, ударов или является наклонной поверхностью.

5.3 Дополнительные принадлежности

(в рамках Директивы ЕС об изделиях для медицинского применения 93/42/EEC)

Универсальная манжета
Окружность плеча
22–42 см

HEM-FL31

Адаптер переменного тока
HHP-CM01

6. Технические характеристики

Наименование	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON
Модель	M3 Comfort (HEM-7134-ALRU)
Дисплей	Цифровой ЖК-дисплей
Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон давления в манжете	от 0 до 299 мм рт. ст.
Диапазон измерений давления воздуха в манжете	от 20 до 280 мм рт. ст.
Диапазон измерений частоты пульса	от 40 до 180 1/мин
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления воздуха в компрессионной манжете	±3 мм. рт. ст.
Пределы допускаемой относительной погрешности при измерении частоты пульса	±5 %
Компрессия	Автоматическая, с помощью воздушного электрического компрессора, управляемого системой неформальной логики
Декомпрессия	Клапан автоматического сброса давления
Память	60 измерений с датой и временем для каждого пользователя (1 и 2)
Параметры источника питания	Постоянный ток: 6 В, 4 Вт (DC6V)
Источники питания	4 элемента питания «AA» 1,5 В или адаптер переменного тока (ВХОД: 100–240 В переменного тока, 50/60 Гц, 0,12–0,065 А)
Срок службы: электронный блок	5 лет
манжета	1 год
адаптер переменного тока	5 лет
Срок службы элементов питания	Прибл. 1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания)
Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)	Тип BF (манжета)
Защита от поражения электрическим током	Класс II (при работе от адаптера переменного тока) Медицинское оборудование с внутренним источником питания (при работе от элемента питания)
Классификация IP Электронный блок *Классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529). Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты.	IP20
Классификация IP Адаптер переменного тока *Классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529). Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты. Защита от проникновения вертикально падающих капель воды.	IP21
Условия эксплуатации: температура окружающего воздуха	от +10 до +40 °C (от 50 до 104 °F)
относительная влажность	от 15 до 90 % (без конденсации)
атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Условия хранения и транспортирования: температура окружающего воздуха	от -20 до +60 °C (от -4 до 140 °F)
относительная влажность	от 10 до 95 % (без конденсации)
атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Масса: электронный блок	не более 330 г (без элементов питания)
манжета	не более 163 г
адаптер переменного тока	не более 48 г
Габаритные размеры: электронный блок	не более 107 x 79 x 141 мм (Ш x В x Г)
манжета	не более 532 x 18 x 145 мм (Ш x В x Г)
адаптер переменного тока	не более 22 x 56,2 x 66 мм (Ш x В x Г)
Длина сетевого шнура адаптера переменного тока	не более 154 см
Манжета: окружность плеча	от 22 до 42 см
Материал манжеты/трубки	Нейлон, полиэстер, поливинилхлорид
Комплект поставки	Электронный блок, манжета компрессионная HEM-FL31, адаптер переменного тока HHP-CM01, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийный талон

Примечания:
- В ходе клинического валидационного исследования для определения диастолического артериального давления в фазе 5 принимало участие 85 человек.
- Данное устройство прошло клинические исследования согласно требованиям ISO 81060-2:2013 (исключая беременных женщин и пациентов с преэклампсией).
- Этот прибор можно использовать для непрерывной работы.

CE 0197

- Данный прибор удовлетворяет требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (Директива по медицинским приборам).
- Данный прибор для измерения артериального давления спроектирован в соответствии с европейским стандартом EN1060 «Неинвазивные сфигмоманометры», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».
- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Датчик давления — главный компонент приборов для измерения артериального давления компании OMRON — изготавливается в Японии.

Применимые стандарты

EN ISO 15223-1:2016	EN ISO 10993-10:2013
EN 1041:2008	EN ISO 14971:2012
EN 1060-1:1995+A2:2009	EN ISO 81060-2:2014
EN 1060-3:1997+A2:2009	EN ISO 13485:2016
EN 60601-1:2006+A1:2013	EN 50581:2012
EN 60601-1-2:2015	
EN 60601-1-6:2010+A1:2015	
EN 60601-1-11:2015	
EN 80601-2-30:2010+A1:2015	
EN 62304:2006+A1:2015	
EN 62366:2008+A1:2015	
EN ISO 10993-1:2009/AC:2010	
EN ISO 10993-5:2009	

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации

	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF
	Изделие класса II Защита от поражения электрическим током
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
CE	Знак соответствия директиве ЕС
	Знак соответствия
	Знак утверждения типа средства измерения
EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
SN	Порядковый (серийный) номер
LOT	Код (номер) партии
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления
	Полярность разъема адаптера
	Для использования только внутри помещений
Intelli sense	Зарегистрированная технология измерения артериального давления OMRON
	Манжеты совместимые с устройством
	Метка для правильного расположения манжеты на левой руке
ART.	Указатель расположения плечевой артерии
INDEX	Указатель диапазона и расположения плечевой артерии
Quality pass QUALITY PASS	Гарантийная пломба производителя
LATEX FREE	Не содержит натуральный латекс
MAX RANGE MIN	Указатель диапазона окружности плеча для помощи в подборе правильного размера манжеты.
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Постоянный ток
	Переменный ток
	Дата изготовления
	Технология и качество, Япония
	Технология и дизайн, Япония
	Окружность плеча
	OMRON connect — приложение для загрузки данных измерений на интеллектуальное устройство.

Дата производства зашифрована в серийном номере, который находится на корпусе прибора и/или товарной упаковке: первые 4 цифры обозначают год производства, следующие 2 цифры – месяц производства.

App Store является знаком обслуживания Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.
iPhone является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.
Android и Google Play являются товарными знаками Google LLC.

Надлежащая утилизация прибора (отработанное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого был приобретен прибор, или же с местным органом власти для получения подробной информации о том, куда и как можно вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами.

В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемым к обращению с твердым коммунальным отходам.

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:
- регистрационное удостоверение: № РЗН 2017/6022 от 30.07.2019. Срок действия не ограничен.
- декларация о соответствии: № РОСС RU Д-JP.МП18.В.01400/19 от 23.08.2019. Срок действия до 23.08.2022.
  Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р.3, 4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ 30324.30-2002 (МЭК 60601-2-30:1995), ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997).
- свидетельство об утверждении типа средств измерений ОС.С.39.003.А № 74048 от 06.06.2019. Срок действия до 03.06.2024.
- декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ЕАЭС № RU Д-JP.НВ09.В.00875/19. Срок действия до 29.09.2024.

В связи с отменой обязательного оформления деклараций о соответствии с 01.01.2021 г., сведения о декларации и соответствии требованиям ГОСТ, знак соответствия считать действительными до момента истечения срока действия декларации.

ПОВЕРКА

Поверка осуществляется по методике поверки Р 1323565.2.001-2018.
Межповерочный интервал 2 года.
Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации типографским способом.
Согласно пункту 4 статьи 13 Федерального закона № 102-ФЗ «Об обеспечении единства измерений» результаты поверки подтверждаются сведениями о результатах поверки, включенными в Федеральный информационный фонд по обеспечению единства измерений. Подтверждение прохождения процедуры поверки Вы также можете найти на сайте: www.csmedica.ru по наименованию, модели и серийному номеру прибора.

7. Электромагнитная совместимость

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)
Прибор M3 Comfort (HEM-7134-ALRU), произведенный компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2015 относительно электромагнитной совместимости (ЭМС). Тем не менее, следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Использование вспомогательных принадлежностей и кабелей, отличных от указанных или поставляемых компанией OMRON, может привести к увеличению электромагнитного излучения или уменьшению электромагнитной устойчивости устройства и вызвать неполадки в его работе.
- Во время измерения не следует использовать устройство рядом с другим устройством или поверх него, поскольку это может привести к неполадкам в работе. Если подобное использование необходимо, за этим устройством и другим устройством следует наблюдать и проверять правильность их работы.
- Во время измерения портативные радиочастотные средства связи (включая такие периферийные устройства, как кабели антенн и внешние антенны) должны использоваться не ближе 30 см от любой части устройства, включая кабели, указанные компанией OMRON. Невыполнение этого требования может привести к ухудшению работы устройства.
- Ниже см. дальнейшие указания относительно среды ЭМС, в которой следует использовать устройство.

Таблица 1. Нормы и соответствие ИЗЛУЧЕНИЯ

Признак	Нормы на ИЗЛУЧЕНИЕ	Соответствие
Кондуктивное и эмиссионное РФ-ИЗЛУЧЕНИЕ	CISPR 11	Группа1, класс B
Колебания напряжения и мерцающее излучение	См. IEC 61000-3-3	Соответствие

Таблица 2. УРОВНИ ТЕСТА НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Признак	Основной стандарт ЭМС	УРОВНИ ТЕСТА НА УСТОЙЧИВОСТЬ
Электростатический разряд	IEC 61000-4-2	Контактный ±8 кВ Воздушный: ±2 кВ,±4 кВ, ±6 кВ, ±15 кВ для порта корпуса
Излучаемые радиочастотные электромагнитные поля	IEC 61000-4-3	10 В/м 80 МГц – 2,7 ГГц 80 % АМ на частоте 1 кГц для порта корпуса
Поля в ближней зоне, излучаемые РЧ-оборудованием беспроводной связи	IEC 61000-4-3	См. таблицу 3
Устойчивость к наносекундным электрическим импульсным помехам	IEC 61000-4-4	±2 кВ для входного порта питания переменного тока 100 кГц частота повторения импульсов
Выбросы между двумя линейными проводниками в точке сети	IEC 61000-4-5	±0,5 кВ ±1 кВ для входного порта питания переменного тока
Кондуктивные помехи, вызываемые РЧ-полями	IEC 61000-4-6	3 В ср. кв. знач. 150 кГц — 80 МГц 6 В ср. кв. знач. в диапазоне частот ISM и любительской радиосвязи между 150 кГц и 80 МГц 80 % АМ на частоте 1 кГц для входного порта питания переменного тока
Магнитные поля с номинальной частотой питающей сети	IEC 61000-4-8	30 А/м 50 Гц и 60 Гц для порта корпуса
Падения напряжения	IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 цикла при 0°,45°,90°,135°,180°,225°,270° и 315° для входного порта питания переменного тока
		0 % UT ; 1 цикл и 70 % UT; 25/30 однофазных циклов: при 0° для входного порта питания переменного тока
Прерывания напряжения	IEC 61000-4-11	0 % UT; 250/300 циклов для входного порта питания переменного тока

Примечание. UT представляет собой напряжение переменного тока до применения контрольного уровня.

Таблица 3. Характеристики теста УСТОЙЧИВОСТИ ПОРТА КОРПУСА к беспроводному устройству радиочастотной связи

Частота теста (МГц)	Диапазон частот (МГц)	Обслуживание	Модуляция	Максимальная мощность (Вт)	Расстояние (м)	УРОВЕНЬ ТЕСТА НА УСТОЙЧИВОСТЬ (В/м)
385	380—390	TETRA 400	Импульсная модуляция 18 Гц	1,8	0,3	27
450	430—470	GMRS 460, FRS 460	FM: отклонение ± 5 кГц, синусоидальный сигнал: 1 кГц	2	0,3	28
710	704—787	Диапазон частот LTE 13, 17	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800—960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Диапазон частот LTE 5	Импульсная модуляция 18 Гц	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700—1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Диапазон частот LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400—2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Диапазон частот LTE 7	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
5240	5100—5800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
5500						
5785						

В тесты ЭМС включается адаптер переменного тока, поставляемый с этим изделием.

8. Некоторая полезная информация об артериальном давлении

Что такое артериальное давление?

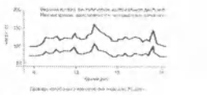
Артериальное давление — это показатель давления потока крови на стенки артерий. Артериальное давление постоянно меняется в цикле сокращения сердца.
Самое высокое давление на протяжении сердечного цикла называется «систолическим артериальным давлением»; самое низкое — «диастолическим артериальным давлением». Для оценки состояния артериального давления пациента врачу необходимы оба значения: систолическое и диастолическое.

Что такое аритмия?

Аритмия — это состояние, когда ритм сердцебиения нарушен из-за сбоев в биоэлектрической системе, управляющей сердцебиением. Ее типичными признаками являются выпадающие сокращения сердца, преждевременные сокращения, необычно частый (тахикардия) или редкий (брадикардия) пульс.

Почему хорошо иметь возможность измерять артериальное давление дома?

На артериальное давление могут влиять многие факторы, такие как физическая активность, беспокойство или время суток. Для постановки точного диагноза одного измерения может быть недостаточно.
Для получения точных данных лучше всего измерять артериальное давление ежедневно в одно и то же время. Обычно утром артериальное давление ниже, а во второй половине дня оно повышается. Давление ниже летом и выше зимой.



Как гипертензия связана с инсультом?

Гипертензия (высокое артериальное давление) представляет собой основной фактор риска инсульта.
Установлено, что при эффективном лечении пациентов, страдающих артериальной гипертензией, удается предотвратить 1 из 4 геморрагических инсультов (нетравматическое внутримозговое кровоизлияние).
В указаниях по гипертензии, помимо измерений в кабинете врача, рекомендуется измерять артериальное давление дома, поскольку это способствует более эффективному лечению.

Ссылки на медицинские отчеты, упомянутые выше, доступны по запросу.

Производитель	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** (ОМРОН ХЭЛСКЭА Ко., Лтд.) 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN (53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ)
Представитель в ЕС (EC REP)	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** (ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хофддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com
Производственное подразделение	**OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.** (ОМРОН ХЭЛСКЭА МАНУФЭКТУРИНГ ВЬЕТНАМ КО., ЛТД.) No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam (No.28 ВСИП II, Стрит 2, Вьетнам-Сингапур Индастриал Парк II, Бинь Дуонг Индастри-Сервис-Урбан Комплекс, Хоа Фу Вард, Тху Дау Мот Сити, Бинь Дуонг Провинс, Вьетнам)
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации	**АО «КомплектСервис»** 125413, г. Москва, ул. Солнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда www.csmedica.ru Бесплатная горячая линия: 8-800-555-00-80

Сделано во Вьетнаме

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

UGT_Tonometr__3264P__04-10-2018.qxp 10.04.2018 16:29 Page 1

OMRON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Измеритель артериального давления и частоты пульса торговой марки OMRON

Уважаемый покупатель!
АО «КомплектСервис», уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации, благодарит Вас за покупку тонометра OMRON.

Высокое качество приборов OMRON и комфорт при использовании – это результат высоких технологий и внимательного отношения к отзывам и пожеланиям пользователей.

Если у Вас возникли вопросы по эксплуатации прибора, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки клиентов OMRON по телефону

бесплатной горячей линии по России
8-800-555-00-80

или посетите наш интернет-сайт по адресу:
http://www.csmedica.ru

В случае неисправности прибора Вы можете получить информацию о ближайшем центре технического обслуживания, осуществляющем гарантийный ремонт и послегарантийное обслуживание продукции торговой марки OMRON, по телефону горячей линии.

All for Healthcare

GC-BPM-RU-03-04/2018
8800261-4C

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Срок гарантии на электронный блок – 5 лет

*Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание**

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
   - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
   - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
   - наличия механических или иных повреждений изделия;
   - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
   - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
   - подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные фирмой OMRON.
3. Основная гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
   - естественным износом комплектующих и расходных материалов, имеющих ограниченный срок службы (манжет компрессионных, груш для нагнетания воздуха, кабеля USB, адаптеров сетевых, элементов питания и др.);
   - использованием некачественных, отработавших свой ресурс принадлежностей;
   - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

* Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание – сервисное обслуживание в течение установленного срока службы изделия, включающее в себя:
- проверку изделия на соответствие техническим параметрам;
- восстановление работоспособности изделия без замены деталей (необходимая замена деталей проводится за счет потребителя без взимания платы за проведенные работы, за исключением случаев ремонта по гарантии в течение действия гарантийного срока);
- консультации по использованию и хранению изделия.

Срок службы изделия исчисляется с даты покупки изделия.

Срок службы: электронный блок – 10 лет.

В зависимости от модели, в состав измерителя артериального давления могут входить следующие комплектующие и (или) расходные материалы:

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
манжета компрессионная	1 год	1 год
груша для нагнетания воздуха	1 год	1 год
кабель USB	1 год	1 год
адаптер сетевой	2 года	7 лет
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов питания	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. №55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях...» входит в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет.

Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

Техническое обслуживание и текущий ремонт

Изделие не подлежит специальному техническому обслуживанию. Запрещается самостоятельно ремонтировать изделие, при обнаружении неисправностей необходимо обратиться в центр технического обслуживания.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи «_____» _____ _____ г.

Штамп магазина Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

_____

_____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

_____

_____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

_____

_____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

UGT_Tonometr__3264P__04-10-2018.qxp 10.04.2018 16:29 Page 6

OMRON

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON В РОССИИ

АО «КомплектСервис»
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации
125413, Москва, ул. Солнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда
Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45
e-mail: info@csmedica.ru
www.csmedica.ru • сиэсмедика.рф

Адрес и телефоны Центра технического обслуживания продукции OMRON в Москве
ООО «СиЭсМедика ТехЭксперт»:
127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3
Тел/факс: (499) 995-11-32 (многоканальный)
e-mail: cstechexpert@mail.ru • **www.cstechexpert.ru**
Часы работы Центра технического обслуживания продукции OMRON:
пн-пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),
сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),
вс и праздничные дни – выходной

Схема расположения Центра технического обслуживания продукции OMRON

- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26, тел.: (86137) 58-202, cs_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Северодвинская, д. 63, тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134, тел.: (8512) 38-20-78, astrahan@csmedica.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 188б, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архиерейская, д. 2А, оф. 11, тел.: (4722) 42-12-94, belgorod@csmedica.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25, csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», с. Падун, ул. 25-летия Братскгэсстроя, д. 21, пом. 43 , тел.: (3953) 36-29-28, csmedica@bk.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101,

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-26,
csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир»,
ул. Сурикова, д. 10А, оф. 8, тел.: (4922)
52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя
Волга», ул. Землянского, д. 7,
тел.: (8442) 23-64-44, 23-31-14, 24-34-49,
csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда»,
Советский просп., д. 50, оф. 5,
тел.: (8172) 75-45-78, csmedica@vologda.ru
- Воронеж, ООО «СиЭс Медика Черноземье»,
ул Степана Разина, д. 37, тел.: (473)
232-03-58 voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика
Урал», ул. Тургенева, д. 30А, тел.: (343)
222-74-75, med@csmedica-ural.ru
Сервисно-консультационный центр,
ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117,
тел.: (343) 371-33-84, 371-34-11,
service@csmedica-ural.ru
- Иваново, ООО «СиЭс Медика Иваново»,
ул. Комсомола, д. 11/2, тел.: (4932) 29-08-74,
csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка»
(Киров), ул. 40 лет Победы, д. 122,
тел.: (3412) 377-545, 377-664,
csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск»,
ул. Депутатская, д. 79, пом. 30,
тел.: (3952) 48-74-74 office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Йошкар-
Ола», просп. Гагарина, д. 14А, тел.: (8362)
42-65-81, 42-26-73, csm@mari-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань»,
ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843)
527-51-05, 527-64-43, csiczn@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика
Калининград», ул. Нарвская,
д. 49в, оф. 208, 206, тел.: (4012) 95-38-65,
kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга»,
ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 908-999,
595-099, 909-999, (909) 635-50-69,
csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово»,
ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842)
59-22-02, 65-74-80, sikfin_cs@mail.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка»,
Студенческий пр., д. 19, к. 2, тел.: (8332)
51-36-26, 51-36-26, vyatka@csmedica.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Иваново»,
просп. Мира, д. 51, тел.: (4942) 55-29-73,
csmedica-ivanovo@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика
Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1,
тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90,
omron@kubannet.ru
Сервисно-консультационный центр,
ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17,
тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей»,
ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602,
тел.: (391) 221-24-93, 221-20-72, 221-60-06,
info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск»,
ул. Гайдара, д. 16, этаж 1,
тел.: (4712) 74-06-78, 74-00-79,
csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк»,
ул. Политехническая, д. 3,
тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12,
lipetsk@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика
Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9,
тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica-ural.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика
Махачкала», ул. Дзержинского,
д. 176, к. 24, тел.: (8722) 55-66-40,
csmahachkala@mail.ru
- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика
Северный Кавказ», ул. Новосанов, д. 106,
тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-46,
csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия»
(Петрозаводск), проспект Кольский, д. 196,
2 этаж , тел.: (8152) 52-63-43,
murmansk@csmedica.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», просп. Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, тел.: (908) 873-30-47, моб.: (902) 855-85-01, cstyumen@mail.ru, cs-nv86@yandex.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Новокузнецк», пр-т Металлургов, д. 48, тел.: (3843) 60-05-18, 46-46-44 novokuznetsk@csmedica.ru
- Новороссийск, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Революции 1905 года, д. 65, тел.: (8617) 64-32-51, cs_medicanov@mail.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, 59-55-03, direktor55@csmedica.ru
- Орёл, ООО «СиЭс Медика Орел», ул. Латышских стрелков, д. 6, тел.: (4862) 307-127, orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. Цвиллинга, д. 46, оф. 4, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (496) 412-64-27, cspodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, 229-87-75, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10, помещ. 1001, тел.: (911) 885-07-56, csmedica.pskov@yandex.ru
- Россошь, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossoch@csmedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85 (86), 231-04-85 (86), 231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Советской Армии, д. 180, стр. 1, оф. 306, тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18, csmedica-samara@sama.ru
  Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная, д. 70, стр. 3, оф. 114, тел.: (846) 267-38-40, csmedica-samara@sama.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», Малодетскосельский просп., д. 36, лит. Н, тел.: (812) 309-09-80, csnw@csmedica.ru
  Сервисно-консультационный центр, Малодетскосельский просп., д. 36, лит. Н, тел. (812) 715-88-93, spbservice@csmedica.ru
- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3, этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, csmsaratov@mail.ru
- Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), просп. Октябрьский, д. 18,

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

тел.: (950) 360-70-77,
arz_cs1@bk.ru, arz_cs@bk.ru

- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», просп. Победы, д. 54, пом. 37, тел.: (978) 137-90-68, (910) 416-59-55, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», просп. Гагарина, д. 60, тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
- Старый Оскол, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Ватутина, д. 54, тел.: (4725) 24-17-89, oskol_cs@mail.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №10, тел.: (3462) 25-46-17, моб.: (912) 817-41-41 cstyumen@mail.ru, cssurgut@mail.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, помещ. 1, тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», просп. Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66, tver@csmedica.ru
- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», бульвар Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89, csmedica-tlt@yandex.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Нахимова, д. 13/1, оф. 104, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Холодильная, д. 142, оф. 12, тел.: (3452) 34-22-70, (932) 321-46-21, cstyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Терешковой, д. 6, оф. 43, тел.: (3012) 23-01-61, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, тел.: (3472) 34-18-08, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/И, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-65, csmedica-amur@yandex.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csm-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chel@csmedica-ural.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Вологда», просп. Луначарского, д. 51, оф. 11, тел.: (8202) 55-52-63 csmedicacherepovets@rambler.ru
- Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Чайковского, д. 30, оф. 10, тел.: (3022) 32-49-03, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Ионова, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18, тел.: (4852) 90-66-53, 20-12-50, 73-11-82 yaroslavl@csmedica.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

UGT_Tonometr__3264P__04-10-2018.qxp 10.04.2018 16:29 Page 10

OMRON

Внимание! При утилизации данного прибора и отработанных элементов питания должны соблюдаться законодательные нормы России касательно отходов электронного оборудования.

Сведения о периодической поверке:

Модель _____

Прибор заводской №: _____

Прошел периодическую поверку

Знак поверки _____

CS CitiMx MEDIKA

АО «КомплектСервис»
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютер и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации

По вопросам реализации и закупки обращайтесь по адресу:
125413, Москва, ул. Сигнальный проезд, д. 4, стр. 10, мансарда
Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45 • e-mail: info@csmedica.ru
www.csmedica.ru • omronmedica.рф

По вопросам сервисного обслуживания и консультаций обращайтесь:
127005, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3
Тел/факс: (499) 995-11-32 (многоканальный) • e-mail: csteckexpert@mail.ru
www.csteckexpert.ru

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-99

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИЛОЖЕНИЕ К РУКОВОДСТВАМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКЦИИ OMRON

Условные обозначения*

Условные обозначения, значки, символы и пиктограммы, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации, имеют следующую расшифровку:

	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF
	Изделие класса II Защита от поражения электрическим током
IP**XX**	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
CE	Знак соответствия директиве ЕС
	Знак соответствия
	Знак утверждения типа средства измерения
EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
SN	Порядковый (серийный) номер
LOT	Код (номер) партии
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления

* Таблица содержит максимальное количество условных обозначений, не все из которых могут применяться к Вашему прибору.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Питание отключено
	Полярность разъема адаптера
	Для использования только внутри помещений
Intelli™ sense или Intelli™ sense	Зарегистрированная технология измерения артериального давления OMRON
▶ или ▶ или	Манжеты совместимые с устройством
▲	Метка для правильного расположения манжеты на левой руке
● ART или ○	Указатель расположения плечевой артерии
INDEX ▼	Указатель диапазона и расположения плечевой артерии
INDEX▼ARTERY, ▼, INDEX▼ARTERY	Указатель положения и направления выравнивания относительно плечевой артерии
Quality passed или QUALITY PASS	Гарантийная пломба производителя
LATEX FREE	Не содержит натуральный латекс
▶ ◀	Указатель диапазона окружности плеча для помощи в подборе правильного размера манжеты
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Обратитесь к руководству по эксплуатации

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Постоянный ток
	Переменный ток
	Дата изготовления
	Технология и качество, Япония
	Технология и дизайн, Япония
	Для обозначения общего повышения уровня потенциально опасного неионизирующего излучения или для маркировки оборудования и систем, например, в помещении, где установлено медицинское электрическое оборудование, являющееся источником радиосигнала или оборудование, в котором используется энергия радиочастотного излучения для диагностики и лечения
	Окружность руки
	Окружность запястья
Ni-Cd Li-ion Pb Ni-MH	Элемент питания подлежит вторичной переработке
10	Срок безопасного использования элемента питания (в годах)
	Клинически подтверждено
12	Отметка завода изготовителя о проверке

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Дата производства зашифрована в серийном номере или ЛОТ номера, который находится на корпусе прибора или товарной упаковке: первые 4 цифры обозначают год производства, следующие 2 цифры – месяц производства.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

Сведения об условиях транспортирования для всей продукции Omron нанесены в виде условного обозначения на индивидуальную товарную упаковку (STORAGE/TRANSPORT CONDITIONS)

ПОВЕРКА

Информацию в руководствах по эксплуатации о первичной поверке на заводе-изготовителе и о нанесении поверительного клейма на корпус прибора или в гарантийный талон считать недействительной.

Поверка осуществляется по методике поверки МИ 2582-2000 или Р 50.2.032-2004.
Интервал между поверками 2 года.

Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации или в гарантийный талон типографским способом.

Подтверждение первичной поверки Вы можете найти на сайте: www.certoffica.ru, в виде электронной версии свидетельства о поверке по наименованию, модели и серийному номеру прибора. Оригинал свидетельства находится в ЗАО «КомплектСервис».

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON M2 Classic (HEM-7117H-ARU), M2 Basic (HEM-7116H-RU), M2 Basic (HEM-7116H-ARU), M2 Basic (HEM-7116-RU), M2 Basic (HEM-7116-ARU), M2 Classic (HEM-7117-RU), M2 Classic (HEM-7117-ARU), M6 (HEM-7213-ARU), M6 Comfort (HEM-7223-ARU), R1 (HEM-6114-RU), R2 (HEM-6113-RU), R3 Gel (HEM-6205-RU), R5 Prestige (HEM-6052-RU), S1 (HEM-4030-RU), M1 Compact (HEM-4022-RU), M1 Eco (HEM-4011C-RU) испытаны и зарегистрированы в России:

M2 Classic (HEM-7117H-ARU). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2012/12100 от 12.06.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ34.Д01149. Срок действия до 04.07.2020. Соответствуют требованиям ГОСТ Р 50444-92 Разд.3, 4, ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ 31515.1-2012, ГОСТ 31515.3-2012, ГОСТ 31515.2-2012, ГОСТ IEC 60601-1-1-2011, ГОСТ 30324.1.2-2012, ГОСТ 30324.4.2-2012. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC32.B.00033. Срок действия до 20.05.2020.
Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 49054 от 26.06.2012.

M2 Basic (HEM-7116H-RU). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2012/12100 от 12.06.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ34.Д01143.
Срок действия до 04.07.2020. Соответствуют требованиям ГОСТ Р 50444-92 Разд.3, 4, ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ 31515.1-2012, ГОСТ 31515.3-2012, ГОСТ 31515.2-2012, ГОСТ IEC 60601-1-1-2011, ГОСТ 30324.1.2-2012, ГОСТ 30324.4.2-2012. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC32.B.00083. Срок действия до 20.05.2020.
Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 49054 от 26.06.2012.

M2 Basic (HEM-7116H-ARU). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2012/12100 от 12.06.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ34.Д01143.
Срок действия до 04.07.2020. Соответствуют требованиям ГОСТ Р 50444-92 Разд.3, 4, ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ 31515.1-2012, ГОСТ 31515.3-2012, ГОСТ 31515.2-2012, ГОСТ IEC 60601-1-1-2011, ГОСТ 30324.1.2-2012, ГОСТ 30324.4.2-2012. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC32.B.00083. Срок действия до 20.05.2020.
Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 49054 от 26.06.2012.

M2 Basic (HEM-7116-RU). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/04434 от 13.06.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05635.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Срок действия до 22.09.2018. Соответствуют требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014). Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00033. Срок действия до 20.05.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

M2 Basic (HEM-711B-RM). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/04434 от 13.08.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д06636. Срок действия до 22.09.2018. Соответствуют требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014). Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00033. Срок действия до 20.05.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32705 от 20.11.2013.

M2 Classic (HEM-7117-RM). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/04435 от 13.08.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д06638. Срок действия до 22.09.2018. Соответствуют требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00033. Срок действия до 20.05.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32705 от 20.11.2013.

M2 Classic (HEM-7117-RM). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/04435 от 13.08.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д06638. Срок действия до 22.09.2018. Соответствуют требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00033. Срок действия до 20.05.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32705 от 20.11.2013.

M6 (HEM-7213-RM). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2012/12100 от 12.05.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ34.Д01143. Срок действия до 04.07.2020. Соответствуют требованиям ГОСТ Р 50444-92 Разд.3, 4, ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ 31515.1-2012, ГОСТ 31515.3-2012, ГОСТ 31515.2-2012, ГОСТ IEC 60601-1-1-2011, ГОСТ 30324.1.2-2012, ГОСТ 30324.4.2-2012. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00032. Срок действия до 20.05.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 46954 от 26.05.2012.

M6 Comfort (HEM-7222-RM). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2012/12100 от 12.05.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ34.Д01143. Срок действия до 04.07.2020. Соответствуют требованиям ГОСТ Р 50444-92 Разд.3, 4, ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ 31515.1-2012, ГОСТ 31515.3-2012, ГОСТ 31515.2-2012, ГОСТ IEC 60601-1-1-2011, ГОСТ 30324.1.2-2012, ГОСТ 30324.4.2-2012. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00032. Срок действия до 20.05.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 46954 от 26.05.2012.

R1 (HEM-8114-RM). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/04432 от 13.08.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д06640. Срок действия до 22.09.2018. Соответствуют требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3, 4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00036. Срок действия до 18.05.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32705 от 20.11.2013.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

R2 (HEM-8113-RU). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/04483 от 18.09.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05641. Срок действия до 22.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3, 4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00016. Срок действия до 18.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32705 от 20.11.2013.

R3 Opti (HEM-8200-RU). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/05077 от 18.09.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05643. Срок действия до 22.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3, 4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00016. Срок действия до 18.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32705 от 20.11.2013.

R6 Prestige (HEM-8055-RU). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2010/06366 от 18.09.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05644. Срок действия до 22.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3, 4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00016. Срок действия до 18.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32705 от 20.11.2013.

S1 (HEM-8036-RU). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/05076 от 18.09.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05596. Срок действия до 14.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3, 4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00016. Срок действия до 18.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32705 от 20.11.2013.

M1 Compact (HEM-8022-RU). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/02160 от 18.09.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05599. Срок действия до 14.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3, 4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00019 Срок действия до 18.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32705 от 20.11.2013.

M1 Eco (HEM-8011C-RU). Регистрационное удостоверение ФСЗ 2008/02157 от 18.09.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05600. Срок действия до 14.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3, 4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.3-2012 (EN 1060-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС N RU Д-JP.PC52.B.00019 Срок действия до 18.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32705 от 20.11.2013.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2021

General Manager
Regulatory Affairs Department
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd
Takefumi Nakanishi

オムロンヘルスケア株式会社
〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪52番地

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

令和３年　　第　４９０　号

認　証　証　書

嘱託人中西剛文の代理人藤田恭子は，本日，本公証人の面前において，別紙私署証書における嘱託人の署名を同人に代わり自認した。

よって，これを認証する。

令和３年８月１９日，本公証人役場において。

京都市中京区東洞院通御池下る笹屋町４３６番地の２
シカタ ディス ビル５階
京都地方法務局所属
公証人　天野和生

公証人役場

Registered No.490

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Kyoko Fujita, an agent of Takefumi Nakanishi, has stated in my very presence that said Takefumi Nakanishi, has acknowledged himself that signature on the attached document is his own.

Dated this 19th day of Aug.2021

Amano Kazuo

AMANO Kazuo

Notary

436-2 Sasayamachi, Oike-sagaru,

Higashinotoin dori,Nakagyo-ku Kyoto

Kyoto District Legal Affairs Bureau

AMANO Kazuo
KYOTO DISTRICT
LEGAL AFFAIRS BUREAU
NOTARY
KYOTO JAPAN

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

第 6 6 3 号

証　　明

この認証の付与は，在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり，かつ，その押印は，真実のものであることを証明する。

令和３年８月１９日

京都地方法務局長　西　田　正　延

Registration *No.*663

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary, duly authorized and practising in Kyoto , Japan , and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date　2021.8.19

NISHIDA Masanobu

Director of the Kyoto District Legal Affairs Bureau

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского языка на русский язык

ОМРОН (OMRON)
№: OHQ(CS)-RAF-210501

19 августа 2021 года

[подпись]
Такефуми Наканиси
Генеральный управляющий
Подразделение нормативно-правового регулирования
ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)
53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

19 августа 2021 года

[подпись]
Такефуми Наканиси
Генеральный управляющий
Подразделение нормативно-правового регулирования
ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)
53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрационный номер: 490

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что Киоко Фудзита, агент Такефуми Наканиси, подтвердил в моем присутствии, что указанный Такефуми Наканиси подтвердил подлинность своей подписи, проставленной в прилагаемом документе.

Дата: сегодня, 19 августа 2021 года

[подпись]
Кацуо Амано
Нотариус
436-2 Сасаямачи, Ойке-сагару,
Хигашинотоин дори, Накагио-ку Киото
Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

[Печать:
Кацуо Амано
Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото
НОТАРИУС
КИОТО, ЯПОНИЯ]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрационный номер: 663

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что прилагаемое Нотариальное свидетельство было оформлено Нотариусом, надлежащим образом уполномоченным и осуществляющим свою деятельность в Киото, Япония, а также, что Официальная печать, проставленная на данном документе, является подлинной.

Дата: 19.8.2021 г.

НИСИДА Масанобу

Директор Регионального бюро по юридическим вопросам, Киото

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста выполнен переводчиком Алексеевым Алексеем Александровичем

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва.

Двадцать пятого августа две тысячи двадцать первого года.

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы, Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Алексеева Алексея Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021- 42-2041

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ПОДПИСЬ Л. В. Дейнеко

Гербовая печать нотариуса г. Москвы Прокошенковой Е.Е.

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью __27___лист(-а,-ов).

ПОДПИСЬ Л. В. Дейнеко

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать пятого августа две тысячи двадцать первого года

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021- 42-2042

Уплачено за совершение нотариального действия: 1680 руб. 00 коп.

Л. В. Дейнеко

Всего прошито, пронумеровано, скреплено печатью __27___ лист(а) (ов)

Врио нотариуса

Л. В. Дейнеко

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

КОПИЯ

OMRON

OHQ(CS)-RAF-210505

Сопроводительное письмо

Мы, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN, направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю АО «КомплектСервис», 125413, г. Москва, Солнечногорская ул., д. 4, стр. 10, мансарда (доверенность OHQ(CS)-RAF-201079 от 25 Марта 2021), в целях внесения изменений в документы, содержащиеся в регистрационном досье на медицинское изделие: Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации медицинского изделия Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (ALRU);

- Руководство по эксплуатации медицинского изделия Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M4 Intelli IT (ALRU);

- Инструкция по установке приложения медицинского изделия Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M4 Intelli IT (ALRU);

- Руководство по эксплуатации медицинского изделия Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Expert (ALRU);

-Гарантийный талон.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

Cover letter

We, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN submit following operating documents to our authorized representative ComplectServise Co Ltd, mansard, bldg. 10, 4 Solnechnogorskaya st., Moscow 125413, Russian Federation (power of attorney OHQ(CS)-RAF-201079 dated March 25, 2021), for making changes in the documents of the registration dossier for medical device: Automatic Blood Pressure Monitor OMRON, in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

- Instruction manual for Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M3 Comfort (ALRU);

- Instruction manual for Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M4 Intelli IT (ALRU);

- Setup Instructions for Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M4 Intelli IT (ALRU);

- Instruction manual for Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M3 Expert (ALRU);

- Warranty card.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information

August 19, 2021

オムロンヘルスケア株式会社
〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪53番地

Takefumi Nakanishi
General Manager
Regulatory Affairs Department
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический

M3 Comfort (ALRU)

Руководство по эксплуатации

CE

All for Healthcare

II/I-HEM-7155-ALRU-01-04/2019

2694035-4A

Дата выпуска ГГГГ-ММ-ДД

Содер

Введе
Важная информация по безопасности
1. Общие сведения о приборе
2. Подготовка к работе
3. Использование прибора
4. Использование функции памяти
5. Другие настройки
6. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей
7. Техническое обслуживание
8. Дополнительные принадлежности
9. Технические характеристики
10. Электромагнитная совместимость

Введение

Благодарим за покупку измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Comfort (ALRU).
OMRON M3 Comfort это компактный, полностью автоматический измеритель артериального давления и частоты пульса, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса. Прибор использует усовершенствованную технологию «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента нагнетание воздуха в манжету без предварительной установки требуемого уровня давления воздуха или его повторной накачки.

Круг пользователей

Это устройство предназначено для измерения артериального давления у взрослых людей с длиной окружности плеча, указанной на манжете.

Назначение

Прибор представляет собой цифровой электронный блок, предназначенный для измерения артериального давления и частоты пульса у взрослых и окружность плеча которых находится в диапазоне, указанном на манжете. Прибор определяет наличие нерегулярного сердцебиения во время измерения и отображает предупреждающий индикатор вместе с результатами измерения.

Сфера применения

Рекомендуется преимущественно для использования в домашних условиях.

Обстоятельства, при которых следует проконсультироваться с врачом

Компания OMRON рекомендует всегда консультироваться с лечащим врачом, прежде чем приступать к использованию домашнего медицинского оборудования.
Самостоятельная диагностика на основе результатов измерения и самолечение без профессионального медицинского обследования могут привести к постоянно неточному или неточному диагнозу и/или нерациональному назначению лекарственных средств. В тех случаях, когда результаты измерений или эффект лечения не соответствуют ожидаемым, компания OMRON рекомендует всегда обращаться к лечащему врачу.
Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная экстрасистола или желудочковая экстрасистолия), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, предэклампсия и почечная недостаточность.
Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать этот прибор на плече, если на нем есть внутрисосудистый доступ или вводятся лекарства, или если имеется артериовенозная (А-В) фистула, поскольку в этом случае возможно временное прекращение кровотока, способное привести к травме.
Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.
Если вы подвергались мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.
Если ваше систолическое давление превышает 210 мм.рт.ст., прочитайте раздел «Если систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.» данного руководства по эксплуатации. Нагнетание большего давления, чем требуется, может привести к образованию синяков в месте наложения манжеты.
Не используйте этот прибор после истечения срока службы (см. раздел 9).
Не используйте данный прибор в среде интенсивного применения оборудования (например, в поликлинике или в кабинете врача).

Использование адаптера переменного тока

- Полностью вставьте штекер адаптера переменного тока в розетку.
- Не тяните за сетевой шнур при отсоединении штекера адаптера переменного тока от розетки. Аккуратно извлеките штекер адаптера переменного тока.
- Соблюдайте следующие указания при использовании сетевого шнура:
  Не допускайте повреждения шнура.
  Не помните его.
  Не разбирайте его.
  Не сгибайте и не тяните его с усилием.
  Не скручивайте его.
  Не завязывайте его в узел во время использования.
  Не защемляйте его.
  Не ставьте на него тяжелые предметы.
- Удаляйте пыль со штекера адаптера переменного тока.
- Если устройство не используется, отсоедините штекер от электронного блока.
- Отсоедините штекер адаптера переменного тока перед очисткой.
- Используйте только адаптер переменного тока OMRON, предназначенный для этого прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

Использование элементов питания

- При установке элементов питания обязательно соблюдайте полярность.
- Для данного прибора используйте только 4 щелочных или марганцевых элемента питания типа «АА». Не используйте элементы питания другого типа. Не используйте новые и старые элементы питания вместе. Не используйте вместе элементы питания разных марок.
- Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, извлеките из него элементы питания.
- Используйте элемент питания в течение рекомендованного времени, которое указано на нем.
- При попадании в глаза электролита из элемента питания немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Немедленно обратитесь к своему лечащему врачу.
- Храните элементы питания в местах, недоступных для детей и младенцев.

Общие меры предосторожности

- Не сгибайте манжету с усилием и не перегибайте воздуховодную трубку.
- Выполняя измерения, не перегибайте и не перекручивайте воздуховодную трубку. Это может привести к опасной травме вследствие нарушения кровообращения.
- При отсоединении воздушного штекера следует тянуть за штекер в месте соединения с основным устройством, а не за саму трубку.
- Не подвергайте прибор и манжету сильным ударам или вибрациям, не роняйте их на пол.
- Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.
- Используйте прибор только в указанных условиях окружающей среды (см. раздел 9 Технические характеристики). В противном случае это может привести к неточности показаний и выходу прибора из строя.
- Прочитайте рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «10. Электромагнитная совместимость».
- Прочитайте рекомендации подраздела «Надлежащая утилизация прибора» в разделе «9. Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и любых используемых принадлежностей или дополнительных запасных частей.
- Убедитесь, что прибор не вызывает у ПАЦИЕНТА продолжительного нарушения кровообращения (например, наблюдая за конечностью, на которой выполняются измерения).
- Если прибор хранится при максимальной или минимальной температуре хранения и транспортировки (см. раздел 9 Технические характеристики), а затем помещается в среду с температурой 20 °C, рекомендуется подождать около 2 часов перед использованием прибора.

1. Общие сведения о приборе

1.1 Комплект поставки

Электронный блок, манжета компрессионная HEM-FL31, адаптер переменного тока HHP-CM01, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийные талон

1.2 Электронный блок и манжета компрессионная

Передняя поверхность электронного блока

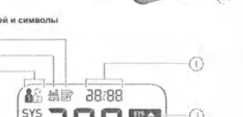
(a) Дисплей
(b) Кнопка [Вперед/Назад]
(c) Кнопка [Установка даты/времени]
(d) Переключатель [Выбор идентификатора пользователя]
(e) Кнопка [Память]
(f) Кнопка [START/STOP]

Левая боковая, задняя и нижняя поверхности электронного блока

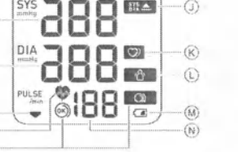
(g) Воздушное гнездо
(h) Гнездо адаптера переменного тока
(i) Отсек для элементов питания

Манжета компрессионная
(Окружность руки: 22–42 см)

(j) Манжета компрессионная
(k) Воздушный штекер
(l) Воздуховодная трубка



1.3 Дисплей и символы



(A)		**Пиктограмма памяти** Отображается при просмотре значений, записанных в памяти
(B)		**Пиктограмма среднего значения** Мигает при просмотре среднего из последних 2-х или 3-х значений, полученных за последние 10 минут.
(C)		**Значок идентификатора пользователя** Номер идентификатора пользователя отображается во время выбора пользователя. Мигает при ручном переключателе [Выбор идентификатора пользователя].
(D)		**Систолическое артериальное давление (SYS)**
(E)		**Диастолическое артериальное давление (DIA)**
(F)		**Индикатор декомпрессии** Отображается во время выпуска воздуха из манжеты.
(G)		**Индикатор сердцебиения** Мигает во время измерения.
		Индикатор правильной фиксации манжеты (OK) Отображается, если манжета наложена на плечо достаточно плотно во время измерения. Также отображается во время просмотра хранящихся в памяти значений измерений.
(H)		**Индикатор правильной фиксации манжеты (наложена слишком свободно)** Отображается, если манжета наложена на плечо слишком свободно во время измерения. Также отображается во время просмотра хранящихся в памяти значений измерений.
(I)		**Значения даты/времени**
(J)		**Индикатор повышенного артериального давления** Отображается, если систолическое давление 135 мм.рт.ст. или выше и/или диастолическое давление 85 мм.рт.ст. или выше.
(K)		**Индикатор нерегулярного сердцебиения** Отображается вместе с результатом измерения, если во время измерения 2 или более раз определяется нерегулярный ритм. Нерегулярный ритм сердцебиения — это ритм, который на 25 % медленнее или на 25 % быстрее среднего ритма, определенного прибором при измерении артериального давления. Нерегулярное сердцебиение / Нормальное сердцебиение Индикатор нерегулярного сердцебиения может отображаться, если прибор определил движение руки. Для получения более подробной информации см. раздел 6. **Если эти нарушения ритма продолжаются, рекомендуем обратиться к лечащему врачу и следовать его указаниям.**
(L)		**Индикатор движения** Отображается вместе с результатом измерения, если вы двигались во время измерения. В таком случае снимите манжету и подождите 2–3 минуты. Затем повторите измерение в состоянии покоя.

		Индикатор низкого уровня заряда элементов питания Мигает при низком заряде элементов питания.
		Индикатор разряженных элементов питания Отображается, если батареи разряжены.

Значение частоты пульса (PULSE)/номер ячейки памяти
Частота пульса отображается после измерения.
При нажатии кнопки ⊳ перед отображением частоты пульса в течение примерно 1,5 секунды на дисплее отображается номер ячейки памяти.

2018 EOAF/EOK* Рекомендации по лечению больных с артериальной гипертензией
Определение гипертензии по уровню артериального давления на приеме у врача и дома

	У врача	Дома
Систолическое артериальное давление	≥ 140 мм.рт.ст.	≥ 135 мм.рт.ст.
Диастолическое артериальное давление	≥ 90 мм.рт.ст.	≥ 85 мм.рт.ст.

Эти границы определены на основании статистических показателей артериального давления.

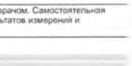
* Европейское общество артериальной гипертензии (EOAF, ESH) Европейское общество кардиологов (EOK, ESC).

Внимание!
- Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.

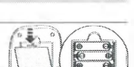
2. Подготовка к работе

2.1 Установка элементов питания

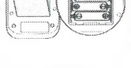
1. Нажмите на выступ на крышке отсека для элементов питания и потяните вниз.



2. Установите 4 элемента питания типа «АА» в соответствии с полярностью, указанной в отсеке для элементов питания.



3. Закройте крышку отсека для элементов питания.
   Если элементы питания установлены правильно, на дисплее мигает значение года.
   Для того, чтобы установить дату и время вручную, см. подраздел 2.3.



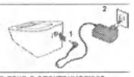
Примечание
- Если на дисплее мигает индикатор « », рекомендуется заменить элементы питания.
- Чтобы заменить элементы питания, выключите прибор и извлеките элементы питания. Затем замените их на 4 новых элемента питания одновременно.
- При замене элементов питания предыдущие измерения не удаляются.
- Элементы питания из комплекта поставки могут иметь более короткий срок эксплуатации, чем новые.

Внимание!
- Элементы питания следует утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации.

2.2 Использование адаптера переменного тока

Примечание
- Не размещайте прибор в местах, где подключение или отключение адаптера переменного тока представляет трудности.
- Рекомендуется постоянно держать элементы питания внутри прибора, даже при использовании адаптера переменного тока. Если адаптер переменного тока используется, когда элементы питания в приборе отсутствуют, возможно, придется переустанавливать дату и время после каждого отключения адаптера переменного тока. При этом значения из памяти не удаляются.

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо для адаптера, расположенное на задней поверхности электронного блока.



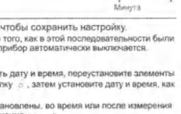
2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.
   Чтобы отсоединить адаптер переменного тока, сначала отсоедините его от электрической розетки, а затем отсоедините штекер адаптера от прибора.

Внимание!
- Используйте только адаптер переменного тока OMRON, предназначенный для этого прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

2.3 Установка даты и времени

Примечание
- Перед первым измерением установите на приборе нужную дату и время.
- Если элементы питания установлены правильно, на дисплее прибора мигает значение года.

1. Если ничего не отображается, нажмите кнопку , чтобы отобразить значение года.
   Если значение года уже отображается, пропустите этот шаг.
2. Чтобы настроить значение года, нажмите кнопку или .
   Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы быстро увеличить значение года.
   Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы быстро уменьшить значение года.
3. Чтобы подтвердить значение года, нажмите кнопку . После этого начинает мигать значение месяца.
   Повторите те же шаги, чтобы настроить месяц, день, часы и минуты.



4. Нажмите кнопку , чтобы сохранить настройку.
   Через 3 секунды после того, как в этой последовательности были установлены минуты, прибор автоматически выключается.

Примечание
- Если необходимо сбросить дату и время, переустановите элементы питания или нажмите кнопку , затем установите дату и время, как описано выше.
- Если дата и время не установлены, во время или после измерения будет отображаться индикация « - . - - - ».

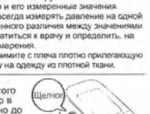
2.4 Перед измерением

Для получения точных результатов выполняйте следующие указания.
1. В течение 30 минут до измерения не следует принимать battery, пить алкогольные напитки или кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
2. Перед измерением необходимо подождать не менее 5 минут.
3. Стресс способствует повышению артериального давления. Не выполняйте измерение во время стресса.
4. Измерение необходимо выполнять в тихом месте.
5. Снимите с руки плотно прилегающую одежду.
6. Не забудьте записать показания артериального давления и частоты пульса, чтобы показать их затем лечащему врачу. Однократное измерение не позволяет получить точное значение артериального давления.
   Используйте журнал для записи артериального давления, прилагаемый к прибору, и записывайте в него измеренные значения за определенный период времени. Также с веб-сайта www.omron-healthcare.com можно скачать PDF-файлы журнала для записи артериального давления.

2.5 Наложение манжеты на плечо

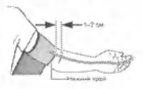
Примечание
- Следующие шаги предназначены для наложения манжеты на левое плечо. Если измерение выполняется на правом плече, следуйте инструкции по наложению манжеты на правое плечо («Измерение на правой руке» в конце этого подраздела).
- Артериальное давление на правой и левой руке может быть разным: такое могут различаться и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.
- Перед выполнением измерений снимите с плеча плотно прилегающую одежду. Не накладывайте манжету на одежду из плотной ткани.

1. Присоедините манжету к электронному блоку. Для этого вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо осторожно до щелчка.



2. Наложите манжету на верхнюю часть левой руки.

Примечание
- Нижний край манжеты должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба. Воздуховодная трубка должна располагаться на внутренней поверхности руки на одной линии со средним пальцем.



3. Убедитесь, что воздуховодная трубка находится на внутренней поверхности плеча и осторожно наложите манжету, чтобы она не прокручивалась вокруг руки.

Измерение на правой руке
При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя, вдоль нижней поверхности руки. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.

2.6 Сядьте правильно

При выполнении измерения следует сидеть расслабленно и удобно при комфортной комнатной температуре. Положите руку на стол.

- Сядьте так, чтобы спина и рука опирались на что-либо.
- Поставьте ноги ровно, не перекрещивая их.
- Манжету следует разместить на руке на уровне сердца, при этом рука должна быть удобно расположена на столе.

2.7 Выбор идентификатора пользователя

Прибор выполняет измерения и хранит в памяти результаты для 2 пользователей; для этого используется переключатель [Выбор идентификатора пользователя].

1. Выберите идентификатор пользователя (1 или 2).

4. Нажмите кнопку , чтобы сохранить настройку.
   Через 3 секунды после того, как в этой последовательности были установлены минуты, прибор автоматически выключается.

Примечание
- Если необходимо сбросить дату и время, переустановите элементы питания или нажмите кнопку , затем установите дату и время, как описано выше.
- Если дата и время не установлены, во время или после измерения будет отображаться индикация « - . - - - ».

2.4 Перед измерением

Для получения точных результатов выполняйте следующие указания.
1. В течение 30 минут до измерения не следует принимать battery, пить алкогольные напитки или кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
2. Перед измерением необходимо подождать не менее 5 минут.
3. Стресс способствует повышению артериального давления. Не выполняйте измерение во время стресса.
4. Измерение необходимо выполнять в тихом месте.
5. Снимите с руки плотно прилегающую одежду.
6. Не забудьте записать показания артериального давления и частоты пульса, чтобы показать их затем лечащему врачу. Однократное измерение не позволяет получить точное значение артериального давления.
   Используйте журнал для записи артериального давления, прилагаемый к прибору, и записывайте в него измеренные значения за определенный период времени. Также с веб-сайта www.omron-healthcare.com можно скачать PDF-файлы журнала для записи артериального давления.

2.5 Наложение манжеты на плечо

Примечание
- Следующие шаги предназначены для наложения манжеты на левое плечо. Если измерение выполняется на правом плече, следуйте инструкции по наложению манжеты на правое плечо («Измерение на правой руке» в конце этого подраздела).
- Артериальное давление на правой и левой руке может быть разным: такое могут различаться и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.
- Перед выполнением измерений снимите с плеча плотно прилегающую одежду. Не накладывайте манжету на одежду из плотной ткани.

1. Присоедините манжету к электронному блоку. Для этого вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо осторожно до щелчка.

2. Наложите манжету на верхнюю часть левой руки.

Примечание
- Нижний край манжеты должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба. Воздуховодная трубка должна располагаться на внутренней поверхности руки на одной линии со средним пальцем.

3. Убедитесь, что воздуховодная трубка находится на внутренней поверхности плеча и осторожно наложите манжету, чтобы она не прокручивалась вокруг руки.

Измерение на правой руке
При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя, вдоль нижней поверхности руки. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.

3. Использование прибора

3.1 Выполнение измерений

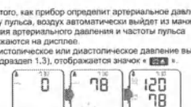
Примечание
- Для прекращения измерения нажмите кнопку [START/STOP] один раз, чтобы спустить воздух из манжеты.
- Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

Внимание!
- Не используйте прибор одновременно с другим медицинским электрическим оборудованием (класс МЕ). Это может нарушать работу приборов и/или приводить к неточному измерению.

1. Нажмите кнопку [START/STOP].
   Перед начальным измерением на дисплее отображаются все символы.
2. Не двигайтесь и не разговаривайте до окончания процедуры измерения.
   Индикатор « » мигает при каждом сердечном сокращении.

Примечание
- Индикатор « » отображается, если манжета наложена на плечо достаточно плотно.
- Если отображается индикатор « », значит манжета наложена на плечо слишком свободно. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор, затем наложите манжету правильно.

После того, как прибор определит артериальное давление и частоту пульса, воздух автоматически выйдет из манжеты. Значения артериального давления и частоты пульса отображаются на дисплее.
Если систолическое или диастолическое давление высокое (см. подраздел 1.3), отображается значок « ».



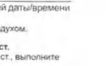
3. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.

Примечание
- Прибор автоматически выключается через 2 минуты.
- Подождите 2–3 минуты между измерениями. За время ожидания происходит декомпрессия артерий и они возвращаются к исходному состоянию до измерения. Вам может потребоваться более длительный интервал между измерениями в зависимости от индивидуальных физиологических характеристик.

■ Работа в гостевом режиме
В памяти прибора сохраняются значения результатов измерений для 2-х пользователей.
Гостевой режим используется для единичного измерения артериального давления у другого лица.

Примечание
- Измерения не сохраняются в памяти.

1. Нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] более 2 секунд.
   Значение идентификатора пользователя и дисплей даты/времени исчезнут.



2. Отпустите кнопку [START/STOP], когда дисплей даты/времени отключится.
   Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.

■ Если систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.
Если систолическое давление превышает 210 мм.рт.ст., выполните измерение вручную.
После того, как началось автоматическое наполнение манжеты воздухом, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] до тех пор, пока прибор не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм.рт.ст.

Примечание
- Манжету нужно наполнять воздухом так, чтобы давление в ней не превышало 299 мм.рт.ст.

Внимание!
- Нагнетание большего давления, чем требуется может привести к образованию синяков на плече в месте наложения манжеты.

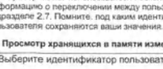
4. Использование функции памяти

На одного пользователя автоматически сохраняется до 60 значений.

Примечание
- Этот прибор может использоваться несколькими пользователями. Информацию о переключении между пользователями см. в подразделе 2.7. Помните, под каким идентификатором пользователя сохраняются ваши значения.

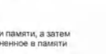
4.1 Просмотр хранящихся в памяти измерений

1. Выберите идентификатор пользователя.
2. Нажмите кнопку .



В течение 1,5 секунд отображается номер ячейки памяти, а затем отображается частота пульса. Последнее сохраненное в памяти значение обозначается номером «1».

Примечание
- Если значение высокое (см. подраздел 1.3), отображается значок « ».
- Если в памяти прибора не сохранены никакие результаты измерений, отображается экран, изображенный справа.
- Если память заполнена, старые значения заменяются новыми, начиная с наиболее старых.



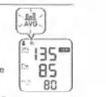
3. Чтобы просматривать хранящиеся в памяти результаты измерений, повторно нажимайте кнопку или .
   : просмотр более старых значений
   : просмотр более новых значений

4.2 Просмотр среднего значения

Прибор позволяет рассчитывать среднее значение из последних 2-х или 3-х значений, полученных за последние 10 минут.

Примечание
- Перед измерением для последующего просмотра средних значений установите на приборе нужную дату и время.

1. Выберите идентификатор пользователя.
2. Когда измеритель выключен, нажмите и удерживайте кнопку дольше 2 секунд.
   Мигает значок « ».



Примечание
- Если память содержит только 2 значения измерений за этот период времени, то среднее значение будет рассчитано на основе этих 2-х значений.
- Если среднее значение высокое (см. подраздел 1.3), отображается значок « ».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5. Запуск измерения

5.1 Измерение всех компонентов в манжете измерения

1. **Выберите идентификатор пользователя.**
2. **Нажмите кнопку ⊞.**
   После того, как отображение номер ячейки памяти, отображается последнее значение.
3. Удерживая кнопку ⊞, нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.
   Дисплей справа мигает.
4. Ещё раз, удерживая кнопку ⊞, нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.
   Дисплей прекращает мигать, после этого все значения удаляются.
5. **Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.**

Примечание
- Все значения удаляются не защитой. Нельзя частично удалить сохраненные в памяти значения.
- Прибор автоматически выключается через 2 минуты.

5.2 Измерение давления на приборе вместе по увеличению

Чтобы удалить всю информацию, сохраненную в памяти прибора, следуйте инструкциям ниже. Убедитесь, что прибор выключен.

1. **Удерживая кнопку ⊞, нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.**
   Дисплей справа выкл.
2. Ещё раз удерживая кнопку ⊞, нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.
   Дисплей перестает мигать; затем на приборе восстанавливаются настройки по умолчанию.
3. **Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.**

Примечание
- Прибор автоматически выключится через 2 минуты.

Загрузите и установите на мобильное устройство бесплатное приложение OMRON connect. Это приложение доступно в App Store и Google Play.
Откройте приложение на мобильном устройстве и следуйте инструкциям по настройке.
Если приложение OMRON connect, уже установлено, перейдите: Меню > Устройства > Добавить устройство

6. Устранение неисправностей и обслуживание

Если во время использования прибора возникают неисправности, указанные ниже, прежде всего убедитесь, что не расстроены 30 см от него нет других электронных устройств. Если неисправность устранить не удается, см. таблицу ниже.

Дисплей/ Неисправность	Возможная причина	Способ решения
E1 отображается или воздух не нагнетается в манжету.	Кнопка [START/STOP] была нажата, когда манжета не наложена на плечо.	Нажмите кнопку [START/STOP] еще раз, чтобы выключить прибор. Плотно подсоедините воздушный штекер, правильно закрепите манжету, затем нажмите кнопку [START/STOP].
	Воздушный штекер не плотно вставлен в прибор.	Плотно подсоедините воздушный штекер. См. подраздел 2.5.
	Манжета наложена на плечо неправильно.	Наложите манжету правильно и выполните другое измерение. См. подраздел 2.5.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету на новую. Обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.
E2 отображается или не удается выполнить измерение после нагнетания воздуха в манжету.	Вы двигаетесь или разговариваете во время измерения, в манжета недостаточно наполняется воздухом.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Если символ «E2» появляется неоднократно, следует вручную нагнетать воздух в манжету до тех пор, пока систолическое давление не поднимется на 30–40 мм.рт.ст. выше предыдущего значения. См. подраздел 3.1.
	Измерение не может быть выполнено из-за того, что систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.	Нагнетайте воздух в манжету вручную до тех пор, пока давление не поднимется на 30–40 мм.рт.ст. выше предыдущего значения. См. подраздел 3.1.
E3 отображается	Манжета была накачана с превышением максимально допустимого давления.	Не прикасайтесь к манжете и/или не перегибайте воздуховодную трубку во время измерения. Если воздух в манжету нагнетается вручную, см. окончание подраздела 3.1.
E4 отображается	Во время измерения вы двигаетесь или разговариваете. Вибрации препятствуют измерению.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
E5 отображается		Наложите манжету правильно и выполните другое измерение. См. подраздел 2.5. Не двигайтесь и сядьте правильно во время измерения. Если символ « » продолжает отображаться, рекомендуем Вам обратиться к лечащему врачу.
♥ отображается / ♥ отображается / ♥ не мигает во время измерения	Частота пульса определяется некорректно.	
Er отображается	Прибор неисправен.	Нажмите кнопку [START/STOP] еще раз. Если «Er» продолжает отображаться, обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.
мигает	Элементы питания разряжены.	Рекомендуется заменить все 4 элемента питания на новые. См. подраздел 2.1.
отображается или прибор неожиданно отключается во время измерения.	Элементы питания полностью разряжены.	Необходимо заменить все 4 элемента питания на новые. См. подраздел 2.1.
На дисплее прибора ничего не отображается.	Элементы питания полностью разряжены.	
	Полярность элементов питания не соблюдена.	Проверьте элементы питания на правильность установки. См. подраздел 2.1.
Слишком высокие или слишком низкие значения.	Артериальное давление постоянно изменяется. На артериальное давление оказывают воздействие многие факторы, такие как стресс, время суток и/или способ наложения манжеты. См. подразделы 2.4–2.6 и раздел 3.	
Любая другая неисправность.	Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы отключить прибор, затем нажмите ее еще раз, чтобы выполнить измерение. Если неполадка не устранена, извлеките все элементы питания и подождите 30 секунд. Затем снова установите элементы питания. Если неполадка не устранена, обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.	

7. Техническое обслуживание

7.1 Техническое обслуживание

Выполняйте следующие указания для защиты прибора от повреждений.

- Внесение в прибор изменений или модификаций, не одобренных производителем, приведет к аннулированию гарантии.
- Этот прибор не требует специального обслуживания.

Внимание!
- Не разбирайте электронный блок в манжету. В противном случае это может привести к неточности показаний и выходу прибора из строя.

7.2 Хранение

Если прибор не используется, поместите его и другие компоненты в чехол для хранения прибора.
Храните прибор и его компоненты в чистом и безопасном месте.

1. **Отсоедините манжету от прибора.**

Внимание!
- При отсоединении воздушного штекера следует тянуть не штекер в месте соединения с основным устройством, а на ему трубку.

2. **Аккуратно сверните воздуховодную трубку внутри манжеты.**

Примечание
- Не перегибайте и не мните воздуховодную трубку слишком сильно.

3. Если прибор не используется, поместите его и другие компоненты в чехол для хранения прибора.

Не храните прибор и другие компоненты в следующих условиях.
- Если прибор и другие компоненты влажные.
- Если место хранения (см. п.9 Технические характеристики) подвержено воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или едких паров (например, дезинфицирующего раствора).
- В местах, подверженных вибрации или ударам.

7.3 Очистка

- Не используйте абразивные или легко испаряющиеся чистящие средства.
- Очищайте прибор и манжету мягкой сухой тканью или мягкой тканью, смоченной мягким (нейтральным) моющим средством, а затем протирайте их сухой тканью.
- Не мочите прибор и манжету или другие компоненты и не погружайте их в воду.
- Не используйте бензин, разбавители или подобные растворители для чистки прибора, манжеты или других компонентов.

7.4 Калибровка и обслуживание

- Точность данного прибора для измерения артериального давления была тщательно проверена и сохраняется в течение длительного времени.
- Рекомендуется проверять точность измерения и правильность работы прибора каждые два года. Пожалуйста, свяжитесь с центром технического обслуживания продукции торговой марки OMRON по адресу, указанному на упаковке изделия, в гарантийном талоне или руководстве по эксплуатации.

8. Описание принадлежностей, медицинских изделий или изделий, не являющихся медицинскими, но предусмотренных для использования в комбинации с измерителем артериального давления и частоты пульса автоматическим OMRON M3 Comfort (ALRU)

Манжета компрессионная — Окружность плеча 22–42 см

HEM-FL31

Адаптер переменного тока

HHP-CM01

Примечание
- Не выбрасывайте воздушный штекер. Он может подойти к дополнительной манжете.

Для получения дополнительной информации посетите наш сайт www.omronhealthcare.ru

Наименование	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON
Модель	M3 Comfort (ALRU)
Дисплей	Цифровой ЖК-дисплей
Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон давления в манжете	от 0 до 299 мм.рт.ст.
Диапазон измерений давления воздуха в манжете	от 20 до 280 мм.рт.ст.
Диапазон измерений частоты пульса	от 40 до 180 1/мин
Диапазон допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления воздуха в манжете	±3 мм.рт.ст.
Пределы допускаемой относительной погрешности при измерении частоты пульса	±5 %
Компрессия	Автоматическая, с помощью воздушного электронного компрессора, управляемого системой информативной логики
Давлениерение	Клапан автоматического сброса давления
Режим работы	Предварительный
Память	60 измерений для одного пользователя
Параметры получения питания	Постоянный ток 6 В–4,0 Вт (DC 6 V)
Источник питания	4 элемента питания «АА» 1,5 В или адаптер переменного тока (напряжение тока 100–240 V 50–60 Гц 0,12–0,085 А)
Срок службы:	
электронный блок манжеты	5 лет
адаптер переменного тока	5 лет
Срок службы элементов питания	5 лет
Степень защиты от поражения электрическим током	Приборы класса II (при работе от адаптера переменного тока) Оборудование с внутренним источником питания (при работе от элемента питания)
Минимальная температура окружающего воздуха	Нижа +3 °C
Степень защиты от поражения электрическим током	Класс II (при работе от адаптера переменного тока) Оборудование с внутренним источником питания (при работе от элемента питания)
Классификация IP Электронный блок Манжетка IP - это степень защиты от обтекания оболочкой (МЭК 60529). Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупных объектов.	IP20
Классификация IP Адаптер переменного тока Классификация IP - это степень защиты от обтекания оболочкой (МЭК 60529). Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупных объектов.	IP21
Условия транспортирования: температура окружающего воздуха	от +10 до +40 °C
относительная влажность	от 15 до 90 % (без конденсации)
атмосферное давление	от 860 до 1060 гПа
Условия хранения и транспортирования: температура окружающего воздуха	от -20 до +60 °C
относительная влажность	от 10 до 95 % (без конденсации)
Масса:	
Электронный блок	337 ±24 г (без элементов питания)
Манжета	191 ±17 г
Адаптер переменного тока	47.5 ±5 г
Чехол для хранения прибора	22 ±3 г
Габаритные размеры	
Электронный блок	108 ±5 x 85 ±5 x 152 ±5 мм (Ш x В x Г)
Манжета	532±5 x 152±5 x 171±1 мм (Ш x В x Г)
Длина воздуховодной трубки	750 ±50 мм
Адаптер переменного тока	21 ±2 x 54,2 ±3 x 64,5 ±4 мм (Ш x В x Г)
Длина шнура адаптера переменного тока	1500 ±40 мм
Чехол для хранения прибора	169 ±9 x 126 ±7 x 104 ±5 мм (Ш x В x Г)
Нагрузка:	от 22 до 42 см
Окружность плеча	
Материал манжеты: трубки	Найлон, полиэстер, полиэтиленовая
Комплект поставки	Электронный блок, манжета компрессионная HEM-FL31, адаптер переменного тока HHP-CM01, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийный талон

Применение
- В ходе клинического исследования определяют артериальное давление в фазе 5 согласно разделу 9.2 ISO 81060-2:2013.
- Данный прибор прошел клинические испытания в соответствии с требованиями ISO 81060-2:2013 (за исключением беременных женщин и пациентов с преэклампсией).

CE 0197

- Данный прибор для измерения артериального давления сертифицирован в соответствии с европейским стандартом EN 1060 «Немеханические сфигмоманометры», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования к электромеханическим измерительным системам артериального давления».
- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Датчик давления — основной компонент прибора для измерения артериального давления компании OMRON — изготавливается в Японии.
- Сообщайте производителю обо всех серьезных инцидентах, которые вы можете, обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

Перечень применяемых производителем национальных стандартов

EN ISO 15223-1:2016	EN 62304:2006+A1:2015
EN 1041:2008+A1:2013	EN 62366-1:2015
EN 1060-1:1995+A2:2009	EN ISO 10993-1:2009/AC:2010
EN 1060-3:1997+A2:2009	EN ISO 10993-5:2009
EN 60601-1:2006+A1:2013	EN ISO 10993-10:2013
EN 60601-1-2:2015	EN ISO 13485:2016
EN 60601-1-6:2010+A1:2015	EN ISO 14971:2012
EN 60601-1-11:2015	EN ISO 81060-2:2014
EN 60601-1-30:2010+A1:2015	EN 60601:2012

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и рисунков, которые, в зависимости от изделия и модели, могут размещаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации

	Степень защиты от поражения электрическим током (тип утечки). Рабочая часть типа BF
	Изделие класса II Защита от поражения электрическим током
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
CE	Знак соответствия директивам ЕС
	Знак утверждения типа средства измерения
EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
SN	Порядковый (серийный) номер
LOT	Код (номер) партии
REF	Серийный (каталожный) номер производителя
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления
	Полярность разъема адаптера
	Для использования только внутри помещений
MADE IN JAPAN	Зарегистрированная технология измерения артериального давления OMRON
	Манжеты совместимые с устройством
ARTY.	Указатель расположения гибкой бумаги
QUALITY PASS	Гарантийная способ производителя
LATEX FREE	Не содержит натуральный латекс
	Окружность плеча

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и рисунков, которые, в зависимости от изделия и модели, могут размещаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации

	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Постоянный ток
	Переменный ток
	OMRON connect — приложение для просмотра измерений на мобильном устройстве.
	Производитель OMRON Healthcare Япония

Надлежащая утилизация прибора (отработанное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описанная к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровью человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом, для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашние потребители следует связаться с розничным торговым представителем, у которого был приобретен прибор, или же с местным органом власти для получения подробной информации о том, куда и как можно вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами.

В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемым к обращению с твердыми коммунальными отходами.

По вопросу утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или в местные органы власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:

– регистрационное удостоверение: № РЗН YYYY/8888 от ДД.ММ.YYYY г. Срок действия не ограничен.
– декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС RU д-JP.А.8888.В.88888. Срок действия до ДД.ММ.YYYY г.
– свидетельство об утверждения типа средств измерений № XXXX от XXXXXXXXX. Срок действия до XX XX XXXX.

ПОВЕРКА

Поверка осуществляется по методике поверки Р 1323565.2.001-2018. Межповерочный интервал 2 года.
Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации типографским способом.
Согласно пункту 4 статьи 13 Федерального закона № 102-ФЗ «Об обеспечении единства измерений» результаты поверки подтверждаются сведениями о результатах поверки, включенными в Федеральный информационный фонд по обеспечению единства измерений. Подтверждение прохождения процедуры поверки Вы также можете найти на сайте: www.certmedica.ru по наименованию, модели и серийному номеру прибора.

Данные выдержанные об электромагнитной совместимости (ЭМС) M3 Comfort (ALRU) соответствуют стандарту электромагнитной совместимости (ЭМС) IEC60601-1-2:2007.
Так же также, следует соблюдать следующие меры предосторожности:
- Используемые вспомогательные принадлежности и кабели, отличные от указанных или поставляемые компанией OMRON, могут привести к увеличению электромагнитного излучения или к уменьшению электромагнитной устойчивости прибора в виде неверного функционирования.
- Не прикасайтесь к прибору или к его принадлежностям, кабелям и другим устройствам, если вы касаетесь чего-нибудь еще, имеющего высокое напряжение.
- Во время измерения переносные радиочастотные приборы типа домашней сети, включая периферийные устройства, как кабели антенн и внешние антенны, должны использоваться на расстоянии не менее 30 см от любой части устройства, включая кабели, указанные компанией OMRON. Невыполнение этих требований может привести к ухудшению работы устройства.
- Новые см. дополнительно уровень электромагнитного шума ЭМС, в котором следует использовать устройство.

Таблица 1 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ

Руководство и декларация изготовителя – электромагнитная эмиссия		
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (ALRU) предназначен для применения в электромагнитной обстановке, описанной ниже. Покупатель или пользователь измерителя OMRON M3 Comfort (ALRU) следует обеспечить его применение в указанной обстановке.		
Испытания на излучение	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиопомехи по CISPR 11	Группа 1	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (ALRU) использует радиочастотную энергию только для выполнения своих внутренних функций. Поэтому излучение радиочастотных помех минимально и, вероятно, не вызовет каких-нибудь помех в окружающем находящемся рядом электронном оборудовании.
Радиопомехи по CISPR 11	Класс B	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (ALRU) пригоден для использования в любых местах, включая жилые дома и помещения, подключенные к распределительной электрической сети, питающей жилые дома.
Гармонические помехи по IEC 61000-3-2	Соответствует	
Колебания напряжения и фликер по IEC 61000-3-3		

Таблица 2 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Руководство и декларация изготовителя – помехоустойчивость			
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (ALRU) предназначен для применения в электромагнитной обстановке, описанной ниже. Покупатель или пользователь измерителя OMRON M3 Comfort (ALRU) следует обеспечить его применение в указанной обстановке.			
Испытания на помехоустойчивость	Уровень испытания по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды, контактный разряд по IEC 61000-4-2	±6 кВ - контактный разряд; ±8 кВ - воздушный разряд	±6 кВ - контактный разряд; ±8 кВ - воздушный разряд	Полы помещения должны быть выполнены из деревянного, бетонного или керамического материала. Если полы выполнены из синтетического материала, относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи по IEC 61000-4-4	±2 кВ - для линий электропитания; ±1 кВ - для линий ввода/вывода	±2 кВ - для линий электропитания; ±1 кВ - для линий ввода/вывода	Качество электрической сети должно соответствовать требованиям к электрической сети коммерческого или больничного объекта.
Микросекундные импульсные помехи по IEC 61000-4-5	±1 кВ - при линии ввода/вывода; ±2 кВ - при линии электропитания	±1 кВ - при линии ввода/вывода; ±2 кВ - при линии электропитания	Качество электрической сети должно соответствовать требованиям к электрической сети коммерческого или больничного объекта.
Провалы напряжения и прерывания напряжения по IEC 61000-4-11	<5% U_T (провал напряжения >95% U_T) в течение 0,5 периода; 40% U_T (провал напряжения 60% U_T) в течение 5 периодов; 70% U_T (провал напряжения 30% U_T) в течение 25 периодов; <5% U_T (провал напряжения >95% U_T) в течение 5 с	<5% U_T (провал напряжения >95% U_T) в течение 0,5 периода; 40% U_T (провал напряжения 60% U_T) в течение 5 периодов; 70% U_T (провал напряжения 30% U_T) в течение 25 периодов; <5% U_T (провал напряжения >95% U_T) в течение 5 с	Качество электрической сети должно соответствовать требованиям к электрической сети коммерческого или больничного объекта. Если пользователь измерителя OMRON M3 Comfort (ALRU) требуется непрерывная работа при прерывании электрической сети, рекомендуется использовать измеритель OMRON M3 Comfort (ALRU) от бесперебойного источника питания или аккумулятора.
Магнитное поле промышленной частоты по IEC 61000-4-8	8 А/м	30 А/м	Уровень магнитного поля промышленной частоты должен соответствовать уровню, характерному для типичного местоположения в типичной промышленной или больничной обстановке.
Примечание: U_T – напряжение электрической сети до начала подачи испытательного воздействия.			

Таблица 3 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ – для медицинских изделий, не относящихся к ЖИЗНЕВОЖЕЛЕЧНОМУ

Руководство и декларация изготовителя – помехоустойчивость			
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (ALRU) предназначен для применения в электромагнитной обстановке, описанной ниже. Покупатель или пользователь измерителя OMRON M3 Comfort (ALRU) следует обеспечить его применение в указанной обстановке.			
Испытания на помехоустойчивость	Уровень испытания по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Кондуктивные помехи, наводимые радиочастотными электромагнитными полями по IEC 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Рекомендуемый разнесенный расстояние d = 1,2 √P 80 МГц - 800 МГц d = 2,3 √P 800 МГц - 2,5 ГГц, где P - максимальная мощность передатчика в ваттах (Вт), d - рекомендуемый разнесенный расстояние в метрах (м). Напряженность поля от стационарных радиопередатчиков, по результатам электромагнитного обследования, должна быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот. Вблизи оборудования, помеченного следующим знаком:
Излучаемые радиочастотные электромагнитные поля по IEC 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	

Примечание 1 На частотах 80 и 800 МГц применяется большее значение напряженности поля.
Примечание 2 Формулы применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

d Напряженность поля от фиксированных передатчиков, таких как базовые станции радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, напряженность которых не может быть предсказана теоретически, напряженность поля от стационарных передатчиков должна быть определена практическим измерением электромагнитного поля. Если измеренная напряженность поля в месте, где используется измеритель OMRON M3 Comfort (ALRU), превышает применимый уровень соответствия, то следует проверить, нормально ли работает измеритель OMRON M3 Comfort (ALRU). Если обнаружено ненормальное функционирование, может потребоваться принятие дополнительных мер, таких как переориентация или перемещение измерителя OMRON M3 Comfort (ALRU).
b В полосе от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем 3 В/м.

Таблица 4 - Рекомендуемые значения пространственного разнесения между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматическим OMRON M3 Comfort (ALRU).

Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматическим OMRON M3 Comfort (ALRU)			
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Comfort (ALRU) предназначается для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Comfort (ALRU) может избежать помехи электромагнитных помех, обеспечивая минимальный пространственный разнес между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и измерителем артериального давления и частоты пульса автоматическим OMRON M3 Comfort (ALRU), как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи.			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P, Вт	Пространственный разнес d, м, в зависимости от частоты передатчика		
	d = 1,2 √P в полосе от 150 кГц до 80 МГц	d = 1,2 √P в полосе от 80 до 800 МГц	d = 2,3 √P в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

При определении рекомендуемых значений пространственного разнеса для передатчиков с номинальной максимальной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.
Примечание
1 На частотах 80 и 800 МГц применяется большее значение напряженности поля.
2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.
3 При определении рекомендуемых значений пространственного разнеса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

В тесты ЭМС включается адаптер переменного тока, поставляемый с этим изделием.

App Store и логотип App Store являются знаками обслуживания Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
Google Play и логотип Google Play являются товарными знаками Google LLC.

Производитель: OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
(ОМРОН ХЭЛСКЭА Ко., ЛТД.)
53, Kunotsu, Terauchi-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
(53, Кунотсу, Тэрэ-тё, Муко, КЮТО, 617-0002 ЯПОНИЯ)
Представитель в ЕС: OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
(ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.)
Scorpius 39, 2132LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS
(Скорпиус 39, 2132 ЛР Хофддорп, НИДЕРЛАНДЫ)
www.omron-healthcare.com
Импортер в ЕС: EC REP
Производственные подразделения: OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.
(ОМРОН ХЕЛСКЭА МАНУФЭКЧАРИНГ ВЬЕТНАМ КО., ЛТД.)
No 38 VSIP II, Street 3, Vietnam Singapore Industrial Park II, Binh Hoa Ward, Thuan An City, Binh Duong, Vietnam
The Ono Bldg, Bldg Dong Phuong, Vietnam
No 38 SOHO II, Court 2, Bulding Cincinnati Nguyen Van Tiep II, Binh Duong Province, Vietnam
Уполномоченный представитель производителя, ответственный за выпуск продукции медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации: АО «Медиа Сервисы»
125315 г. Москва, ул. Солонцовская, д. 4, стр. 10, офис 1
www.certmedica.ru
Бесплатная горячая линия: 8-800-555-50-52

Сделано во Вьетнаме

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический

M4 Intelli IT (ALRU)

Руководство по эксплуатации

IM-HEM-7155T-ALRU-01-04/2019
2694034-8A
Дата выпуска: ГГГГ-ММ-ДД

CE HEC
All for Healthcare

Содер

Введ
Важна: ...мация по безопасности
1. Общие сведения о приборе
2. Подготовка к работе
3. Использование прибора без мобильного устройства
4. Использование прибора с мобильным устройством
5. Использование функции памяти
6. Другие настройки
7. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей
8. Техническое обслуживание
9. Дополнительные принадлежности
10. Технические характеристики
11. Электромагнитная совместимость

Введение

Благодарим за покупку измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU).
OMRON M4 Intelli IT это компактный, полностью автоматический измеритель артериального давления и частоты пульса, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса. Прибор использует усовершенствованную технологию «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента нагнетание воздуха в манжету без предварительной установки требуемого уровня давления воздуха или его повторной накачки.

Круг пользователей
Это устройство предназначено для измерения артериального давления у взрослых людей с длиной окружности плеча, указанной на манжете.

Назначение
Прибор представляет собой цифровой электронный блок, предназначенный для измерения артериального давления и частоты пульса у взрослых и окружность плеча которых находится в диапазоне, указанном на манжете. Прибор определяет наличие нерегулярного сердцебиения во время измерения и отображает предупреждающий индикатор вместе с результатами измерения.

Сфера применения
Рекомендуется преимущественно для использования в домашних условиях.

Обстоятельства, при которых следует проконсультироваться с врачом
Компания OMRON рекомендует всегда консультироваться с лечащим врачом, прежде чем приступать к использованию домашнего медицинского оборудования.
Самостоятельная диагностика на основе результатов измерения и самолечение без профессионального медицинского обследования могут привести к постоянным или непоправимым последствиям, а также к неправильному нанесению лекарственных средств. В тех случаях, когда результаты измерений или эффект лечения не соответствуют ожиданиям, компания OMRON рекомендует всегда обращаться к лечащему врачу.
Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная экстрасистолия или желудочковая экстрасистолия), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, предэклампсия и почечная недостаточность.
Проконсультируйтесь с лечащим врачом прежде, чем использовать этот прибор на плече, если на нем есть внутрисосудистый доступ или вводится лекарства, или если имеется артериовенозная (А-В) фистула, поскольку в этом случае возможно временное прекращение кровотока, способное привести к повреждению.
Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.
Если вы подвергались мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.
Если рядом с результатом измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения, рекомендуется обратиться к врачу за консультацией. Следуйте указаниям своего врача

Описание принципа работы
Осциллометрический метод:
Биение пульса, создаваемое при сокращении сердца, воспринимается как давление внутри манжеты для измерения артериального давления. При подаче давления в одежду на плечо манжету выше уровня систолического артериального давления крови, манжета перекрывает просвет артерии и кровотоки в ней прекращается, но остается биение пульса, которое принимается давлением внутри манжеты и преобразуется в колебания. По мере снижения давления внутри манжеты в тот момент, когда давление в ней станет чуть ниже систолического, колебание давления в манжете постепенно увеличивается и достигает пика. На протяжении дальнейшего снижения давления в манжете колебание затухает. Давление в манжете и соотношение увеличения и уменьшения колебаний в манжете в данной серии процессов сохраняются в памяти, выполняются расчеты, и определяется значение артериального давления.
При осциллометрическом методе значение артериального давления определяется не мгновенно, в отличие от аускультативного метода посредством автоматического тонометра микрофонного типа, а на основании серии изменяемых кривых, как описано выше. Поэтому на него практически не влияет внешний шум, создаваемый электронными или другими электрическими хирургическими инструментами.

Показания к применению
Это устройство можно использовать для отслеживания артериального давления и частоты пульса (например, с целью подтверждения эффективности лекарственного средства или программ улучшения образа жизни). Это устройство можно использовать для отслеживания изменений этих показаний в обычных домашних условиях.

Противопоказания
Изделие не следует использовать, если область наложения манжеты травмирована, или если надлежащему применению устройства мешает другое лечение. Это изделие не следует использовать пациентам, у которых оно вызывает сильное волнение, поскольку в этом случае результаты не будут отражать действительных значений артериального давления.
Не надевайте манжету во время использования капельницы или переливания крови.

Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.

Побочные эффекты
- Не выполняйте измерения чаще, чем это требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения.
- Нагнетание большего давления, чем требуется может привести к образованию синяков на плече в месте наложения манжеты.
- При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.

Текущий ремонт
Кроме замены разряженных элементов питания (при необходимости) и повторной установки вспомогательных принадлежностей (упомянутых в руководстве по эксплуатации) вследствие их физического износа, не должен осуществляться никакой иной ремонт основного блока. При обнаружении дефекта проконсультируйтесь с представителем OMRON или ближайшим к вам центром технического обслуживания продукции торговой марки OMRON по адресу, указанному на упаковке изделия, в гарантийном талоне или руководстве по эксплуатации.

Для Вашей безопасности неукоснительно выполняйте инструкции, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.
Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем.
ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

Важная информация по безопасности

⚠Предупреждение! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.

Общее применение
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ самостоятельно назначать себе лечение на основе результатов, полученных с помощью этого прибора. Принимайте препараты в соответствии с назначением лечащего врача. Только квалифицированный врач может ставить диагноз и лечить гипертонию.**
- **Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор у одного из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная экстрасистолия или желудочковая экстрасистолия), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, предэклампсия и почечная недостаточность. Обратите внимание, что на показания прибора могут повлиять движения или дрожь. ПАЦИЕНТА.**
- **Не используйте прибор на руке, если она травмирована или осуществляется ее лечение.**
- **При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.**
- **Не надевайте манжету во время использования капельницы или переливания крови.**
- **Проконсультируйтесь с лечащим врачом прежде, чем использовать этот прибор на плече, если на нем есть внутрисосудистый доступ или вводится лекарства, или если имеется артериовенозная (А-В) фистула, поскольку в этом случае возможно временное прекращение кровотока, способное привести к повреждению.**
- **Не используйте прибор одновременно с другим медицинским электрическим оборудованием (класс ME). Это может нарушать работу приборов и/или приводить к неточному измерению.**
- **Не используйте прибор вблизи высокочастотного хирургического оборудования, МРТ- или КТ-сканеров или же в среде, богатой кислородом. Это может нарушать работу прибора и/или приводить к неточному измерению.**
- **Воздуховодная трубка или кабель адаптера переменного тока могут стать причиной случайного удушения грудных детей. Удаляя содержит мелкие детали, которые при проглатывании младенцем могут стать причиной удушения.**

Передача данных
- **Этот прибор излучает радиочастотную (РЧ) энергию в диапазоне 2,4 ГГц. Не используйте этот прибор в местах, где на использование радиочастотной энергии налагаются ограничения (например, на борту самолета или в больницах). Отключите функцию Bluetooth® на приборе и извлеките элементы питания в местах с ограниченными из использования радиочастотной энергии.**

Использование адаптера переменного тока
- **Не пользуйтесь адаптером переменного тока при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и извлеките сетевой шнур из розетки.**
- **Включайте адаптер переменного тока только в розетку с соответствующим напряжением. Не подключайте к розетке с разветвителем.**
- **Запрещается вставлять адаптер переменного тока в розетку и вынимать его мокрыми руками.**

⚠Внимание! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травме легкой или средней тяжести пользователя или пациента, или же к повреждению оборудования или другого имущества.

Общее применение
- **Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.**
- **Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.**
- **Снимите манжету, если воздух не выходит из манжеты автоматически после завершения измерения.**
- **Если прибор неисправен, он может нагреться. В этом случае НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ до прибора.**
- **Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.**
- **Используйте прибор только для измерения артериального давления.**
- **Используйте только предназначенную для данного прибора манжету. Использование других манжет может привести к некорректным результатам измерений.**
- **Используйте манжету только у пациентов, у которых окружность плеча находится в указанном для манжеты диапазоне.**
- **При измерении убедитесь, что на расстоянии 30 см от него нет сотовых телефонов или других электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может нарушать работу изделия и/или приводить к неточному измерению.**
- **Не разбирайте электронный блок и манжету.**
- **Не используйте прибор в местах повышенной влажности или возможного попадания воды внутрь прибора. Это может привести к повреждению прибора.**
- **Не используйте прибор в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет).**
- **Не выполняйте большее количество измерений, чем требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения.**
- **Если вы подвергались мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.**
- **Если ваше систолическое давление превышает 210 мм.рт.ст., прочитайте раздел «Если систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.» данного руководства по эксплуатации. Нагнетание большего давления, чем требуется, может привести к образованию синяков в месте наложения манжеты.**
- **Не используйте этот прибор после истечения срока службы (см. раздел 10).**
- **Не используйте данный прибор в среде интенсивного применения оборудования (например, в поликлинике или в кабинете врача).**

Передача данных
- **Не заменяйте элементы питания и не отключайте адаптер переменного тока во время передачи результатов измерений на мобильное устройство. Это может привести к неправильной работе прибора и ошибке при передаче результатов измерений артериального давления.**

Использование адаптера переменного тока
- **Полностью вставьте штекер адаптера переменного тока в розетку.**
- **Не тяните за сетевой шнур при отсоединении штекера адаптера переменного тока от розетки. Аккуратно извлекайте штекер адаптера переменного тока.**
- **Соблюдайте следующие указания при использовании сетевого шнура:**
  Не допускайте повреждения шнура.
  Не ломайте его.
  Не разбирайте его.
  Не сгибайте и не тяните его с усилием.
  Не скручивайте его.
  Не завязывайте его в узел во время использования.
  Не защемляйте его.
  Не ставьте на него тяжелые предметы.
  Удаляйте пыль со штекера адаптера переменного тока.
- **Если устройство не используется, отсоедините штекер от электронного блока.**
- **Отсоединяйте штекер адаптера переменного тока перед очисткой.**
- **Используйте только адаптер переменного тока OMRON, предназначенный для этого прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.**

Использование элементов питания
- **При установке элементов питания обязательно соблюдайте полярность.**
- **Для данного прибора используйте только 4 щелочных или марганцевых элемента питания типа «АА». Не используйте элементы питания другого типа. Не используйте новые и старые элементы питания вместе. Не используйте вместе элементы питания разных марок.**
- **Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, извлеките из него элементы питания.**
- **Используйте элемент питания в течение рекомендованного времени, которое указано на нем.**
- **При попадании в глаза электролита из элемента питания немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Немедленно обратьтесь к своему лечащему врачу.**
- **Храните элементы питания в местах, недоступных для детей и младенцев.**

Общие меры предосторожности
- **Не сгибайте манжету с усилием и не перегибайте воздуховодную трубку.**
- **Выполняя измерения, не перегибайте и не перекручивайте воздуховодную трубку. Это может привести к опасной травме вследствие нарушения кровообращения.**
- **При отсоединении воздушного штекера сжимайте штекер в месте соединения с основным устройством, а не за саму трубку.**
- **Не подвергайте прибор и манжету сильным ударам или вибрациям, не роняйте их на пол.**
- **Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.**
- **Используйте прибор только в указанных условиях окружающей среды (см. раздел 10. Технические характеристики). В противном случае это может привести к неточности показаний и выходу прибора из строя.**
- **Прочитайте рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «11. Электромагнитная совместимость».**
- **Прочитайте рекомендации подраздела «Надлежащая утилизация прибора» в разделе «10. Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и любых используемых принадлежностей или дополнительных запасных частей.**
- **Убедитесь, что прибор не вызывает у ПАЦИЕНТА продолжительного нарушения кровообращения (например, наблюдая за конечностью, на которой выполняются измерения).**
- **Если прибор хранится при максимальной или минимальной температуре хранения и транспортировки (см. раздел 9 Технические характеристики), а затем помещается в среду с температурой 20 °C, рекомендуется подождать около 2 часов перед использованием прибора.**

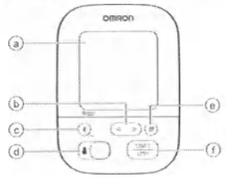
1. Общие сведения о приборе

1.1 Комплект поставки

Электронный блок, манжета компрессионная HEM-FL31, адаптер переменного тока HHP-CM01, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийный талон, инструкция по установке приложения.

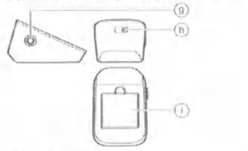
1.2 Электронный блок и манжета компрессионная

Передняя поверхность электронного блока



(a) Дисплей
(b) Кнопка [Вперед/Назад]
(c) Кнопка [Подключение] (Дата/Время)
(d) Переключатель [Выбор идентификатора пользователя]
(e) Кнопка [Память]
(f) Кнопка [START/STOP]

Левая боковая, задняя и нижняя поверхности электронного блока



(g) Воздушное гнездо
(h) Гнездо адаптера переменного тока
(i) Отсек для элементов питания

Манжета компрессионная
(Окружность руки: 22–42 см)
(j) Манжета компрессионная
(k) Воздушный штекер
(l) Воздуховодная трубка

1.3 Дисплей и символы

(A)		**Пиктограмма памяти** Отображается при просмотре значений, записанных в памяти.
(B)		**Пиктограмма среднего значения** Мигает при просмотре среднего из последних 2-х или 3-х значений, полученных за последние 10 минут.
(C)		**Индикатор синхронизации** Мигает/отображается, если необходимо передать данные, поскольку память почти или полностью заполнена. Значения необходимо передать сразу после синхронизации прибора с мобильным устройством, пока прибор не удалил наиболее ранее значение. В памяти прибора может сохраняться до 60 значений.
(D)		**Значок идентификатора пользователя** Номер идентификатора пользователя отображается во время выбора пользователя с помощью переключателя [Выбор идентификатора пользователя].
(E)		**Систолическое артериальное давление (SYS)**
(F)		**Диастолическое артериальное давление (DIA)**
(G)		**Индикатор декомпрессии** Отображается во время выпуска воздуха из манжеты.
(H)		**Индикатор сердцебиения** Мигает во время измерения.
(I)		**Индикатор правильной фиксации манжеты (OK)** Отображается, если манжета наложена на плечо достаточно плотно во время измерения. Также отображается во время просмотра хранящихся в памяти значений измерений.
		Индикатор правильной фиксации манжеты (наложена слишком свободно) Отображается, если манжета наложена на плечо слишком свободно во время измерения. Также отображается во время просмотра хранящихся в памяти значений измерений.
(J)		**Значения даты/времени**
(K)		**Индикатор включения функции Bluetooth** Отображается во время передачи значений.
	off	**Индикатор выключения функции Bluetooth** Отображается, если функция Bluetooth выключена.
(L)		**Индикатор повышенного артериального давления** Отображается, если систолическое давление 135 мм.рт.ст. или выше и/или диастолическое давление 85 мм.рт.ст. или выше.
		Индикатор нерегулярного сердцебиения Отображается вместе с результатом измерения, если во время измерения 2 или более раз определяется нерегулярный ритм. Нерегулярный ритм сердцебиения — это ритм, который на 25 % медленнее или на 25 % быстрее среднего ритма, определенного приборой при измерении артериального давления.

Нерегулярное сердцебиение: Короткий, Длинный
Нормальное сердцебиение

Индикатор нерегулярного сердцебиения может отображаться, если прибор определил движение руки. Для получения более подробной информации см. раздел 7.
Если эти нарушения ритма продолжаются, рекомендуем обратиться к лечащему врачу и следовать его указаниям.

		Индикатор движения Отображается вместе с результатом измерения, если вы двигались во время измерения. В таком случае снимите манжету и подождите 2–3 минуты. Затем повторите измерение в состоянии покоя.
(M)		**Символ OK** Мигает, если прибор подключен к мобильному устройству, или если измерения успешно переданы.
(N)		**Индикатор низкого уровня заряда элементов питания** Мигает при низком заряде элементов питания.
(O)		**Индикатор разряженных элементов питания** Отображается, если батареи разряжены.
		Значение частоты пульса (PULSE)/номер ячейки памяти Частота пульса отображается после измерения. При нажатии кнопки перед отображением частоты пульса в течение примерно 1.5 секунды на дисплее отображается номер ячейки памяти.

2018 ЕОАГ/ЕОК Рекомендации по лечению больных с артериальной гипертензией
Определения гипертонии по уровню артериального давления на приеме у врача и дома

	У врача	Дома
Систолическое артериальное давление	≥ 140 мм.рт.ст.	≥ 135 мм.рт.ст.
Диастолическое артериальное давление	≥ 90 мм.рт.ст.	≥ 85 мм.рт.ст.

Эти границы определены на основании статистических показателей артериального давления.

* Европейское общество артериальной гипертензии (ЕОАГ, ESH)
Европейское общество кардиологов (ЕОК, ESC).

Внимание!
- Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.

2. Подготовка к работе

2.1 Установка элементов питания

1. Нажмите на выступ на крышке отсека для элементов питания и потяните вниз.

2. Установите 4 элемента питания типа «АА» в соответствии с отделом, указанной в отсеке для элементов питания.

3. Закройте крышку отсека для элементов питания.
   Если элементы питания установлены правильно, на дисплее мигает значение года.
   Для того, чтобы установить дату и время вручную, см. подраздел 2.3. Для того, чтобы синхронизировать прибор для автоматической установки даты и времени, см. подраздел 4.1.

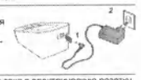
Примечание
- Если на дисплее мигает индикатор «», рекомендуется заменить элементы питания.
- Чтобы заменить элементы питания, выключите прибор и извлеките элементы питания. Затем замените их на 4 новых элемента питания одновременно.
- При замене элементов питания предыдущие измерения не удаляются.
- Элементы питания из комплекта поставки могут иметь более короткий срок эксплуатации, чем новые.

Внимание!
- Элементы питания следует утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации.

2.2 Использование адаптера переменного тока

Примечание
- Не размещайте прибор в местах, где подключение или отключение адаптера переменного тока представляет трудности.
- Рекомендуется постоянно держать элементы питания внутри прибора, даже при использовании адаптера переменного тока. Если адаптер переменного тока используется, когда элементы питания в приборе отсутствуют, возможно, придется переустанавливать дату и время после каждого отключения адаптера переменного тока. При этом значения из памяти не удаляются.

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо для адаптера, расположенное на задней поверхности электронного блока.



2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку
   Чтобы отсоединить адаптер переменного тока, сначала отсоедините его от электрической розетки, а затем отсоедините штекер адаптера от прибора.

Внимание!
- Используйте только адаптер переменного тока OMRON, предназначенный для этого прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

2.3 Установка даты и времени

Примечание
- Перед первым измерением установите на приборе нужную дату и время.
- При синхронизации прибора с приложением «OMRON connect» дата и время устанавливаются автоматически. См. подраздел 4.1.
- Если элементы питания установлены правильно, на дисплее прибора мигает значение года.

1. Если ничего не отображается, нажмите кнопку , чтобы отобразить значение года.
   Если значение года уже отображается, пропустите этот шаг.
2. Чтобы настроить значение года, нажмите кнопку или
   Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы быстро увеличить значение года.
   Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы быстро уменьшить значение года.
3. Чтобы подтвердить значение года, нажмите кнопку . После этого начинает мигать значение месяца.
   Повторите те же шаги, чтобы настроить месяц, день, часы и минуты.

4. Нажмите кнопку , чтобы сохранить настройку.
   Через 3 секунды после того, как в этой последовательности были установлены минуты, прибор автоматически выключается.

Примечание
- Если необходимо сбросить дату и время, переустановите элементы питания или нажмите кнопку , затем установите дату и время, как описано выше.
- Если дата и время не установлены, во время или после измерения будет отображаться индикация « - - - ».

2.4 Перед измерением

Для получения точных результатов выполняйте следующие указания.
1. В течение 30 минут до измерения не следует принимать ванну, пить алкогольные напитки или кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
2. Перед измерением необходимо отдохнуть не менее 5 минут.
3. Стресс способствует повышению артериального давления. Не выполняйте измерение во время стресса.
4. Измерения необходимо выполнять в тихом месте.
5. Снимите с руки плотно прилегающую одежду.
6. Не забудьте записать показания артериального давления и частоты пульса, чтобы показать их затем лечащему врачу.
   Одноразовое измерение не позволяет получить точное значение артериального давления.
   Используйте журнал для записи артериального давления, прилагающийся к прибору, и записывайте в него измеренные значения за определенный период времени. КТакже с веб-сайта www.omron-healthcare.com можно скачать PDF-файлы журнала для записи артериального давления.

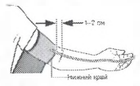
2.5 Наложение манжеты на плечо

Примечание
- Следующие шаги предназначены для наложения манжеты на левое плечо. Если измерение выполняется на правом плече, следуйте инструкциям по наложению манжеты на правое плечо («Измерение на правой руке») в конце этого подраздела.
- Артериальное давление на правой и левой руке может быть разным, также могут различаться и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.
- Перед выполнением измерений снимите с плеча плотно прилегающую одежду. Не накладывайте манжету на одежду из плотной ткани.

1. Присоедините манжету к электронному блоку. Для этого вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо осторожно до щелчка.

2. Наложите манжету на верхнюю часть левой руки.

Примечание
- Нижний край манжеты должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба. Воздуховодная трубка должна располагаться на внутренней поверхности руки на одной линии со средним пальцем.



3. Убедитесь, что воздуховодная трубка находится на внутренней поверхности плеча и осторожно наложите манжету, чтобы она не прокручивалась вокруг руки.

Измерение на правой руке
При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя, вдоль нижней поверхности руки. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.

2.6 Сядьте правильно

Для выполнения измерения следует сидеть расслабленно и удобно при комфортной комнатной температуре. Положите руку на стол.

- Сядьте так, чтобы спина и рука опирались на что-либо. Поставьте ноги ровно, не перекрещивая их.
- Манжету следует разместить на руке на уровне сердца, при этом рука должна быть удобно расположена на столе.

2.7 Выбор идентификатора пользователя

Прибор выполняет измерения и хранит в памяти результаты для 2 пользователей; для этого используется переключатель [Выбор идентификатора пользователя].

1. Выберите идентификатор пользователя (1 или 2).

■ Если систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.
Если систолическое давление превышает 210 мм.рт.ст., выполните измерение вручную.
После того, как началось автоматическое наполнение манжеты воздухом, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] до тех пор, пока прибор не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм.рт.ст.

Примечание
- Манжету нужно наполнять воздухом так, чтобы давление в ней не превышало 299 мм.рт.ст.

Внимание!
- Нагнетание большего давления, чем требуется может привести к образованию синяков на плече в месте наложения манжеты.

3. Использование прибора без мобильного устройства

3.1 Выполнение измерений

Прибор можно использовать без синхронизации с мобильным устройством. Для получения информации о синхронизации с мобильным устройством см. подраздел 4.1.

Примечание
- Для прекращения измерения нажмите кнопку [START/STOP] один раз, чтобы выпустить воздух из манжеты.
- Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

Внимание!
- Не используйте прибор одновременно с другим медицинским электрическим оборудованием (класс ME). Это может нарушать работу приборов и/или приводить к неточному измерению.

1. Нажмите кнопку [START/STOP].
   Перед началом измерения на дисплее отображаются все символы.
2. Не двигайтесь и не разговаривайте до окончания процедуры измерения.
   Индикатор мигает при каждом сердечном сокращении.

Примечание
- Индикатор «OK» отображается, если манжета наложена на плечо достаточно плотно.
- Если отображается индикатор « », значит манжета наложена на плечо слишком свободно. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор, затем наложите манжету правильно.

После того, как прибор определит артериальное давление и частоту пульса, воздух автоматически выйдет из манжеты. Значения артериального давления и частоты пульса отображаются на дисплее.
Если систолическое или диастолическое давление высокое (см. подраздел 1.3), отображается значок « ».

▲НАЧАЛО ▲НАКАЧИВАНИЕ ▲ГОТОВО

3. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.

Примечание
- Прибор автоматически выключается через 2 минуты.
- Подождите 2–3 минуты между измерениями. За время ожидания происходит декомпрессия артерий и они возвращаются к исходному состоянию до измерения. Вам может потребоваться более длительный интервал между измерениями в зависимости от индивидуальных физиологических характеристик.

■ Работа в гостевом режиме
В памяти прибора сохраняются значения результатов измерений для 2-х пользователей.
Гостевой режим используется для единичного измерения артериального давления у другого лица.

Примечание
- Измерения не сохраняются в памяти.

1. Нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] более 2 секунд.
   Значок идентификатора пользователя и дисплей даты/времени исчезнут.

2. Отпустите кнопку [START/STOP], когда дисплей даты/времени отключится.
   Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.

4. Использование прибора с мобильным устройством

4.1 Синхронизация прибора с мобильным устройством

При синхронизации прибора с мобильным устройством дата и время на измерителе устанавливаются автоматически.

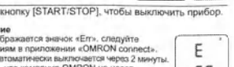
Список совместимых мобильных устройств см. на сайте www.omronconnect.com/devices/.

1. Включите функцию Bluetooth на вашем мобильном устройстве.
2. Загрузите и установите на мобильное устройство бесплатное приложение «OMRON connect».

Download on the App Store | GET IT ON Google Play

Если у вас уже установлено приложение «OMRON connect» и есть учетная запись, откройте приложение и добавьте новый прибор.

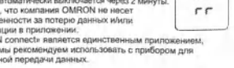
3. Откройте приложение и следуйте инструкциям по синхронизации, отображаемым на мобильном устройстве.
4. Убедитесь, что прибор успешно подключился.



Если прибор успешно подключился к мобильному устройству, отображается значок OK.

5. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.

Примечание
- Если отображается значок «Err», следуйте инструкциям в приложении «OMRON connect».
- Прибор автоматически выключается через 2 минуты.
- Помните, что вы несете ответственность за потери данных или информации в приложении.
- «OMRON connect» является единственным приложением, которое рекомендуем использовать с прибором для правильной передачи данных.



4.2 Выполнение измерений

Информацию о том, как начать измерение см. в подразделе 3.1. Откройте приложение на мобильном устройстве и следуйте инструкциям.

Примечание
- Если ваш профиль зарегистрирован, то при нажатии кнопки [START/STOP] отображается дата вашего рождения, а значок идентификатора пользователя мигает два раза.
- Регистрация профиля доступна в приложении «OMRON connect». См. подраздел 4.1.
- Убедитесь, что прибор находится не дальше 5 м от мобильного устройства.

■ Автоматическая/ручная передача данных
- Когда включена функция Bluetooth, измерения передаются на мобильное устройство в течение 1 часа после измерения.
- Чтобы передать измерения вручную, нажмите кнопку .

4.3 Выключение/включение функции Bluetooth

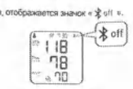
Выключайте функцию Bluetooth в следующих местах, где запрещено использование беспроводного оборудования.
• В самолете • В больницах • За границей

По умолчанию функция Bluetooth включена.

1. Когда прибор выключен, нажмите и удерживайте кнопку дольше 10 секунд.
   3 раза мигает сообщение «oFF» (выкл).

2. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.

Примечание
- Чтобы включить функцию Bluetooth, нажмите и удерживайте кнопку дольше 2 секунд. На дисплее отображается сообщение «on» (вкл).
- Прибор автоматически выключается через 2 минуты после завершения.
- Когда функция Bluetooth выключена, отображается значок « off ».



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

На одного пользователя автоматически сохраняется до 60 значений.

Примечание

- Этот прибор может использоваться несколькими пользователями. Информацию о переключении между пользователями см. в параграфе 2.7. Помните, под каким идентификатором пользователя сохранялся ваш значение.

5.1 Просмотр хранящихся в памяти измерений

1. Выберите идентификатор пользователя.
2. Нажмите кнопку ☞.

В течение 1,5 секунд отображается номер ячейки памяти, в ней отображается частота пульса. Последнее сохраненное в памяти значение обозначается номером «1».

Примечание

- Если значение высокое (см. параграф 1.3), отображается значок « ».
- Если в памяти прибора 60 последних значений результаты измерений, отображается экран, отображенный справа.
- Для просмотра значений, старых значений уменьшается номер, начиная с наиболее старых.

3. Чтобы просматривать хранящиеся в памяти результаты измерений, повторно нажмите кнопку ☞ или ☞.
   - ☞: просмотр более старых значений
   - ☞: просмотр более новых значений

5.2 Просмотр среднего значения

Прибор рассчитает рассчитывать среднее значение на последних 2х или 3х значений, полученных за последние 10 минут.

Примечание

- Перед измерением для последующего просмотра средних значений установите на приборе нужную дату и время.

1. Выберите идентификатор пользователя.
2. Когда прибор выключен, нажмите и удерживайте кнопку ☞ дольше 2 секунд. Может значок « ».

Примечание

- Если держать нажатой только 2 значения измерений за этот период времени, то среднее значение будет рассчитано на основе этих 2-х значений.

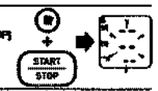
- Если среднее значение высокое (см. параграф 1.3), отображается значок « ».

5.3 Удаление всех хранящихся в памяти измерений

1. Выберите идентификатор пользователя.
2. Нажмите кнопку ☞.

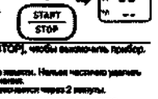
После того, как отобразится номер ячейки памяти, отображается последнее значение.

3. Удерживая кнопку ☞, нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.



Дисплей сначала мигает.

4. Еще раз удерживая кнопку ☞, нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.



Дисплей прекращает мигать, после чего все значения удаляются.

5. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.

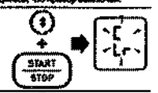
Примечание

- Все значения удаляются из памяти. Также в электронной системе обслуживания в памяти значения.
- Прибор автоматически выключится через 2 минуты.

5.2 Восстановление на приборе настроек по умолчанию

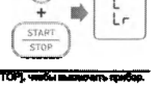
Чтобы удалить все информацию, сохраненную в памяти прибора, следуйте инструкциям ниже. Убедитесь, что прибор выключен.

1. Удерживая кнопку ☞, нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.



Дисплей начинает мигать.

2. Еще раз удерживая кнопку ☞, нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.



Дисплей перестает мигать, затем на приборе восстановлены настройки по умолчанию.

3. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.

Примечание

- По окончании на дисплее может значение года. Для того, чтобы установить дату и время вручную, см. параграф 2.3. Для того, чтобы синхронизировать прибор для автоматической установки даты и времени, см. параграф 4.1.
- При возврате прибора к настройкам по умолчанию информация в приложении не удаляется.

Дисплей/ Неисправность	Возможная причина	Способ решения
отображается или прибор неожиданно отключается во время измерения.	Элементы питания полностью разряжены	Необходимо заменить все 4 элемента питания на новые. См. подраздел 2.1.
На дисплее прибора ничего не отображается.	Элементы питания полностью разряжены. Полярность элементов питания не соблюдена.	Проверьте элементы питания на правильность установки. См. подраздел 2.1.
Слишком высокие или слишком низкие значения	Артериальное давление постоянно изменяется. На артериальное давление оказывают воздействие многие факторы, такие как стресс, время суток и/или способ наложения манжеты. См. подразделы 2.4-2.6 и раздел 3	Следуйте инструкциям, отображаемым на мобильном устройстве, или посетите раздел «Help» (справка) приложения «OMRON connect» для получения дополнительной справочной информации. Если неполадка не устранена, обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.
Любая другая неисправность, связанная с обменом данными.	Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы отключить прибор, затем нажмите ее еще раз, чтобы выполнить измерение. Если неполадка не устранена, извлеките все элементы питания и подождите 30 секунд. Затем снова установите элементы питания. Если неполадка не устранена, обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.	
Любая другая неисправность.		

Дисплей/ Неисправность	Возможная причина	Способ решения
E1 отображается	Вращение пульсовой волны не начинается или прервано.	Нажмите кнопку [START/STOP] еще раз, чтобы отключить прибор. После подсоединения манжеты к плечу, обратите внимание на правильное закрепление манжеты. Нажмите кнопку [START/STOP].
	Воздушный шланг не плотно вставлен в прибор.	Плотно подсоедините воздушный шланг. См. подраздел 2.6.
	Манжета наложена на плечо неправильно.	Наложите манжету правильно и выполните другое измерение. См. подраздел 2.6.
	Учтена всегда не манжета.	Замените манжету на подходящую. Обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.
E2 отображается	Вы двигались или разговаривали во время измерения, и измерение было выполнено из-за того, что систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
	Измерение не может быть выполнено из-за того, что систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.	Измерение не может быть выполнено из-за того, что систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.
	Манжета была накачана с превышением максимально допустимого давления.	Не прикасайтесь к манжете или к воздушной соединительной трубке во время измерения. Если проблема в манжете, см. параграф 4.1 и обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.
E3 отображается	Во время измерения вы двигаетесь или разговариваете. Вибрации препятствуют измерению.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
E5 отображается		Наложите манжету правильно и выполните другое измерение. См. подраздел 2.6.
отображается	Частота пульса определяется неправильно.	Если проблема в манжете, см. параграф 4.1 и обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.
не может во время измерения		
Err отображается	Прибор неисправен.	Нажмите кнопку [START/STOP] еще раз. Если на дисплее отображается «Err», обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.
E rr отображается	Прибор не может подключиться к мобильному устройству или правильно передать данные.	Отключите приложение «OMRON connect». Если отмена «Err» продолжает отображаться, выключите прибор, затем снова включите прибор. Обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.
P мигает	Прибор сообщает сведения о мобильным устройством.	Информация о сопряжении прибора с мобильным устройством см. в параграфе 4.1 или нажмите кнопку [START/STOP], чтобы отключить сопряжение и выключить прибор.
мигает	Прибор даже в середине результата измерений не мобильное устройство.	Откройте приложение «OMRON connect», чтобы передать результаты измерений.
мигает	В памяти прибора сохранится более 60 результатов измерений, которые не были передана.	Выполните синхронизацию или передайте результаты измерений в приложение «OMRON connect», чтобы они хранились в облаке приложения, и эти самые ошибки исчезнут.
отображается	В памяти прибора сохранится более 60 результатов измерений, которые не были передана.	Выполните синхронизацию или передайте результаты измерений в приложение «OMRON connect», чтобы они хранились в облаке приложения, и эти самые ошибки исчезнут.
мигает	Элементы питания разряжены.	Рекомендуется заменить все 4 элемента питания на новые. См. подраздел 2.1.

Если во время использования прибора возникает неисправность, указанная ниже, прибор всего сбрасывает, что не влияет на другие электронные устройства. Если неисправность устранить не удается, см. таблицу ниже.

6.1 Техническое обслуживание

Выполняйте следующие указания для защиты прибора от повреждений.

- Внесение в прибор изменений или модификаций, не одобренных производителем, аннулирует разрешение пользователя.
- Этот прибор не требует специального обслуживания.

6.2 Обращение

- Не разбирайте электронный блок и манжету. В противном случае это может привести к выходу прибора из строя.

6.3 Хранение

Если прибор не используется, поместите его и другие компоненты в чехол для хранения прибора.
Хранить прибор и его компоненты в чистом и безопасном месте.

6.4 Утилизация

Не выбрасывайте воздушный шланг. Он может порваться и представлять опасность.

Для получения дополнительной информации посетите наш сайт www.omronhealthcare.ru

Наименование	
Модель	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M4 Intelli IT (ALRU)
Диапазон измерений	Цифровой ЖК-дисплей
Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон давления в манжете	от 0 до 299 мм.рт.ст.
Диапазон измерений частоты пульса	от 40 до 199 ударов
Диапазон измерений давления в манжете	
Погрешность измерения давления в измерительной манжете	±3 мм.рт.ст.
Погрешность измерения частоты пульса	±5 %
Метод определения систолического и диастолического давления	Автоматическая, с помощью воздушного электрического манометра, управляемого системой микропроцессора
Клапан автоматического сброса давления	Предохранительный
Передача данных	Bluetooth® с низким энергопотреблением
Электромагнитное поле	Частотный диапазон: 2,4 ГГц (2400–2483,5 МГц) Модулятор: GFSK Эффективная мощность излучения: <20 дБм
Питание	60 измерений для одного пользователя
Параметры рабочего питания	Постоянный ток 6 В–4,8 В (DC 6 V)
Источник питания	4 элемента питания «АА» 1,5 В или адаптер переменного тока (переменный ток 100–240 V 50–60 Гц 0,12–0,065 А)
Срок службы электронный блок	5 лет
манжета	5 лет
адаптер переменного тока	5 лет
Срок службы обязательной калибровки	Приблизительно 1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания, данные получены на основании тестирования OMRON)
Отметить запаты от внешнего электрического тока (тока утечки)	Тип BF (защищенный)
Минимальная продолжительность рабочего цикла аппарата	Непрерывный
Степень от коррозийных воздействий	Класс II (при работе от адаптера переменного тока)
Классификация IP	IP20
Электронный блок (классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой согласно ГОСТ 14254-96 (МЭК 60529). Защита от проникновения внутрь корпуса крупных объектов, попадания рук или более крупных объектов.	
Классификация IP (классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой согласно ГОСТ 14254-96 (МЭК 60529). Защита от проникновения внутрь корпуса крупных объектов, попадания рук или более крупных объектов. Защита от проникновения внутрь корпуса капель воды при наклоне устройства на 15 градусов.	IP21
Условия транспортировки	
температура окружающей среды	от +10 до +40 °C
относительная влажность	от 15 до 90 % (без конденсата)
атмосферное давление	от 800 до 1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	
температура окружающей среды	от -20 до +60 °C
относительная влажность	от 10 до 90 % (без конденсата)
Масса:	
Электронный блок	340 ± 34 г (без элементов питания)
Манжета	161 ± 17 г
Адаптер переменного тока	47,5 ± 5 г
Чехол для хранения прибора	22 ± 3 г

HEM-PL31

HHP-CM01

Габаритные размеры	105 ± 5 мм ×5 ± 152 ±5 мм (Ш × В × Г)
Электронный блок	82±2 × 16±3 × 172±1 мм (Ш × В × Г)
Манжета	
Длина окружности	730 ±30 мм
Адаптер переменного тока	21 ± 2 × 54 ± 3 × 84,5 ±4 мм (Ш × В × Г)
Длина шланга подачи переменного тока	1800 ±40 мм
Чехол для хранения прибора	168 ± 4 × 128 ±3 × 104 ±3 мм (Ш × В × Г)
Материалы:	от 22 до 42 см
соприкасающиеся с кожей детали	Нейлон, полиэстер, полиэвинилхлорид
Электронный блок	Электронный блок, манжета и адаптер HEM-PL31, адаптер переменного тока HHP-CM01, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийный талон, инструкция по установке приложения.

Примечания

- В ходе клинического валидационного исследования для определения систолического артериального давления в фазе 5 приняли участие 85 человек.
- Данный прибор прошел клиническим испытаниям в соответствии с ISO 81060-2:2013 (за исключением беременных женщин и пациентов с преэклампсией).

CE 0197

- Данный прибор для измерения артериального давления сертифицирован в соответствии с европейским стандартом EN1060 «Неинвазивные сфигмоманометры, часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».
- Данное изделие OMRON соответствует в условиях применения системы электромагнитной совместимости согласно ГОСТ IEC 60601-1-2 HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Другие данные — данный компании приборов для измерения артериального давления компании OMRON — изготовленный в Японии.
- Настоящим компания OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., заявляет, что это оборудование радиосвязи M4 Intelli IT (ALRU) соответствует Директиве 2014/53/ЕЕС.
- С полным текстом декларации соответствия ЕС можно ознакомиться на веб-сайте www.omron-healthcare.com
- Сообщайте врачу или медицинскому, обо всех случаях производителю, сомнительных или ошибочных.

Технологии OMRON Healthcare Япония

Надлежащая утилизация прибора (отработанное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровью человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого был приобретен прибор, или же с местным органом власти для получения подробной информации о том, куда и как можно вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами.

В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предназначенным к обращению с твердыми коммунальными отходами.

По вопросу утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или в местные органы власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

Измеритель артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:

- регистрационное удостоверение. № РЗН YYYY/8888 от DD MM YYYY г. Срок действия не ограничен.
- декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС N RU Д-JP.A.8888 II.8888. Срок действия до DD.MM.YYYY г.
- свидетельство об утверждения типа средств измерений № XXXX от XXXXXXXXX. Срок действия до XX XX XXXX.

ПОВЕРКА

Поверка осуществляется по методике поверки Р 1323565.2.001-2018. Межповерочный интервал 2 года.
Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации типографским способом
Согласно пункту 4 статьи 13 Федерального закона № 102-ФЗ «Об обеспечении единства измерений» результаты поверки подтверждаются сведениями о результате поверки, включенными в Федеральный информационный фонд по обеспечению единства измерений. Подтверждение проходящим процедуры поверки Вы также можете найти на сайте: www.comedica.ru по наименованию, модели и серийному номеру прибора.

11. Электромагнитная совместимость

Данный прибор для измерения артериального давления соответствует требованиям стандарта ГОСТ IEC 60601-1-2-2007 (МЭК 60601-1-2:2007).

Но по-прежнему следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Использование вспомогательных принадлежностей и кабелей, отличных от указанных или поставляемых компанией OMRON, может привести к увеличению электромагнитного излучения или уменьшению электромагнитной устойчивости прибора и влиять помешающее в его работе.
- Во время измерения не следует пользоваться устройство рядом с другим оборудованием или прямо на него, поскольку это может привести к помехам в работе. Если подобное невозможно исключить, за этим управлением и другим устройством следует наблюдать и проверить, нормально ли работает.
- Во время измерения устройства радиосвязи другими сами бытовыми электронными устройствами, как кабели сотовых телефонов, должны помещаться на более 30 см от любой части устройства, включая кабели, поставляемые компанией OMRON. Невыполнение этого требования может привести к ухудшению работы устройства.
- Не использовать в помещении с высокими уровнями среды ЭМС, в случае следует полностью устройства.

Таблица 1 - Руководство и декларация изготовителя – электромагнитная эмиссия

Руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия		
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M4 Intelli IT (ALRU) предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU) следует обеспечить его применение в указанной обстановке.		
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиочастотное по СИСПР 11	Группа 1	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M4 Intelli IT (ALRU) использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушению функционирования расположенного вблизи электронного оборудования.
Радиочастотное по СИСПР 11	Класс B	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M4 Intelli IT (ALRU) пригоден для применения в любых местах размещения, включая жилые дома и здания, непосредственно подключенные к распределительной электрической сети, питающей жилые дома.
Гармонические составляющие потребляемого тока по МЭК 61000-3-2	Класс A	
Колебания напряжения и фликер по МЭК 61000-3-3	Соответствует	

Примечание 1. На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.
Примечание 2. Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.
а Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонов сотовой/беспроводной) и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и ФМ радиовещательных передатчиков, теоретически не может быть заранее рассчитана точным образом. Для оценки электромагнитной обстановки, обусловленной стационарными радиопередатчиками, следует рассмотреть электромагнитную обстановку на месте. Если измеренная напряженность поля в месте, где используется измеритель артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU) превышает применимый уровень радиочастотного излучения, то следует наблюдать за измерителем артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU) с целью подтверждения его нормального функционирования. Если в ходе наблюдения выявлены отклонения от нормальных рабочих характеристик, может потребоваться принятие дополнительных мер, таких как переориентирование или перемещение измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU).
b В диапазоне частот 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть менее, чем 3 В/м.

Таблица 2 - Рекомендуемые значения пространственного разнося между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU).

Рекомендуемые значения пространственного разноса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU).			
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M4 Intelli IT (ALRU) предназначается для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU) может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечивая минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и Измерителем артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU) как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средства связи.			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P, Вт	Пространственный разнос d, м, в зависимости от частоты передатчика		
	d = 1,2 √P в полосе от 150 кГц до 80 МГц	d = 1,2 √P в полосе от 80 до 800 МГц	d= 2,3 √P в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
При определении рекомендуемых значений пространственного разнося для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставают номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика. Примечание 1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля. Примечание 2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей. 3 При определении рекомендуемых значений пространственного разнося d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставают номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.			

В числе ЭМС силиконовая адаптер переменного тока, поставляемый с зона подавления.

Таблица 3 - Руководство и декларация изготовителя – помехоустойчивость

Руководство и декларация изготовителя – помехоустойчивость			
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M4 Intelli IT (ALRU) предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU) должен обеспечить его применение в указанной обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемой мобильной радиотелефонной системой связи и любым элементом измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU) должен соблюдать расстояние, которое рассчитывается в соответствии с приведенным ниже выражением применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос составляет: d=3,5√P d= 7√P
Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	d = 1,2 √P 80 МГц - 800 МГц d = 2,3 √P 800 МГц - 2,5 ГГц, где d - рекомендуемый пространственный разнос, м; P – номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт; встроенная линная исполняется. Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдения за электромагнитной обстановкой, должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой полосе частот. Помехи могут иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком

Примечание 1. На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.
Примечание 2. Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.
а Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонов сотовой/беспроводной) и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и ФМ радиовещательных передатчиков, теоретически не может быть заранее рассчитана точным образом. Для оценки электромагнитной обстановки, обусловленной стационарными радиопередатчиками, следует рассмотреть электромагнитную обстановку на месте. Если измеренная напряженность поля в месте, где используется измеритель артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU) с целью подтверждения его нормального функционирования. Если в ходе наблюдения выявлены отклонения от нормальных рабочих характеристик, может потребоваться принятие дополнительных мер, таких как переориентирование или перемещение измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU).
b В диапазоне частот 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть менее, чем 3 В/м.

Таблица 4 - Рекомендуемые значения пространственного разнося между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU).

Рекомендуемые значения пространственного разноса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU).			
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M4 Intelli IT (ALRU) предназначается для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU) может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечивая минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и Измерителем артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M4 Intelli IT (ALRU) как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средства связи.			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P, Вт	Пространственный разнос d, м, в зависимости от частоты передатчика		
	d = 1,2 √P в полосе от 150 кГц до 80 МГц	d = 1,2 √P в полосе от 80 до 800 МГц	d= 2,3 √P в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
При определении рекомендуемых значений пространственного разнося для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставают номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика. Примечание 1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля. 2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей. 3 При определении рекомендуемых значений пространственного разнося d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставают номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.			

Сенсорный знак Bluetooth® и логотипы являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими Bluetooth SIG, Inc., и любое использование этих марок компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. подлежит лицензии. Другие торговые марки и названия принадлежат соответствующим владельцам.

App Store и логотип App Store являются знаком обслуживания Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.
Google Play и логотип Google Play являются товарным знаком Google LLC.

Производитель	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. (ОМРОН ХЭЛСКЭА Ко., Лтд.) 53, Kunotsubo, Terada-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN (53, Кунотсубо, Терада-чо, Муко, КЮОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ)
Представитель в ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хоффдорп, Нидерланды) www.omron-healthcare.com
Импортер в ЕС	
Уполномоченный представитель	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. (ОМРОН ХЭЛСКЭА МАНУФЭКТУРИНГ ВЬЕТНАМ КО., ЛТД.) No 30 VSIP II, Street 3, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Hoa Ward, Thuan An District, Binh Duong Province, Vietnam (Фу 30 ВСИП II, Стрит 3, Вьетнам-Сингапур Индастриал Парк II, Бинь Хоа, Ханг Ан, Тхуан Ан, Провинция Бинь Дуонг, Вьетнам)
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации	АО «КомМедСервис» 125412, г. Москва, ул. Б. Академическая, д. 4, стр. 10, мансарда www.comedica.ru Бесплатная горячая линия: 8-800-555-69-90

Сделано во Вьетнаме

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический

M3 Expert (ALRU)
Руководство по эксплуатации

IM-HEM-7154-ALRU-01-07/2019
3275324-2A
Дата выпуска: ГГГГ–ММ–ДД

Содержание

Введение
Важная информация по безопасности
1. Общие сведения о приборе
2. Подготовка к работе
3. Использование прибора
4. Использование функции памяти
5. Другие настройки
6. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей
7. Техническое обслуживание
8. Описание принадлежностей, медицинских изделий или изделий, не являющихся медицинскими, но предусмотренных для использования в комбинации с измерителем артериального давления и частоты пульса автоматическим OMRON M3 Expert (ALRU)
9. Технические характеристики
10. Электромагнитная совместимость

Введение

Благодарим за покупку автоматического измерителя артериального давления и частоты пульса на плече OMRON M3 Expert (ALRU). OMRON M3 Expert — это компактный, полностью автоматический измеритель артериального давления и частоты пульса на плече, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса. Прибор использует усовершенствованную технологию «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента нагнетание воздуха в манжету без предварительной установки требуемого уровня давления воздуха или его повторной накачки.

Круг пользователей
Это устройство предназначено для измерения артериального давления у взрослых людей с длиной окружности плеча, указанной на манжете.

Назначение
Прибор представляет собой цифровой электронный блок, предназначенный для измерения артериального давления и частоты пульса у взрослых, окружность плеча которых находится в диапазоне, указанном на манжете. Прибор определяет наличие нерегулярного сердцебиения во время измерения и отображает соответствующий индикатор вместе с результатами измерения.

Сфера применения
Рекомендуется для использования в домашних условиях.

Обстоятельства, в которых следует проконсультироваться с врачом
Перед использованием домашнего медицинского оборудования компании OMRON рекомендует всегда обращаться к лечащему врачу. Самостоятельная постановка диагноза и самолечение без должного профессионального медицинского надзора может привести к неправильному или неполному диагнозу и/или к неправильной дозировке лекарственных средств. В тех случаях, когда результаты измерений или эффект лечения не соответствуют ожидаемым, компания OMRON рекомендует всегда обращаться к лечащему врачу. Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная экстрасистолия или желудочковая экстрасистолия), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, преэклампсия и почечная недостаточность. Проконсультируйтесь с лечащим врачом прежде, чем использовать этот прибор на плече, если для него предусмотрен внутрисосудистый доступ или проводится печение, а также если на нем есть артериовенозный (АВ) шунт, поскольку в этом случае возможно временное прекращение кровотока, способное привести к травме.
Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.
Если вы подвергались мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.
Если рядом с результатом измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения, рекомендуется обратиться к врачу за консультацией. Следуйте указаниям своего врача.

Описание принципа работы
Осциллометрический метод:
Биение пульса, создаваемое при сокращении сердца, воспринимается как давление внутри манжеты для измерения артериального давления. При подаче давления в одетую на плечо манжету выше уровня систолического артериального давления крови, манжета перекрывает просвет артерии и кровоток в ней прекращается, но остается биение пульса, которое принимается давлением внутри манжеты и преобразуется в колебания. По мере снижения давления внутри манжеты в тот момент, когда давление в ней станет чуть ниже систолического, колебание давления в манжете постепенно увеличивается и достигает пика. На протяжении дальнейшего снижения давления в манжете колебание затухает.
Давление в манжете и соотношение увеличения и уменьшения колебания в манжете в данной серии процессов сохраняются в памяти, выполняются расчеты, и определяется значение артериального давления.
При осциллометрическом методе значение артериального давления определяется не мгновенно, в отличие от аускультативного метода посредством автоматического тонометра микрофонного типа, а на основании серии изменяемых кривых, как описано выше. Поэтому на него практически не влияет внешний шум, создаваемый электроножом или другими электрическими хирургическими инструментами.

Показания к применению
Данный продукт может быть использован для контроля артериального давления и частоты пульса с целью подтверждения эффективности лечения или применения программ по улучшению образа жизни. Данный продукт может быть использован для отслеживания этих параметров в домашних условиях.

Противопоказания
Данный продукт не должен быть использован в случае если место наложения манжеты травмировано или повреждено или применяется другая терапия препятствующая правильному использованию прибора. Данный продукт не должен быть использован если пациент находится в состоянии повышенного нервного возбуждения, так как результаты измерения не будут отражать актуальные значения артериального давления.
Не надевайте манжету во время использования капельницы или переливания крови.
Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.

Побочные эффекты
- При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.
- Не выполняйте измерения чаще, чем это требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения.
- Нагнетание большего давления, чем требуется может привести к образованию синяков на плече в месте наложения манжеты.

Текущий ремонт
Помимо замены элементов питания (где применимо) и присоединения рекомендуемых дополнительно приобретаемых принадлежностей (перечислены в руководстве по эксплуатации) вследствие их износа, никакие другие вмешательства в конструкцию прибора не допускаются. В случае обнаружения дефекта, свяжитесь с официальным дистрибьютором данного продукта. Данные об официальном дистрибьюторе должны быть указаны на упаковке изделия, в гарантийном талоне или в руководстве по эксплуатации.

Для Вашей безопасности неукоснительно выполняйте инструкции, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации. Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем. ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

Важная информация по безопасности

⚠Предупреждение! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.

Общие применение
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ самостоятельно назначать себе лечение на основе результатов, полученных с помощью этого прибора. Принимайте препараты в соответствии с назначением лечащего врача. Только квалифицированный врач может ставить диагноз и лечить гипертонию.**
- **Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная экстрасистола или желудочковая экстрасистолия), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, предэклампсия и почечная недостаточность. Обратите внимание, что на показания прибора могут повлиять движения или дрожь ПАЦИЕНТА.**
- **Не используйте прибор на руке, если она травмирована или осуществляется ее лечение.**
- **При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.**
- **Не надевайте манжету во время использования капельницы или переливания крови.**
- **Проконсультируйтесь с лечащим врачом прежде, чем использовать этот прибор на плече, если для него предусмотрен внутрисосудистый доступ или проводится лечение, а также если на нем есть артериовенозный (АВ) шунт, поскольку в этом случае возможно временное прекращение кровотока, способное привести к травме.**
- **Не используйте прибор одновременно с другим медицинским электрическим оборудованием (класс МЕ). Это может нарушать работу приборов и/или приводить к неточному измерению.**
- **Не используйте прибор вблизи высокочастотного хирургического оборудования, МРТ- или КТ-сканеров или же в среде, богатой кислородом. Это может нарушать работу прибора и/или приводить к неточному измерению.**
- **Воздуховодная трубка или кабель адаптера переменного тока могут стать причиной случайного удушения младенцев.**
- **Изделие содержит мелкие детали, которые при проглатывании младенцем могут стать причиной удушения.**

Использование адаптера переменного тока
- **Не пользуйтесь адаптером переменного тока при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и извлеките сетевой шнур из розетки.**
- **Включайте адаптер тока или адаптер переменного тока только в розетку с соответствующим напряжением. Не подключайте к розетке с разветвителем.**
- **Запрещается вставлять адаптер переменного тока в розетку и вынимать его мокрыми руками.**

⚠Внимание! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести пользователя или пациента, или же к повреждению оборудования или другого имущества.

Общее применение
- **Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.**
- **Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.**
- **Снимите манжету, если воздух не выходит из манжеты автоматически после завершения измерения.**
- **Если прибор неисправен, он может нагреться. В этом случае НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ до прибора.**
- **Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.**
- **Используйте прибор только для измерения артериального давления.**
- **Используйте только предназначенную для данного прибора манжету. Использование других манжет может привести к некорректным результатам измерений.**
- **Используйте манжету только у пациентов, у которых окружность плеча находится в указанном для манжеты диапазоне.**
- **При измерении убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет сотовых телефонов или других электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может нарушать работу изделия и/или приводить к неточному измерению.**
- **Не разбирайте электронный блок и манжету.**
- **Не используйте прибор в местах повышенной влажности или возможного попадания воды внутрь прибора. Это может привести к повреждению прибора.**
- **Не используйте прибор в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет).**
- **Не выполняйте большее количество измерений, чем требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения.**
- **Если вы подвергались мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.**
- **Если Ваше систолическое давление превышает 210 мм рт. ст., прочтите раздел «Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст.» этого руководства по эксплуатации. Нагнетание большего давления, чем требуется, может привести к образованию синяков в месте наложения манжеты.**
- **Не используйте этот прибор после истечения срока службы. См. раздел 9.**
- **Не используйте этот прибор в среде интенсивного применения оборудования (например, в поликлинике или в кабинете врача).**

Использование адаптера переменного тока
- **Полностью вставьте штекер адаптера переменного тока в розетку.**
- **Не тяните за сетевой шнур при отсоединении штекера адаптера переменного тока от розетки. Аккуратно извлекайте штекер адаптера переменного тока.**
- **Соблюдайте следующие указания при использовании сетевого шнура:**
  Не допускайте повреждения шнура.
  Не ломайте его.
  Не разбирайте его.
  Не сгибайте и не тяните его с усилием.
  Не скручивайте его.
  Не завязывайте его в узел во время использования.
  Не защемляйте его.
  Не ставьте на него тяжелые предметы.
- **Удаляйте пыль со штекера адаптера переменного тока.**
- **Если устройство не используется, отсоедините штекер электронного блока.**
- **Отсоединяйте штекер адаптера переменного тока перед очисткой.**
- **Используйте только адаптер переменного тока OMRON, предназначенный для этого прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.**

Использование элементов питания
- **При установке элементов питания обязательно соблюдайте полярность.**
- **Для этого прибора используйте только 4 щелочных или марганцевых элемента питания типа «АА». Не используйте элементы питания другого типа. Не используйте новые и старые элементы питания вместе. Не используйте вместе элементы питания разных марок.**
- **Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, извлеките из него элементы питания.**
- **Используйте элемент питания в течение рекомендованного времени, которое указано на нем.**
- **При попадании в глаза электролита из элемента питания немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Немедленно обратитесь к своему лечащему врачу.**
- **Храните элементы питания в местах, недоступных для детей и младенцев.**

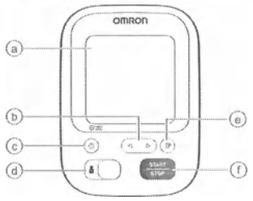
Общие меры предосторожности
- **Не сгибайте манжету с усилием и не перегибайте воздуховодную трубку.**
- **Выполняя измерения, не перегибайте и не перекручивайте воздуховодную трубку. Это может привести к опасной травме вследствие нарушения кровообращения.**
- **При отсоединении воздушного штекера следует тянуть за штекер в месте соединения с основным устройством, а не за саму трубку.**
- **Не подвергайте прибор и манжету сильным ударам или вибрациям, не роняйте их на пол.**
- **Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.**
- **Используйте прибор только в указанных условиях окружающей среды. В противном случае это может привести к неточности показаний и выходу прибора из строя.**
- **Прочтите рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «10. Электромагнитная совместимость» и следуйте им.**
- **Прочтите рекомендации «Надлежащая утилизация прибора» в разделе «9. Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и любых используемых с ним принадлежностей или дополнительных запасных частей.**
- **Убедитесь, что прибор не вызывает у ПАЦИЕНТА продолжительного нарушения кровообращения (например, наблюдая за конечностью, на которой выполняются измерения).**
- **Если прибор хранится при максимальной или минимальной температуре хранения и транспортировки, а затем помещается в среду с температурой 20 °C, рекомендуется подождать около 2 часов перед использованием прибора.**

1. Общие сведения о приборе

1.1 Комплект поставки
Электронный блок, манжета компрессионная HEM-RML31, адаптер переменного тока HHP-CM01, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийный талон

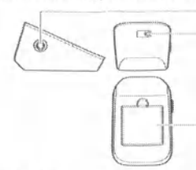
1.2 Электронный блок и манжета компрессионная

Передняя панель электронного блока



ⓐ Дисплей
ⓑ Кнопка [Вперед/Назад]
ⓒ Кнопка [Установка даты/времени]
ⓓ Переключатель [Выбор идентификатора пользователя]
ⓔ Кнопка [Память]
ⓕ Кнопка [START/STOP] (включение/выключение)

Левая, задняя и нижняя поверхности электронного блока

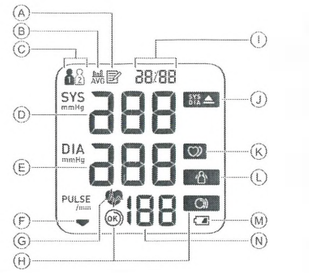


ⓖ Воздушное гнездо
ⓗ Гнездо адаптера переменного тока
ⓘ Отсек для элементов питания

Манжета компрессионная
Окружность плеча: 22–42 см

ⓙ Манжета компрессионная
ⓚ Воздушный штекер
ⓛ Воздуховодная трубка

1.3 Дисплей



Ⓐ		**Пиктограмма памяти** Отображается при просмотре значений, записанных в памяти.
Ⓑ		**Пиктограмма среднего значения** Мигает при просмотре среднего значения из последних 2 или 3 значений, полученных за последние 10 минут.
Ⓒ		**Значок идентификатора пользователя** Номер идентификатора пользователя отображается во время выбора пользователя с помощью переключателя [Выбор идентификатора пользователя].
Ⓓ	**Систолическое артериальное давление (SYS)**	
Ⓔ	**Диастолическое артериальное давление (DIA)**	
Ⓕ		**Индикатор декомпрессии** Отображается во время сдувания манжеты.
Ⓖ		**Индикатор сердцебиения** Мигает во время измерения.
Ⓗ		**Индикатор правильной фиксации манжеты (OK)** Отображается, если манжета наложена на плечо достаточно плотно. Также отображается во время просмотра прошлых измерений.
		Индикатор правильной фиксации манжеты (наложена слишком свободно) Отображается, если манжета неправильно обхватывает плечо во время измерения. Также отображается во время просмотра прошлых измерений.
Ⓘ	**Значения даты/времени**	
Ⓙ		**Индикатор повышенного артериального давления** Отображается, если систолическое артериальное давление 135 мм рт.ст. или выше и/или диастолическое артериальное давление 85 мм рт.ст. или выше.
Ⓚ		**Индикатор нерегулярного сердцебиения** Отображается вместе с результатом измерения, если во время измерения 2 или более раз определяется нерегулярный ритм. Нерегулярный ритм сердцебиения — это ритм, который на 25 % медленнее или на 25 % быстрее среднего ритма, определенного прибором при измерении артериального давления. Нерегулярное сердцебиение / Нормальное сердцебиение — Короткий / Длинный Индикатор нерегулярного сердцебиения может отображаться, если прибор определил движение руки. Для получения более подробной информации см. раздел 6. **Если эти нарушения ритма продолжаются, рекомендуем обратиться к лечащему врачу и следовать его указаниям.**
Ⓛ		**Индикатор движения** Отображается вместе с результатом измерения, если во время измерения было движение тела. В таком случае снимите манжету и подождите 2–3 минуты. Затем оставайтесь в покое и повторите измерение.
		Индикатор низкого уровня заряда элементов питания Мигает при низком заряде элементов питания.
		Индикатор разряженных элементов питания Отображается, если элементы питания разряжены.
	Значение частоты пульса (PULSE)/номер ячейки памяти Частота пульса отображается после измерения.	
Ⓝ	При нажатии кнопки ⊗ перед отображением частоты пульса примерно 1,5 секунды на дисплее отображается номер ячейки памяти.	

Рекомендации ЕОАГ/ЕОК* по лечению больных с артериальной гипертензией за 2018 г.
Определения гипертензии по уровню артериального давления на приеме у врача и дома

	У врача	Дома
Систолическое артериальное давление	≥ 140 мм рт. ст.	≥ 135 мм рт. ст.
Диастолическое артериальное давление	≥ 90 мм рт. ст.	≥ 85 мм рт. ст.

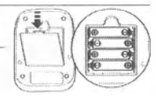
Эти границы определены на основании статистических показателей артериального давления.
*Европейское общество артериальной гипертензии (ЕОАГ, ESH)
Европейское общество кардиологов (ЕОК, ESC).

⚠Внимание!
- Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.

2. Подготовка к работе

2.1 Установка элементов питания

1. Нажмите на выступ на крышке отсека для элементов питания и потяните вниз.



2. Установите 4 элемента питания типа «АА» в соответствии с полярностью, указанной в отсеке для элементов питания.
3. Закройте крышку отсека для элементов питания.
   Если элементы питания установлены правильно, на дисплее мигает значение года.
   Чтобы установить дату и время вручную, см. подраздел 2.3.

Примечания:
- Если на дисплее мигает индикатор «», рекомендуется заменить элементы питания.
- Для замены элементов питания выключите прибор и извлеките элементы питания. Затем одновременно вставьте 4 новых элемента питания.
- При замене элементов питания предыдущие измерения не удаляются.
- Элементы питания из комплекта поставки могут проработать меньше, чем новые.

⚠Внимание!
- Утилизация элементов питания должна осуществляться в соответствии с местными нормативами.

2.2 Использование адаптера переменного тока

Примечания:
- Не размещайте тонометр в местах, где подключение или отключение адаптера переменного тока представляет трудности.
- Рекомендуется постоянно держать элементы питания внутри прибора даже при использовании адаптера переменного тока. Если адаптер переменного тока используется, когда элементы питания в приборе отсутствуют, может понадобиться каждый раз устанавливать дату и время после отключения и подключения адаптера переменного тока. При этом значения из памяти не удаляются.

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо для адаптера, расположенное на задней поверхности прибора.

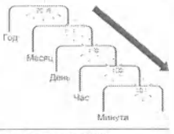
2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.
   Для отключения адаптера переменного тока сначала отключите его от электрической розетки, а затем отключите штекер адаптера от электронного блока.

⚠Внимание!
- Используйте только адаптер переменного тока OMRON, предназначенный для этого прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

2.3 Установка даты и времени

Примечания:
- Перед первым измерением установите на приборе нужную дату и время.
- Если элементы питания установлены правильно, на дисплее тонометра мигает значение года.

1. Если ничего не отображается, нажмите кнопку ⊗, чтобы отобразить значение года.
   Если значение года уже отображается, пропустите этот шаг.
2. Чтобы настроить значение года, нажмите кнопку > или <.
   Нажмите и удерживайте кнопку >, чтобы быстро увеличить значение года.
   Нажмите и удерживайте кнопку <, чтобы быстро уменьшить значение года.
3. Чтобы подтвердить значение года, нажмите кнопку ⊗. После этого начинает мигать значение месяца.
   Повторите те же шаги, чтобы настроить месяц, день, часы и минуты.



4. Нажмите кнопку ⊗, чтобы сохранить настройку.
   Через 3 секунды после того, как в этом последовательности были установлены минуты, прибор автоматически выключается.

Примечания:
- Если необходимо выполнить сброс даты и времени, установите элементы питания или нажмите кнопку , затем установите дату и время по пунктам, как указано выше.
- Если дата и время не установлены, во время или после измерения будет отображаться индикатор «-:--».

2.4 Перед измерением
Для получения точных результатов выполняйте следующие указания.
1. В течение 30 минут до измерения не следует принимать ванну, пить алкогольные напитки или кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
2. Перед измерением необходимо отдохнуть не менее 5 минут.
3. Стресс способствует повышению артериального давления. Не выполняйте измерение во время стресса.
4. Измерения необходимо выполнять в тихом месте.
5. Снимите с руки плотно прилегающую одежду.
6. Не забудьте записать показания артериального давления и частоты пульса, чтобы показать их затем лечащему врачу. Однократное измерение не позволяет получить точное значение артериального давления.
   Используйте журнал для записи артериального давления, прилагаемый к прибору, и записывайте в него измеренные значения за определенный период времени. Кроме того, с веб-сайта www.omron-healthcare.com можно загрузить PDF-файлы этого журнала.

2.5 Наложение манжеты на плечо

Примечания:
- Следующие шаги описаны исходя из того, что манжета наложена на левое плечо. Если измерение выполняется на правом плече, следуйте инструкциям по наложению манжеты на правое плечо («Измерение на правом плече») в конце этого подраздела.
- Артериальное давление на правой руке и левой руке может быть разным; также могут различаться и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.
- Перед выполнением измерений снимите с плеча плотно прилегающую одежду или плотно закатанный рукав.

1. Присоедините манжету к прибору. Для этого вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо осторожно до щелчка.

2. Проденьте руку в манжету. Продвиньте манжету так, чтобы она располагалась на левом плече.

Примечания:
- Нижний край манжеты должен находиться на 1 - 2 см выше локтевого сгиба. Воздуховодная трубка должна быть обращена вниз вдоль внутренней стороны руки и находиться на одной линии со средним пальцем.

3. Убедитесь, что воздуховодная трубка находится на внутренней стороне руки и плотно наложите манжету, чтобы она не перемещалась на руке.

Измерение на правой руке
При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя, вдоль нижней поверхности руки. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.

2.6 Правильная поза при измерении
При выполнении измерения следует сидеть расслабленно и удобно при комфортной комнатной температуре. Положите руку на стол.

- Сядьте так, чтобы спина и рука опирались на что-либо.
- Полностью поставьте ступни на пол, не кладите ногу на ногу.
- Манжету следует разместить на руке на уровне сердца, при этом рука удобно расположена на столе.

2.7 Выбор идентификатора пользователя
Прибор выполняет измерения и хранит в памяти результаты для 2 пользователей; для этого используется переключатель [Выбор идентификатора пользователя].

1. Выберите идентификатор пользователя (1 или 2).

3. Использование прибора

3.1 Выполнение измерений

Примечания:
- Для прекращения измерения нажмите кнопку [START/STOP] один раз, чтобы выпустить воздух из манжеты.
- Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

⚠Внимание!
- Не используйте прибор одновременно с другим медицинским электрическим оборудованием (класс МЕ). Это может нарушать работу приборов и/или приводить к неточному измерению.

1. Нажмите кнопку [START/STOP].
   Перед началом измерения на дисплее отображаются все символы.
2. Не двигайтесь и не разговаривайте до окончания процедуры измерения.
   Индикатор « » мигает при каждом сердечном сокращении.

Примечания:
- Если манжета правильно обхватывает плечо, отображается индикатор «».
- Если отображается индикатор «», манжета наложена на руку неправильно. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить измеритель, затем наложите манжету правильно.

После того, как прибор определяет артериальное давление и частоту сердечных сокращений, воздух автоматически выйдет из манжеты. Значения артериального давления и частоты пульса отображаются на дисплее.
Если систолическое или диастолическое давление высокое (см. подраздел 1.3), отображается значок «».

3. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку [START/STOP].

Примечания:
- Прибор автоматически выключается через 2 минуты.
- Подождите 2–3 минуты между измерениями. За время ожидания происходит декомпрессия артерий и они возвращаются к исходному состоянию до измерения. Вам может потребоваться более длительный интервал между измерениями в зависимости от индивидуальных физиологических характеристик.

■ Работа в гостевом режиме
Значения результатов измерений сохраняются в памяти прибора для 2-х пользователей.
Гостевой режим используется для единичного измерения артериального давления у другого лица.

Примечания:
- Измерения не сохраняются в памяти.

1. Нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] более 2 секунд.
   Значок идентификатора пользователя и дисплей даты/времени исчезают.

2. После того как идентификатор пользователя и дисплей даты/времени отключатся, отпустите кнопку [START/STOP].
   Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.

■ Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст.
Если систолическое давление превышает 210 мм рт. ст., выполните измерение вручную.
После того как начнется наполнение манжеты воздухом, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP], пока прибор не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм рт. ст.

Примечания:
- Манжету нужно наполнять воздухом так, чтобы давление в ней не превышало 299 мм рт. ст.

⚠Внимание!
- Нагнетание большего давления, чем требуется может привести к образованию синяков на плече в месте наложения манжеты.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4. Использование функции памяти

На одного пользователя автоматически сохраняется до 60 значений.

Примечания:

- Этот прибор может использоваться для нескольких пользователей. Информацию о переключении между пользователями см. в подразделе 2.7. Помните, под каким идентификатором пользователя сохраняются Ваши значения.

4.1 Просмотр хранящихся в памяти измерений

1. Выберите идентификатор пользователя.
2. Нажмите кнопку .

В течение 1,5 секунд отображается номер ячейки памяти, а затем отображается частота пульса. Последнее сохраненное в памяти значение обозначается номером «1».

Примечания:

- Если значение высокое (см. подраздел 1.3), отображается значок «».
- Если в памяти прибора не сохранены никакие результаты измерений, отобразится экран, изображенный справа.
- Если память заполнена, старые значения заменяются новыми, начиная с наиболее старых.

3. Чтобы просматривать хранящиеся в памяти результаты, повторно нажимайте кнопку или .
   - : просмотр более старых значений
   - : просмотр более новых значений

4.2 Просмотр среднего значения

Прибор позволяет рассчитывать среднее значение из последних 2 или 3 значений, полученных за последние 10 минут.

Примечания:

- Перед измерением для последующего просмотра средних значений установите в приборе нужную дату и время.

1. Выберите идентификатор пользователя.
2. Когда прибор выключен, нажмите и удерживайте кнопку дольше 2 секунд. Мигает значок «».

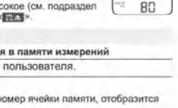
Примечания:

- Если память содержит только 2 значения измерений за этот период времени, то среднее значение будет рассчитано на основе этих 2-х значений.
- Если среднее значение высокое (см. подраздел 1.3), отображается значок «».

5. Другие настройки

5.1 Удаление всех хранящихся в памяти измерений

1. Выберите идентификатор пользователя.
2. Нажмите кнопку .
   После того как отобразится номер ячейки памяти, отобразится последнее значение.
3. Удерживая кнопку , нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.
   Дисплей справа мигает.



4. Еще раз нажмите кнопку , удерживая ее, после чего нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.
   Дисплей прекращает мигать.

5. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку [START/STOP].

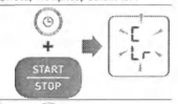
Примечания:

- Все значения удаляются из памяти. Нельзя частично удалить сохраненные в памяти значения.
- Прибор автоматически выключается через 2 минуты.

5.2 Восстановление на приборе настроек по умолчанию

Чтобы удалить всю информацию, сохраненную в памяти прибора, следуйте инструкциям ниже. Убедитесь, что прибор выключен.

1. Удерживая кнопку , нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.
   Дисплей справа мигает.



2. Еще раз нажмите кнопку , удерживая ее, после чего нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.
   Дисплей перестает мигать, затем на приборе восстанавливаются настройки по умолчанию.

3. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку [START/STOP].

Примечания:

- Измеритель автоматически выключается через 2 минуты.

Загрузите и установите на мобильное устройство бесплатное приложение OMRON connect. Это приложение доступно в App Store и Google Play.
Откройте приложение на мобильном устройстве и следуйте инструкциям по настройке. Если приложение OMRON connect уже установлено, выберите «Меню» > «Устройство» > «Добавить устройство».

6. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей

Если во время использования прибора возникают неисправности, указанные ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от него нет других электрических устройств. Если неисправность устранить не удается, см. таблицу ниже.

Дисплей/ Неисправность	Возможная причина	Способ решения
E1 отображается или воздух не накачивается в манжету.	Кнопка [START/STOP] была нажата, когда манжета не наложена.	Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку [START/STOP]. Плотно подсоедините воздушный штекер, правильно закрепите манжету, затем нажмите кнопку [START/STOP].
	Воздушный штекер не плотно вставлен в прибор.	Плотно подсоедините воздушный штекер. См. подраздел 2.5.
	Манжета прикреплена неправильно.	Закрепите манжету правильно и выполните другое измерение. См. подраздел 2.5.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету на новую. Обратитесь в центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.
E2 отображается или не удается измерение после нагнетания воздуха в манжету.	Вы двигаетесь или разговариваете во время измерения, и манжета недостаточно наполняется воздухом.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Если символ «E2» появляется неоднократно, следует вручную нагнетать воздух в манжету до тех пор, пока систолическое давление не поднимется на 30–40 мм рт. ст. выше предыдущего значения. См. подраздел 3.1.
	Измерение не может быть выполнено из-за того, что систолическое давление выше 210 мм рт. ст.	Надувайте манжету вручную до тех пор, пока давление не поднимется на 30–40 мм рт. ст. выше предыдущего значения. См. подраздел 3.1.
E3 отображается	Манжета была накачана с превышением максимально допустимого давления.	Не прикасайтесь к манжете и/или не перегибайте воздуховодную трубку во время измерения. Если воздух в манжету нагнетается вручную, см. окончание подраздела 3.1.
	Во время измерения Вы двигаетесь или разговариваете. Вибрации препятствуют измерению.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
E4 отображается	Частота сердечных сокращений определяется некорректно.	Закрепите манжету правильно и выполните другое измерение. См. подраздел 2.5. Не двигайтесь и сядьте правильно во время измерения. Если символ «» продолжает отображаться, рекомендуем обратиться к лечащему врачу.
E5 отображается		
отображается		
отображается		
не мигает во время измерения		
Er отображается	Прибор неисправен.	Нажмите кнопку [START/STOP] еще раз. Если «Er» продолжает отображаться, обратитесь в центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.
мигает	Элементы питания разряжены.	Рекомендуется заменить все 4 элемента питания новыми. См. подраздел 2.1.
отображается или прибор неожиданно отключается во время измерения.	Элементы питания полностью разряжены.	Немедленно замените все 4 элемента питания новыми. См. подраздел 2.1.
На дисплее прибора ничего не отображается.	Элементы питания полностью разряжены.	
	Полярность элементов питания не соблюдена.	Проверьте элементы питания на правильность установки. См. подраздел 2.1.
Слишком высокие или слишком низкие значения.	Артериальное давление постоянно изменяется. На артериальное давление оказывают воздействие многие факторы, а именно стресс, время суток и/или способ наложения манжеты. См. подразделы 2.4–2.6 и раздел 3.	
Любая другая неисправность.	Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы отключить прибор, затем нажмите ее еще раз, чтобы выполнить измерение. Если неполадка не устранена, извлеките все элементы питания и подождите 30 секунд. Затем снова установите элементы питания. Если неполадка не устранена, обратитесь к своему продавцу или дистрибьютору компании OMRON.	

7. Техническое обслуживание

7.1 Техническое обслуживание

Выполняйте следующие указания для защиты прибора от повреждений.

- Внесение в прибор изменений или модификаций, не одобренных производителем, приведет к аннулированию гарантии.
- Прибор не требует специального обслуживания.

⚠Внимание!

- Не разбирайте электронный блок и манжету. В противном случае это может привести к неточности показаний и выходу прибора из строя.

7.2 Хранение

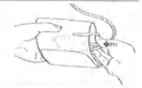
Если прибор не используется, поместите его и другие компоненты в чехол для хранения прибора.
Храните прибор и его компоненты в чистом и безопасном месте.

1. Отсоедините манжету от прибора.

⚠Внимание!

- При отсоединении воздушного штекера следует тянуть за штекер в месте соединения с основным устройством, а не за сам трубку.

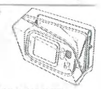
2. Аккуратно сложите воздуховодную трубку внутри манжеты.



Примечания:

- Не перегибайте и не мните воздуховодную трубку слишком сильно.

3. Если прибор не используется, поместите его и другие компоненты в чехол для хранения прибора.



Не храните прибор и другие компоненты в следующих условиях.

- Если прибор и другие компоненты влажные.
- Если место хранения подвержено воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или едких паров (например, дезинфицирующего раствора).
- В местах, подверженных вибрации или ударам.

7.3 Очистка

- Не используйте абразивные или легко испаряющиеся чистящие средства.
- Очищайте прибор и манжету мягкой сухой тканью или мягкой тканью, смоченной мягким (нейтральным) моющим средством, а затем протирайте их сухой тканью.
- Не мочите прибор и манжету или другие компоненты и не погружайте их в воду.
- Не используйте бензин, разбавители или подобные растворители для чистки прибора, манжеты или других компонентов.

7.4 Калибровка и обслуживание

- Точность данного прибора для измерения артериального давления была тщательно проверена и сохраняется в течение длительного времени.
- Рекомендуется проверять точность измерения и правильность работы прибора каждые два года. Свяжитесь с представителем компании OMRON или ближайшим к Вам центром технического обслуживания продукции торговой марки OMRON по адресу, указанному на упаковке изделия, в гарантийном талоне или руководстве по эксплуатации.

8. Описание принадлежностей, медицинских изделий или изделий, не являющихся медицинскими, но предусмотренных для использования в комбинации с измерителем артериального давления и частоты пульса автоматическим OMRON M3 Expert (ALRU)

	Манжета (малая)	Манжета компрессионная	Адаптер переменного тока
	Окружность плеча 17–22 см	Окружность плеча 22–42 см	
	CS2 (HEM-CS24)	HEM-RML31	HHP-CM01

Примечания:

- Не выбрасывайте воздушный штекер. Он может подойти к дополнительной манжете.

Для получения дополнительной информации посетите наш сайт www.csmedica.ru

9. Технические характеристики

Наименование	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON
Модель	M3 Expert (ALRU)
Дисплей	Цифровой ЖК-дисплей
Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон давления в манжете	От 0 до 299 мм рт. ст.
Диапазон измерений давления воздуха в манжете	от 20 до 280 мм рт.ст.
Диапазон измерения частоты пульса	От 40 до 180 ударов/мин
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления воздуха в компрессионной манжете	±3 мм. рт. ст.
Пределы допускаемой относительной погрешности при измерении частоты пульса	±5 %
Компрессия	Автоматическая, с помощью воздушного электрического компрессора, управляемого системой неформальной логики
Декомпрессия	Клапан автоматического сброса давления
Режим работы	Продолжительный
Память	60 измерений для каждого пользователя
Параметры источника питания	Постоянный ток 6 В, 4 Вт (DC 6 V)
Источник питания	4 элемента питания «АА» 1,5 В или адаптер переменного тока (ВХОД: 100–240 В переменного тока, 50–60 Гц, 0,12–0,065 А)
Срок службы электронный блок манжета	5 лет 5 лет
адаптер переменного тока	5 лет
Срок службы элементов питания	Приблизительно 1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания, данные получены на основании тестирования OMRON)
Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)	Тип BF (манжета)
Максимальная температура рабочей части аппарата	Ниже +43 °C
Защита от поражения электрическим током	Медицинское оборудование с внутренним источником питания (при работе от элемента питания) Класс II (при работе от адаптера переменного тока)
Классификация IP	
Электронный блок	IP20
*Классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой IEC 60529.		
Защита от проникновения объектов	
диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты.		
адаптер переменного тока	IP21
*Классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой IEC 60529.		
Защита от проникновения объектов	
диаметром 12.5 мм, (ALRU) например, пальцы рук или более крупные объекты.		
Защита от проникновения	
вертикально падающих капель воды.	
Условия эксплуатации:	
температура окружающего воздуха	от +10 до +40 °C
относительная влажность	от 15 до 90 % (без конденсата)
атмосферное давление	от 800 до 1060 гПа
Условия хранения и транспортирования:	
температура окружающего воздуха	от -20 до +60 °C
относительная влажность	от 10 до 90 % (без конденсата)
Масса:	
электронный блок	310 ±31 г без элементов питания
манжета	169 ±17 г
адаптер переменного тока	47,5 ±5 г
чехол для хранения прибора	22 ±3 г
Габаритные размеры:	
электронный блок	105 ±5 x 87 ±5 x 153 ±5 мм (ш x в x г)
манжета	600 ±5 x 10 ±1 x 170 ±1 мм (ш x в x г)
длина воздуховодной трубки	750 ±38 мм
адаптер переменного тока	21 ±2 x 54,2 ±3 x 64,5 ±4 мм (ш x в x г)
длина сетевого шнура адаптера переменного тока	1500 ±40 мм
чехол для хранения прибора	169 ±4 x 128 ±3 x 104 ±3 мм (ш x в x г)
Манжета:	
окружность плеча	От 22 до 42 см
Материал манжеты/ трубки	Нейлон, полиэстер, поливинилхлорид
Комплект поставки	Электронный блок, манжета компрессионная HEM-RML31, адаптер переменного тока HHP-CM01, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийный талон

Примечания:

- В ходе клинического валидационного исследования для определения диастолического артериального давления в фазе 5 принимало участие 85 человек.
- Данный прибор прошел клинические испытания в соответствии с требованиями стандарта ISO 81060-2:2013 (за исключением беременных и пациентов с преэклампсией).

CE 0197

- Данный прибор для измерения артериального давления спроектирован в соответствии с европейским стандартом EN1060 «Неинвазивные сфигмоманометры», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».
- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Датчик давления — главный компонент приборов для измерения артериального давления компании OMRON — изготавливается в Японии.
- Сообщайте уполномоченному представителю производителя обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

Перечень применяемых производителем национальных стандартов

EN ISO 15223-1:2016	EN 62304:2006+A1:2015
EN 1041:2008+A1:2013	EN 62366-1:2015
EN 1060-1:1995+A2:2009	EN ISO 10993-1:2009/AC:2010
EN 1060-3:1997+A2:2009	EN ISO 10993-5:2009
EN 60601-1:2006+A1:2013	EN ISO 10993-10:2013
EN 60601-1-2:2015	EN ISO 13485:2016
EN 60601-1-6:2010+A1:2015	EN ISO 14971:2012
EN 60601-1-11:2015	EN ISO 81060-2:2014
EN 80601-2-30:2010+A1:2015	EN 50581:2012

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации

	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF
	Изделие класса II Защита от поражения электрическим током
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
CE	Знак соответствия директиве ЕС
EAC	Знак утверждения типа средства измерения
	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
SN	Порядковый (серийный) номер
LOT	Код (номер) партии
REF	Номер в справочном каталоге
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления
	Полярность разъема адаптера
	Для использования только внутри помещений
Intelli sense	Зарегистрированная технология измерения артериального давления OMRON
	Манжеты совместимые с устройством
ART.	Указатель расположения плечевой артерии
INDEX	Метка для правильного расположения манжеты на левой руке
	Указатель диапазона и расположения плечевой артерии
Quality pass QUALITY PASS LATEX FREE	Гарантийная пломба производителя
	Не содержит натуральный латекс
	Окружность плеча
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Постоянный ток
	Переменный ток
	OMRON connect — приложение для просмотра измерений на мобильном устройстве.
ТЕХНОЛОГИИ OMRON HEALTHCARE ЯПОНИЯ	Технология компании OMRON Healthcare в Японии

Надлежащая утилизация прибора (отработанное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по истечении срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого был приобретен прибор, или же с местным органом власти для получения подробной информации о том, куда и как можно вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на покупку. Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.
По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами.

В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территории городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемым к обращению с твердым коммунальным отходам.
По вопросу утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:

– регистрационное удостоверение: № РЗН YYYY/8888 от DD ММ.YYYY г. Срок действия не ограничен.
– декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС N RU A-JP.A.8888.8.8888. Срок действия до DD.MM.YYYY г.
– свидетельство об утверждении типа средств измерений № XXXX от XXXXXXXXX. Срок действия до XX.XX.XXXX.

10. Электромагнитная совместимость

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)
M3 Expert (ALRU) соответствует стандарту электромагнитной совместимости (ЭМС) EN60601-1-2:2007.
Тем не менее, следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Использование вспомогательных принадлежностей и кабелей, отличных от указанных или поставляемых компанией OMRON, может привести к увеличению электромагнитного излучения или уменьшению электромагнитной устойчивости устройства и вызвать неполадки в его работе.
- Во время измерения не следует использовать устройство рядом с другим устройством или поверх него, поскольку это может привести к неполадкам в работе. Если подобное использование необходимо, за этим устройством и другим устройством следует наблюдать и проверять правильность их работы.
- Во время измерения портативные радиочастотные средства связи (включая такие периферийные устройства, как кабели антенн и внешние антенны) должны использоваться не ближе 30 см от любой части устройства, включая кабели, указанные компанией OMRON. Невыполнение этого требования может привести к ухудшению работы устройства.
- Ниже см. дальнейшие указания относительно среды ЭМС, в которой следует использовать устройство.

Таблица 1 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ

Руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Expert (ALRU) предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU) следует обеспечить его применение в указанной обстановке.

Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиоэмиссии по СИСПР 11	Группа 1	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Expert (ALRU) использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных полей является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования.
Радиоэмиссии по СИСПР 11	Класс B	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Expert (ALRU) пригоден для применения в любых местах размещения, включая жилые дома и здания, непосредственно подключенные к распределительной электрической сети, питающей жилые дома.
Гармонические составляющие потребляемого тока по МЭК 61000-3-2	Класс A	
Колебания напряжения и фликер по МЭК 61000Н3-3	Соответствует	

Таблица 2 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Expert (ALRU) предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU) следует обеспечить его применение в указанной обстановке.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	±6 кВ - контактный разряд ±8 кВ - воздушный разряд	±6 кВ - контактный разряд ± 15 кВ - воздушный разряд	Полы помещения должны быть выполнены из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	±2 кВ - для линий электропитания ±1 кВ - для линий входных/выходных	±2 кВ - для линий электропитания ±1 кВ - для линий входных/выходных	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки.
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	±1 кВ - при подаче помех по схеме «проводник-проводник» ± 2кВ - при подаче помехи по схеме «проводник-земля»	±1 кВ - при подаче помех по схеме «проводник-проводник» ± 2кВ - при подаче помехи по схеме «проводник-земля»	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки.
Провалы, прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	<5% U_T (провал напряжения >95% U_T) в течение 0,5 периода 40% U_T (провал напряжения 60% U_T) в течение 5 периодов 70% U_T (провал напряжения 30% U_T) в течение 25 периодов <5% U_T (провал напряжения >95% U_T) в течение 5 с	<5% U_T (провал напряжения >95% U_T) в течение 0,5 периода 40% U_T (провал напряжения 60% U_T) в течение 5 периодов 70% U_T (провал напряжения 30% U_T) в течение 25 периодов <5% U_T (провал напряжения >95% U_T) в течение 5 с.	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки. Если пользователю Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU) требуется непрерывная работа в условиях прерывания сетевого напряжения, рекомендуется обеспечить питание Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU) от батареи или источника бесперебойного питания.
Магнитное поле промышленной частоты по МЭК 61000-4-8	3 А/м	30 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки.

Примечание: U_T - уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.

Таблица 3 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИТЬ – для медицинских изделий, не относящихся к ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЮ

Руководство и декларация изготовителя – помехоустойчивость

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Expert (ALRU) предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU) должен обеспечить его применение в указанной обстановке.

Испытание на помехоустойчивость.	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Кондуктивные помехи, наводимые радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемой мобильной радиотелефонной системой связи и любым элементом измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU), включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разноса, который рассчитывается в соответствии с приведенным ниже выражением применительно к частоте передатчика. **Рекомендуемый пространственный разнос составляет:** $d=3.5\sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 МГц - 800 МГц $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 МГц - 2,5 ГГц, где d - рекомендуемый пространственный разнос, м, P - номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем. Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой, должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой полосе частот. Помехи могут иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком
Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	

Примечание 1: На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.
Примечание 2: Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.
а Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных подвижных радиосвязей, любительских радиосвязей, AM и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не может быть определено расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU) превышали применимые уровни соответствия, то следует проводить наблюдения за работой Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU) с целью проверки его нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU).
b Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем 3 В/м.

Таблица 4 - Рекомендуемые значения пространственного разноса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и Измерителем артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU).

Рекомендуемые значения пространственного разноса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU).

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M3 Expert (ALRU) предназначается для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU) может избежать электромагнитных помех, обеспечивая минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и Измерителем артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M3 Expert (ALRU), как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P, Вт	Пространственный разнос d, м, в зависимости от частоты передатчика $d = 1,2 \sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = 1,2 \sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = 2,3 \sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

При определении рекомендуемых значений пространственного разноса для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.
Примечания
1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.
2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.
3 При определении рекомендуемых значений пространственного разноса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

В тесты ЭМС включается адаптер переменного тока, поставляемый с этим изделием.

ПОВЕРКА

Поверка осуществляется по методике поверки Р 1323565.2.001-2018.
Межповерочный интервал 2 года.
Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации типографским способом.
Согласно пункту 4 статьи 13 Федерального закона № 102-ФЗ «Об обеспечении единства измерений» результаты поверки подтверждаются сведениями о результатах поверки, включенными в Федеральный информационный фонд по обеспечению единства измерений. Подтверждение прохождения процедуры поверки Вы также можете найти на сайте: www.csmedica.ru по наименованию, модели и серийному номеру прибора.

App Store и логотип App Store являются знаками обслуживания Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
Google Play и логотип Google Play являются товарными знаками Google LLC.

Производитель	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** (ОМРОН ХЭЛСКЭА Ко., Лтд.) 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN (53, Кунотсубо, Тэрадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ)
Представитель в ЕС (EC REP)	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** (ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com
Импортер в ЕС	
Производственное подразделение	**OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.** (ОМРОН ХЭЛСКЭА МАНУФАКТУРИНГ ВЬЕТНАМ КО., ЛТД.) No 28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam (№ 28 ВСИП II, Стрит 2, Вьетнам-Сингапур Индастриал Парк II, Бинь Дуонг Индастри-Сервис-Урбан Комплекс, Хоа Фу Вард, Тху Дау Мот Сити, Бинь Дуонг Провинс, Вьетнам)
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации	**АО «КомплектСервис»** 125413, г. Москва, ул. Сопнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда www.csmedica.ru Бесплатная горячая линия: 8-800-555-00-80

Сделано во Вьетнаме

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

connect

OMRON

Setup Instructions

Thank you for purchasing an OMRON product.

With OMRON connect you can wirelessly sync measurements to your smartphone to easily view, save, and manage your health data.

To get started go to:

omronconnect.com/setup

* If you already have the OMRON connect app go to:
Menu > Devices > Add Device

For more details, visit:

omronconnect.com

All for Healthcare

3135911-7A
PM-1498-03-07/2017

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

DE

Anleitung zur Installation

Vielen Dank, dass Sie ein OMRON-Produkt erworben haben.
Mit OMRON Connect können Sie Messungen drahtlos mit Ihrem Smartphone synchronisieren, sodass Sie Ihre Gesundheitsdaten bequem anzeigen, speichern und verwalten können.

Starten Sie hier: **omronconnect.com/setup**

Weitere Details finden Sie unter: omronconnect.com

FR

Instructions d'installation

Merci d'avoir acheté un produit OMRON.
Avec OMRON Connect, vous pouvez synchroniser vos mesures vers votre smartphone via une connexion sans fil pour visualiser, enregistrer et gérer plus facilement vos données de santé.

Pour commencer, accéder à : **omronconnect.com/setup**

Pour plus de détails, accédez à : omronconnect.com

ES

Instrucciones de configuración

Le agradecemos que haya adquirido un producto OMRON.
Con OMRON connect puede sincronizar de forma inalámbrica mediciones en su teléfono inteligente para ver, guardar y gestionar con facilidad su datos sobre salud

Para empezar, vaya a: **omronconnect.com/setup**

Para obtener más detalles, visite: omronconnect.com

IT

Istruzioni per la configurazione

Grazie per aver acquistato un prodotto OMRON.
Con OMRON connect puoi sincronizzare le misurazioni in modalità wireless con il tuo smartphone, per visualizzare, salvare e gestire con facilità i dati relativi alla tua salute.

Per iniziare, vai a: **omronconnect.com/setup**

Per ulteriori informazioni, visita: omronconnect.com

RU

Инструкция по установке приложения

Благодарим Вас за покупку продукции компании OMRON.
С OMRON connect Вы можете беспроводным способом синхронизировать показания прибора со смартфоном, чтобы легко просматривать, сохранять и управлять Вашей медицинской информацией.

Чтобы приступить, перейдите по ссылке: **omronconnect.com/setup**

Дополнительную информацию смотрите на сайте: omronconnect.com

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

UGT_Tonometr__3264P__04-10-2018.qxp 10.04.2018 16:29 Page 1

OMRON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Измеритель артериального давления и частоты пульса торговой марки OMRON

Уважаемый покупатель!

АО «КомплектСервис», уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации, благодарит Вас за покупку тонометра OMRON.

Высокое качество приборов OMRON и комфорт при использовании – это результат высоких технологий и внимательного отношения к отзывам и пожеланиям пользователей.

Если у Вас возникли вопросы по эксплуатации прибора, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки клиентов OMRON по телефону

бесплатной горячей линии по России
8-800-555-00-80

или посетите наш интернет-сайт по адресу:
http://www.csmedica.ru

В случае неисправности прибора Вы можете получить информацию о ближайшем центре технического обслуживания, осуществляющем гарантийный ремонт и послегарантийное обслуживание продукции торговой марки OMRON, по телефону горячей линии.

All for Healthcare

GC-BPM-RU-03-04/2018
88003861-4C

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Срок гарантии на электронный блок – 5 лет

*Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание**

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
   – использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
   – при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
   – наличия механических или иных повреждений изделия;
   – проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
   – разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
   – подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные фирмой OMRON.
3. Основная гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
   – естественным износом комплектующих и расходных материалов, имеющих ограниченный срок службы (манжет компрессионных, кабелей USB, адаптеров сетевых, элементов питания и пр.);
   – использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
   – действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

* Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание – сервисное обслуживание в течение установленного срока службы изделия, включающее в себя:
- проверку изделия на соответствие техническим параметрам;
- восстановление работоспособности изделия без замены деталей (необходимая замена деталей проводится за счет потребителя без взимания платы за проводимые работы, за исключением случаев ремонта по гарантии в течение действия гарантийного срока);
- консультации по использованию и хранению изделия.

Срок службы изделия исчисляется с даты покупки изделия.

Срок службы: электронный блок – 5 лет.

В зависимости от модели, в состав измерителя артериального давления могут входить следующие комплектующие и (или) расходные материалы:

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
манжета компрессионная	1 год	5 лет
кабель USB	1 год	1 год
адаптер сетевой	2 года	5 лет
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов питания	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. №55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях..» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет.

Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи «_____» _____ _____ г.

Штамп магазина Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

_____

_____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

_____

_____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

_____

_____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON В РОССИИ

АО «КомплектСервис»
Уполномоченный представитель производителя,
эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON
на территории Российской Федерации

125413, Москва, ул. Солнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда
Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45
E-mail: info@csmedica.ru
www.csmedica.ru • сиэсмедика.рф

Адрес и телефон Центра технического обслуживания
продукции OMRON в Москве
ООО «СиЭсМедика ТехЭксперт»:
127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3
Тел/факс: (499) 995-11-32 (многоканальный)
E-mail: cstechexpert@mail.ru • **www.cstechexpert.ru**

Часы работы Центра технического обслуживания продукции OMRON:
пн-пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),
сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),
вс и праздничные дни – выходной

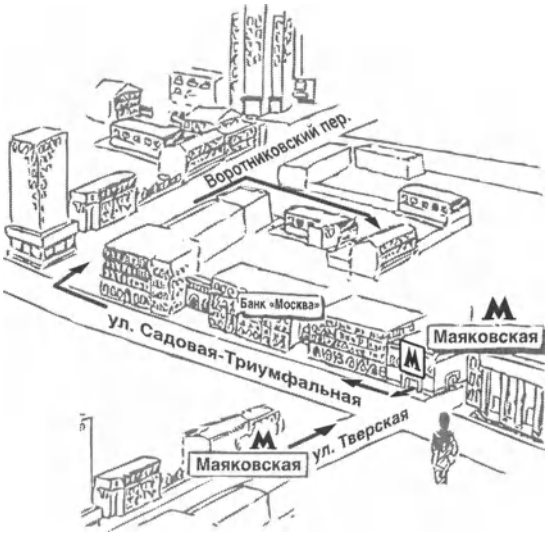


Схема расположения Центра технического обслуживания продукции OMRON в Москве

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26, тел.: (86137) 58-202, cs_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Северодвинская, д. 63, тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134, тел.: (8512) 38-20-78, astrahan@csmedica.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 188б, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архиерейская, д. 2А, оф. 11, тел.: (4722) 42-12-94, belgorod@csmedica.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25, csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Мира, д. 41 тел.: (3953) 36-29-28, bratsk@csmedica.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28, csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, оф. 24, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда», Советский пр-т., д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, Офис «СиЭс Медика Черноземье», ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10, тел.: (473) 255-08-73, (473) 255-08-76, voronezh@csmedica.vrn.ru
  Сервисно-консультационый центр, ул. Степана Разина, д. 37, оф. 7, 11, тел.: (473) 232-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Тургенева, д. 30А, тел.: (343) 222-74-75, med@csmedica-ural.ru
  Сервисно-консультационый центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117, тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service@csmedica-ural.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

- Иваново, ООО «СиЭс Медика Иваново», ул. Степанова, дом 5, оф. 105, (4932)26-76-90, 26-76-10, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. 40 лет Победы, д. 122, тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru .
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30, тел.: (3952) 48-74-74 office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Йошкар-Ола», пр-т Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mari-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru
  Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843)528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград», ул. Нарвская, д. 49в, оф. 208, 206, тел.: (4012) 95-38-65, kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69, csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, kemerovo@csmedica.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр-т, д. 19, к. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, vyatka@csmedica.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Иваново», пр-т Мира, д. 51, тел.: (4942) 63-77-79, (4942) 55-28-73, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, omron@kubannet.ru
  Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3, тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, lipetsk@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Батырая, д. 11, оф. 734, тел.: (8722) 55-85-40, (928) 941-00-20, csmahachkala@mail.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 10б, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48, csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия» (Петрозаводск), пр-т Кольский, д. 196, 2 этаж тел.: (8152) 52-53-43, murmansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», пр-т Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, тел.: (908) 873-30-47, моб.: (902) 855-85-01, cstyumen@mail.ru, cs-nv86@yandex.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Новокузнецк», пр-т Металлургов, д. 48, тел.: (3843) 60-05-18, 46-46-44 novokuznetsk@csmedica.ru
- Новороссийск, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Леднева, д. 5, тел.: (8617) 75-15-00, +7-938-525-15-00, cs_medicanov@mail.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, 59-55-03, csmedika_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «СиЭс Медика Орел», ул. Московская, д.80, тел.: (4862) 54-24-00, orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. 8 Марта, 21 / ул. Правды, 22, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (499)504-43-28, cspodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, 229-87-75, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10, пом. 1001, тел.: (911) 885-07-56, pskov@csmedica.ru
- Россошь, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossosh@csmedica.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85 (86), 231-04-85 (86), 231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Советской Армии, дом 180, стр. 1, оф. 306, тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18, csmedica-samara@sama.ru
  Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная, д. 70, стр. 3, оф. 114, тел.: (846) 267-38-40, csmedica-samara@sama.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», Малодетскосельский пр-т, д. 36, лит. Н, тел.: (812) 309-09-80, csnw@csmedica.ru
  Сервисно-консультационный центр, Малодетскосельский пр-т, д. 36, лит. Н, тел. (812) 409-40-30, spbservice@csmedica.ru
- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3, этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, csmsaratov@mail.ru
- Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), пр-т Октябрьский, д. 18, тел.: (950) 360-70-77, arz_cs1@bk.ru, arz_cs@bk.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», пр-т Победы, д. 54, пом. 37, тел.: (978) 137-90-68, (910) 416-59-55, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», пр-т Гагарина, д. 60, тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
- Старый Оскол, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Ватутина, д. 54, тел.: (4725) 24-17-89, oskol_cs@mail.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Малик-Карамова, д. 64, каб. №10, тел.: (3462) 25-46-17, моб.: (912) 817-41-41 cstyumen@mail.ru, cssurgut@mail.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, пом. 1, тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», пр-т Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66, tver@csmedica.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», б-р Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89, csmedica-tlt@yandex.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Пушкина 18, стр. 1, подъезд №3, 2 этаж, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Холодильная, д. 142, оф. 12, тел.: (3452) 34-22-70, (932) 321-46-21, cstyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Терешковой, д. 6, оф. 43, тел.: (3012) 23-01-61, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, тел.: (3472) 34-18-08, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/И, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-65, csmedica-amur@yandex.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csm-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chel@csmedica.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Вологда», пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11, тел.: (8202) 55-52-63, моб.:(921)834-78-65 csmedicacherepovets@rambler.ru
- Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Чайковского, д. 30, оф. 10, тел.: (3022) 32-49-03, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Ионова, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shahti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18, тел.: (4852) 90-66-53, 20-12-50, 73-11-82 yaroslavl@csmedica.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Внимание! При утилизации данного прибора и отработанных элементов питания должны соблюдаться законодательные нормы России касательно отходов электронного оборудования.

Сведения о периодической поверке:

Модель _____

Прибор заводской №: _____

Прошел периодическую поверку

Знак поверки _____

СкЭс МЕДИКА

АО «КомплектСервис»
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации

По вопросам реализации и закупок обращайтесь по адресу:
125413, Москва, ул. Солнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда
Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45 • E-mail: info@csmedica.ru
www.csmedica.ru • скэсмедика.рф

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2021

General Manager
Regulatory Affairs Department
OMRON HEALTHCARE Co., Lt
Takefumi Nakanishi

オムロンヘルスケア株式会社

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

令和３年　　第　４９４　号

認　証　証　書

嘱託人中西剛文の代理人藤田恭子は，本日，本公証人の面前において，別紙私署証書における嘱託人の署名を同人に代わり自認した。

よって，これを認証する。

令和３年８月１９日，本公証人役場において。

京都市中京区東洞院通御池下る笹屋町４３６番地の２
シカタ ディス ビル５階
京都地方法務局所属
公証人 天野和生

公証人役場

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Registered No.494

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Kyoko Fujita, an agent of Takefumi Nakanishi, has stated in my very presence that said Takefumi Nakanishi, has acknowledged himself that signature on the attached document is his own.

Dated this 19th day of Aug. 2021

AMANO Kazuo

Notary

436-2 Sasayamachi, Oike-sagaru,

Higashinotoin dori,Nakagyo-ku Kyoto

Kyoto District Legal Affairs Bureau

AMANO Kazuo
KYOTO DISTRICT
LEGAL AFFAIRS BUREAU
NOTARY
KYOTO JAPAN

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

第 6 6 7 号

証　　明

この認証の付与は，在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり，かつ，その押印は，真実のものであることを証明する。

令和３年８月１９日

京都地方法務局長　西　田　正　延

Registration *No.*667

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary, duly authorized and practising in Kyoto , Japan , and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date　2021.8.19

NISHIDA Masanobu

Director of the Kyoto District Legal Affairs Bureau

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского языка на русский язык

ОМРОН (OMRON)
№: OHQ(CS)-RAF-210505

19 августа 2021 года

[подпись]
Такефуми Наканиси
Генеральный управляющий
Подразделение нормативно-правового регулирования
ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)
53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

19 августа 2021 года

[подпись]
Такефуми Наканиси
Генеральный управляющий
Подразделение нормативно-правового регулирования
ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)
53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрационный номер: 494

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что Киоко Фудзита, агент Такефуми Наканиси, подтвердил в моем присутствии, что указанный Такефуми Наканиси подтвердил подлинность своей подписи, проставленной в прилагаемом документе.

Дата: сегодня, 19 августа 2021 года

[подпись]
Кацуо Амано
Нотариус
436-2 Сасаямачи, Ойке-сагару,
Хигашинотоин дори, Накагио-ку Киото
Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

[Печать:
Кацуо Амано
Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото
НОТАРИУС
КИОТО, ЯПОНИЯ]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрационный номер: 667

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что прилагаемое Нотариальное свидетельство было оформлено Нотариусом, надлежащим образом уполномоченным и осуществляющим свою деятельность в Киото, Япония, а также, что Официальная печать, проставленная на данном документе, является подлинной.

Дата: 19.8.2021 г.

НИСИДА Масанобу

Директор Регионального бюро по юридическим вопросам, Киото

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста выполнен переводчиком Алексеевым Алексеем Александровичем.

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва.

Двадцать пятого августа две тысячи двадцать первого года.

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы, Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Алексеева Алексея Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021- 42-2032

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ПОДПИСЬ Л. В. Дейнеко

Гербовая печать нотариуса г. Москвы Прокошенковой Е.Е.

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью __29___ лист(-а,-ов).

ПОДПИСЬ Л. В. Дейнеко

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать пятого августа две тысячи двадцать первого года

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021- 42-2033

Уплачено за совершение нотариального действия: 1800 руб. 00 коп.

Л. В. Дейнеко

Всего прошито, пронумеровано, скреплено печатью __29___ лист(а) (ов)

Врио нотариуса

Л. В. Дейнеко

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU